

STARTERS

Delicate Miso Soup with Wild Mushrooms, Spinach & Silken Tofu buckwheat noodles, daikon, scallions	10
Crispy Lobster Dumplings with Ginger Pickled Vegetables sweet chili-chive vinaigrette, toasted sesame	13
Ahi Tuna Tartare with Crispy Nori Tempura wasabi-soy emulsion, haas avocado	12
Bamboo Steamed Chicken & Shiitake Dumplings with Ginger & Scallions spicy soy dipping sauce, Chinese cabbage salad	11
Grilled Lemongrass Shrimp Satay with Clementine-Vanilla Emulsion cucumber, mint & red onion salad	13
Roasted Flat Bread with Chickpeas, Cucumbers & Black Olives smoked eggplant-lemon emulsion, pickled English	10
Thai Style Beef Carpaccio with Lime, Chilis & Fragrant Herbs sweet & sour onions, crushed peanuts, crispy wonton	11
Crispy Honshimenji Mushroom & Green Bean Tempura truffled daikon dipping sauce	11

SALADS

Baby Asian Greens with Ginger Chips & Sesame-Tamarind Vinaigrette juliened cucumbers & carrots	9
Roasted Beets, Avocado & Baby Arugula with Ginger-Poppy Seed Vinaigrette fresh goat cheese, honeyed pistachios	11
Asia Nora Caesar with Crunchy Panko Catamarani seven spice-parmesan croutons, farm fresh eggs	12

ENTREES

Roasted King Salmon with Coconut Rice & Alaskan Lemongrass Broth stir-fried greens, fresh chilies, celery-sesame salad	27
Crispy Nine Spice Alaskan Halibut with Fragrant Beluga Lentils coriander raita, winter greens, sweet & sour beef relish	26
Pan Seared Day Boat Scallops with Sake-Yuzu Emulsion wasabi potato purée, baby bok choy, toasted nori	27
Ginger Roasted Pork Loin with Braised Caulrets & Red Onion Tempura roasted jewel yam-fuji apple purée, tonkatsu jus	25
Seared Lemongrass Beef Ravioli with Roasted Butternut Squash Gnocchi shiitake mushrooms, seared spinach, Thai pesto stuffing	28
Crispy Amish Chicken Breast with a Jalapeno-Cilantro Emulsion fragrant jasmine rice, Bangkok slaw, roasted peanuts	25
Seared Duck Breast with Mein Almond Turnips & Crispy Autumn Roll wok flashed mire-poix, baby mizuna, ginger duck jus	28
Napoleon of Crispy Tofu, Winter Vegetables & Wild Mushrooms stir-fried vegetables, toasted sesame, sweet-chili garlic sauce	22

Chef's Five Course Tasting Menu

\$58 per person

Private Parties & Daytime Meetings

Call Camilla Rothwell our Special Events Director

Alexa Braulton
Executive Chef & Owner

202-797-4870
camilla@nora.com

Harlan Karoun
Chef de Cuisine

Con'd			SEAFOOD		
			Reg.	Large	
66.	Butterfly Shrimp		8.75		
67.	*Shrimp w/Cashews	6.25	8.75		
68.	Shrimp w/Lobster Sauce	6.25	8.75		
69.	Shrimp w/Black Bean Sauce	6.25	8.75		
70.	Shrimp w/Broccoli	6.25	8.75		
71.	Shanghai Shrimp	6.25	8.75		
72.	Shrimp and Chicken Combo	6.25	8.75		
73.	*Szechuan Combo	6.25	8.75		
74.	Scallop Mandarin	6.25	8.75		
75.	*Yu Hsiang Scallop w/Shrimp	6.25	8.75		
76.	Mandarin Combo	6.25	8.75		
77.	*Sesame Noodle		4.75		
78.	Chow Mein (choice of)				
	Chicken, Shrimp, Beef, Pork,				
	or Vegetable	4.75	7.25		
	Combination	5.75	8.25		
79.	Fried Rice (choice of)				
	Chicken, Shrimp, Beef, Pork,				
	or Vegetable	4.75	7.25		
	Combination	5.75	8.25		
80.	Lo Mein (choice of)				
	Chicken, Shrimp, Beef, Pork,				
	or Vegetable	4.75	7.25		
	Combination	5.75	8.25		
COMBINATION SPECIALS					
(served w/Fried Rice & Egg Roll)					
81.	*Szechuan Combo		6.75		
82.	*Chicken w/Cashews		6.15		
83.	Sweet and Sour Pork		5.75		
84.	Sweet and Sour Shrimp		6.75		
85.	Sweet and Sour Chicken		5.75		
86.	Beef w/Peppers & Onions		6.25		
87.	Beef w/Broccoli		6.25		
88.	Shrimp w/Snow Peas		6.75		
89.	Chicken or Shrimp Chow Mein		5.25		
90.	*Kung Pao Chicken		5.75		
*Hot & Spicy					
Cocktail Party Hors d'oeuvres Platter					
for Special Occasions					
Let us cater your next party					

陳

CHEN'S GOURMET

CHINESE

★ ★ CARRY OUT ★ ★

FREE DELIVERY for orders over \$10

Let us cater your next party

5117 MacArthur Boulevard, N.W.

Washington, D.C. 20016

TEL: (202) 364-8313

FAX: (202) 364-9487

APPETIZERS		
1. Home-Style Egg Roll (2)	2.50	
2. Shrimp Toast (2)	3.25	
3. Fried Wonton (5)	2.50	
4. BBQ Spare Ribs (5)	5.95	
5. Tempura Squid w/Teriyaki Flavor	4.25	
6. Shrimp Tempura (4)	3.95	
7. Steamed Dumplings (6)	3.95	
8. Fried Dumplings (6)	3.95	
9. Sliced BBQ Pork	3.95	
SOUPS		
10. Wonton Soup	1.50	
11. *Hot & Sour Soup	1.50	
12. Egg Drop Soup w/Cream of corn	1.50	
13. San Shien Soup (Serves 2)	4.25	
POULTRY		
14. *Yu Hsiang Chicken	Reg. 5.35	Large 7.85
15. *Kung Pao Chicken	5.25	7.75
16. Moo Goo Chicken	5.35	7.85
17. Sweet & Sour Chicken	5.35	7.85
18. *General Tsao's Chicken	5.25	7.75
19. Chicken w/Almonds	5.25	7.75
20. *Szechuan Chicken	5.35	7.85
21. Chicken w/Green Peppers	5.35	7.85
22. *Hunan Chicken	5.35	7.85
23. Chicken Teriyaki	5.35	7.85
24. Moo Shi Chicken	5.35	7.85
25. Chicken w/Broccoli	5.35	7.85
26. Chicken w/Black Bean Sauce	5.35	7.85
27. *Chicken w/Cashews	5.55	8.05
28. Yu Ling Duck	9.50	19.00
29. Peking Duck	9.95	19.90
30. *Hunan Duck	9.95	19.90
*Hot & Spicy		
BEEF		
31. Beef Teriyaki	Reg. 6.75	Large 8.75
32. *Szechuan Steak in Orange Sauce	5.75	8.25
33. Beef w/Oyster Sauce	5.75	8.25
34. Beef w/Broccoli	5.75	8.25
35. Beef w/Green Peppers & Onions	5.75	8.25
36. Mongolian Beef	5.75	8.25
37. *Sha Cha Beef	5.75	8.25
38. *Szechuan Beef	5.75	8.25
39. Moo Shi Beef	5.75	8.25
40. *Yu Hsiang Beef	5.75	8.25
41. Crispy Beef	5.75	8.25
42. Beef w/Black Bean Sauce	5.75	8.25
43. Home Style Beef	5.75	8.25
44. Beef and Scallops	6.25	8.75
45. Steak Kew	6.25	8.75
46. *Steak and Shrimp Combo	6.25	8.75
PORK		
47. *Szechuan Pork	5.25	7.75
48. Mongolian Pork	5.25	7.75
49. Sweet and Sour Pork	5.25	7.75
50. Moo Shi Pork	5.25	7.75
51. *Yu Hsiang Pork	5.25	7.75
52. Sliced BBQ Pork w/Snow Peas	5.25	7.75
53. Home Style Pork	5.25	7.75
54. Pork w/Black Bean Sauce	5.25	7.75
VEGETABLES		
55. Buddhist Delight	4.95	7.45
56. *Szechuan Egg Plant	4.95	7.45
57. *Szechuan String Beans	4.95	7.45
58. *Szechuan Beancake	4.95	7.45
59. Home Style Beancake	4.95	7.45
60. Straw Mushroom & Broccoli	4.95	7.45
SEAFOOD		
61. Shrimp w/Snow Peas	Reg. 6.25	Large 8.75
62. *Kung Pao Shrimp	6.25	8.75
63. *Szechuan Ming Shrimp	6.25	8.75
64. *Yu Hsiang Shrimp	6.25	8.75
65. Sweet and Sour Shrimp	6.25	8.75
over		

粉麵類

1. 叉燒撈麵 ()	Roast Pork Lo Mein.....	9.50
2. 蝦仁撈麵 ()	Shrimp Lo Mein.....	9.50
3. 雞絲撈麵 ()	Chicken Lo Mein.....	9.50
4. 牛肉撈麵 ()	Beef Lo Mein.....	9.50
5. 海鮮撈麵 ()	Assorted Seafood Lo Mein.....	12.95
6. 家鄉炆米 ()	House Special Mai Fun.....	9.95
7. 星洲炒米 ()	Mai Fun Singapore Style.....	9.95
8. 叉燒撈河 ()	Roast Pork Chow Fun.....	9.95
9. 蝦仁撈河 ()	Shrimp Chow Fun.....	9.95
10. 雞絲撈河 ()	Chicken Chow Fun.....	9.95
11. 牛炒牛河 ()	Beef Chow Fun.....	9.95
12. 菜遠牛河 ()	Beef Chow Fun Cantonese Style (with Gravy).....	10.50
13. 三種海鮮炒麵 ()	Three Species Seafood with Pan Fried Noodles.....	12.95
14. 錦繡海鮮炒麵 ()	Assorted Seafood with Pan Fried Noodles.....	12.95
15. 八珍炒麵 ()	Assorted Seafood and Meat with Pan Fried Noodles.....	12.95
16. 蝦仁炒麵 ()	Sauteed Shrimps with Pan Fried Noodles.....	9.95
17. 牛肉炒麵 ()	Sliced Beef & Vegetables with Pan Fried Noodles.....	9.95
18. 雞球炒麵 ()	Chicken & Vegetables with Pan Fried Noodles.....	9.95

China Inn
Restaurant

中國茶園

粉
麵
粥
飯

Dim Sum
and
Noodles

美
點
茗
茶

(202) 842-0909

OPEN 7 DAYS A WEEK
11:00 a.m. - 3:00 p.m.

629-31 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20001

Dim Sum

Enjoy Them with Tea

星期美點

1. 爽滑鮮蝦餃 ()	Steamed Shrimp Dumpling (4).....	2.30
2. 鮮蝦肉燒賣 ()	Shrimp & Pork Shui Mai (4).....	2.30
3. 豉汁蒸肉餅 ()	Spareribs in Black Bean Sauce.....	2.30
4. 西菜牛肉丸 ()	Beef Meat Balls with Watercress (3).....	2.30
5. 燒油鮮竹卷 ()	Bean Sheet Rolls in Oyster Sauce (3).....	2.30
6. 豉味蒸鳳爪 ()	Phoenix Feet in Black Bean Sauce.....	2.30
7. 鮮蝦滑豆腐 ()	Bean Curd with Shrimp.....	2.30
8. 雞腿炸春卷 ()	Spring Rolls (3).....	2.30
9. 手蒸牛肉賣 ()	Beef Shui Mai (4).....	2.30
10. 軟滑蒸粉果 ()	Steamed Fun Gor (3).....	2.30
11. 燒油韭菜果 ()	Leek Fun Gor in Oyster Sauce (3).....	2.30
12. 雞粒咸水角 ()	Fried Chicken Dumpling (3).....	2.30
13. 炸炸蝦字角 ()	Fried Taro Dumpling (3).....	2.30
14. 脆味蘿蔔糕 ()	Radish Cakes.....	2.30
15. 鮮蝦炸雲吞 ()	Fried Shrimp Wonton (5).....	2.30
16. 燒皇蒸叉燒 ()	Steamed Roast Pork Bun (3).....	2.30
17. 鮮蝦雞飽仔 ()	Steamed Shrimp & Chicken Buns (3).....	2.30
18. 叉燒焗餐飽 ()	Baked Roast Pork Bun (3).....	2.30
19. 燒汁粉蒸蝦丸 ()	Shrimp Balls in Oyster Sauce (3).....	3.00
20. 菜包鮮蝦丸 ()	Vegetable Shrimp Ball (3).....	3.00

美味腸粉

1. 軟滑鮮蝦腸 ()	Shrimp Rice Noodle Crepe.....	3.25
2. 美味牛肉腸 ()	Beef Rice Noodle Crepe.....	3.25
3. 脆味糯米雞 ()	Sticky Rice w/Chinese Sausage.....	3.25
4. 上湯水餃仔 ()	Shi Gow in Bouillon.....	3.25

甜美點

1. 酥脆雞蛋撻 ()	Egg Custard Tart (2).....	2.30
2. 桂林馬蹄糕 ()	Water Chestnut Cake (3).....	2.30
3. 清滑椰汁糕 ()	Coconut Custard.....	2.30
4. 蒸蓮蓉飽仔 ()	Steamed Lotus Seed Paste Bun (3).....	2.30
5. 蓮蓉煎堆仔 ()	Fried Sesame Ball (3).....	2.30
6. 椰蓉焗餐飽 ()	Baked Coconut Bun (3).....	2.30
7. 杏仁豆腐花 ()	Sweet Almond Jelly.....	3.00

特別介紹

1. 爽滑三鮮賣 ()	Seafood Shui Mai.....	3.00
2. 蟹肉帶子餃 ()	Crabmeat & Scallops Dumpling.....	3.00
3. 香甜鳳凰餃 ()	Sweet House Dumpling.....	3.00
4. 上素蔬菜餃 ()	Steamed Vegetable Dumpling.....	3.00
5. 干蒸雞菇餃 ()	Steamed Dumpling w/Chicken & Mushroom.....	3.00
6. 鮮竹梅花雞札 ()	Stuffed Chicken Feet.....	3.00

粥品類

1. 皮蛋瘦肉粥 ()	Meat Congee w/Thousand Year Egg.....	4.50
2. 清滑海鮮粥 ()	Combination Seafood Congee.....	4.95
3. 香口艇仔粥 ()	Fishman's Congee with Peanuts.....	4.50
4. 鮮滑牛肉粥 ()	Beef Congee.....	4.50
5. 香滑雞片粥 ()	Sliced Chicken & Mushroom Congee.....	4.50
6. 爽滑魚片粥 ()	Sliced Fish Congee.....	4.95

週末增加美點

1. 芝麻百花卷 ()	Shrimp Roll w/Sesame Seeds.....	2.30
2. 百花燒青椒 ()	Stuffed Green Pepper.....	2.30
3. 百花燒茄子 ()	Stuffed Egg Plant.....	2.30
4. 美味炸蝦丸 ()	Crispy Shrimp Balls.....	2.30
5. 鮮竹炸蝦卷 ()	Fried Bean Sheet Roll w/Shrimp.....	2.30

東江海鮮酒家
Chinatown Express
Restaurant

地址: 746 6th Street, N.W., Washington, DC 20001
Tel: (202) 638-0424 · Fax: (202) 737-5497
免費電話: 1-888-889-0038

東江小食
拉麵、水餃

現場手拉麵

Fresh Noodle made on the Spot with Choice of

各式湯麵

Noodle in Soup with Choice of

各式炒麵

Fried Noodle with Choice of

可選牛肉、雞肉、海鮮

Slice of Beef, Chicken or Seafood

\$4.50

現場包各類餃子 3.95

韭菜餃、海鮮餃、素菜餃(10只)

Fresh Dumpling made on the Spot
Choice of Filling: Leek, Seafood, Vegetable (10 Pieces)

小籠包(8只)..... 3.95

Steamed Bun (Pork) (8 pieces)

東江海鮮酒家
Chinatown Express
Restaurant

東江小食

避風塘炒蟹
Suateed Crab

避風塘炒龍蝦
Suateed Lobster

泰式花蜆
Suateed Clam Thailand Style

泰式粉絲煲
Bean Noodle Thailand Style

鹹魚茄子煲
Eggplant with Salt Fish Casserole

味香茄子煲
Eggplant Casserole

東江明爐燒烤肉味拼盤
(S) \$10.00 (M) \$15.00 (L) \$20.00
House B.B.Q Mixed Tray

五花肉蒸鹹魚
Steamed Salt Fish with Pork

大蒜豆苗
Sauteed Green Leaf with Garlic Sauce

梅菜扣肉煲
Pig's Belly with Preserved Mustard
Green Casserole

海鮮火鍋
Seafood Hot Pot

北京涮羊肉
Lamb Hot Pot, Peking Style

金牌味香雞
House Special Chicken

各種游水海鮮特價
Every Seafood Market Price



東江海鮮酒家
Chinatown Express
Restaurant

東江小食

粉麵、水餃

現場手拉麵

Fresh Noodle made on Spot

現場手擀麵

Flat Fresh Noodle made on Spot

各式湯麵 ----- 4.50

Noodle in Soup with Choice of Flavor

各式炒麵 ----- 4.50

Fried Noodle with Choice of Flavor

小籠包 (8只) ----- 3.95

Steamed Bun (Pork) (8 Pieces)

現場包各類餃子 ----- 3.95

韭菜餃、海鮮餃、素菜餃、肉餃子

Fresh Dumpling made on Spot

Choice of Filling : Leek, Seafood, Vegetable or Pork



東江海鮮酒家
Chinatown Express
Restaurant

東江小食

避風塘炒蟹

Sauteed Crab

避風塘炒龍蝦

Sauteed Lobster

泰式花蜆

Sauteed Clam Thailand Style

泰式粉絲煲

Bean Noodle Thailand Style

鹹魚茄子煲

Eggplant with Salt Fish Casserole

味香茄子煲

Eggplant Casserole

東江明爐燒烤肉味拼盤

大 \$20.00 中 \$15.00 小 \$10.00
House B.B.Q. Mixed Tray

五花肉蒸鹹魚

Steamed Salt Fish with Pork

大蒜豆苗

Sauteed Green Leaf with Garlic Sauce

梅菜扣肉煲

Pig's Belly with Preserved Mustard Green Casserole

海鮮火鍋

Seafood Hot Pot

北京刷羊肉

Lamb Hot Pot, Peking Style

金牌味香雞

House Special Chicken

各種游水海鮮特價

Every Seafood Market Price

AUGUST 2001

WASHINGTONIAN

Dining Out

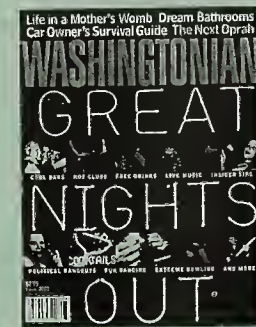
Stretched Noodles and Soup Dumplings on a Budget

IF YOU WERE ON YOUR WAY TO BURMA Restaurant or to Mr. Yung's—probably the only reason to stray from H Street's stir-fry corridor—you would more than likely dismiss Chinatown Express as yet another purveyor of \$4.50 combination lunches.

But look for *lai mein*, or stretched noodles. They are nothing short of a culinary conjuring trick: The chef takes a length of floured dough the diameter of a thick rope, stretches it to the breadth of his outstretched arms, then brings the ends together and twists the dough into a braid. The stretch-and-twirl procedure is repeated until, all of a sudden, the chef gives a sharp tug to the ends and the dough separates into dozens of thin noodles. The *lai mein* are then rushed on floured trays to a kitchen in the back, where they are stir-fried or boiled in meal-in-a-bowl soups. Both preparations, garnished with the diner's choice of meats or seafood, are bargain-priced at \$4.95.

The largely Chinese clientele is here for the *lai mein*; whatever else is on their tables, you can count seeing either stir-fried noodles or large bowls of *lai mein* soup. Also offered is a sheet of house specialties—most of which are English translations of the Chinese written on the brightly colored strips of paper on the wall—presented along with the standard Chinese-American menu.

Among the most popular are a Pyrex pie plate filled with ten Fresh Dumplings Made on the Spot and a metal steamer of Steamed Bun (Pork). These are not the



usual heavy buns stuffed with a spoonful of barbecued pork, but *siu jim bao* ("juicy little buns"), the Shanghai soup dumplings rarely encountered on the local Chinese circuit. Although large, Shanghai soup dumplings are meant to be eaten in one bite, since the pleasure of each "juicy little bun" is derived from the rich stock that fills the diner's mouth as he bites down on it. To avoid being scalded by the boiling stock, wait until they are just hot enough to be held in the palm of the hand.

Depend on visual cues for the best of the rest at Chinatown Express—the Cantonese-style roasted meats in the window, the firecracker-red barbecue pork tenderloin, and the lobsters and Dungeness crabs basking in the tanks by the entrance.

Some words of caution: Chinatown Express has a seedy setting that may discomfit the finicky. But old Chinatown hands relish their *lai mein*, their Shanghai soup dumplings, and their combination platters of Cantonese-style roasted meats.

Chinatown Express, 746 Sixth St., NW; 202-638-9424. Open daily for lunch and dinner; dinner until 11.
—ROBERT SHOFFNER



東江海鮮酒家
CHINATOWN EXPRESS
746 SIXTH ST., NW
(202) 638-0424



東江小食
Chinatown Express
Restaurant

地址: 746 6th Street, N.W., Washington, DC 20001
Tel: (202) 638-0424 • Fax: (202) 737-5497
免費電話: 1-888-889-0038

中國一絕手拉麵、水餃

現場手拉麵, 葷、素、海鮮,
湯麵、炒麵
應有盡有, 任君自選
Fresh Noodle made on the Spot
with Choice of
各式湯麵
Noodle in Soup w/ Choice of
各式炒麵
Fried Noodle with Choice of
可選牛腩、雞肉、海鮮
Slice of Beef, Chicken or Seafood

\$4.95

現場包各類餃子
韭菜餃、海鮮餃、素菜餃(10只)
Fresh Dumpling made on the Spot
Choice of Filling: Leek, Seafood,
Vegetable (10 Pieces)

\$4.50

小籠湯包(8只)
Steamed Bun (Pork) (8 pieces)

\$4.50

避風塘炒蟹
Suateed Crab Market Price

軟殼蟹
Soft Shell Crab Market Price

避風塘炒龍蝦
Suateed Lobster Market Price

泰式花蜆
Suateed Clam Thailand Style 9.95

泰式粉絲煲
Bean Noodle Thailand Style 9.95

鹹魚茄子煲
Eggplant w/ Salt Fish Casserole 9.95

梅菜扣肉煲
Pig's Belly with Preserved
Mustard Green Casserole 9.95

味香茄子煲
Eggplant Casserole 9.95

五花肉蒸鹹魚
Steamed Salt Fish with Pork 14.95

大蒜豆苗
Sauteed Green Leaf with
Garlic Sauce 9.95

海鮮火鍋
Seafood Hot Pot 15.00/person

北京涮羊肉
Lamb Hot Pot, Peking Style
15.00/person

金牌味香雞
House Special Chicken (half) 9.95

東江明爐燒烤香味拼盤
(S) \$10.00 (M) \$15.00 (L) \$20.00
House B.B.Q Mixed Tray

VEGETABLES			Sm.	Lg.
魚香茄子 501	* Egg Plant with Garlic Sauce	4.95	6.95	
家常豆腐 502	Bean Curd Home Style	4.95	6.95	
麻婆豆腐 503	* Bean Curd Szechuan Style	4.95	6.95	
干扁四季豆 504	* String Bean Szechuan Style	4.95	6.95	
草蝦豆腐羹 505	Mushroom, Bean Curd & Broccoli	4.95	6.95	
蒜泥白肉 506	Lo-Ham Bean Curd	n/a	7.95	
炒什菜 507	Mixed Vegetables	4.95	6.95	
清炒西洋菜 508	Sauteed Watercress	n/a	7.95	
炆菜 509	Stir Fried Spinach with Garlic.....	n/a	7.95	
清炒油菜心 510	Stir Fried "U" Choy Sam	n/a	7.95	
炆油芥蘭 511	Broccoli with Oyster Sauce	n.a	7.95	
冬菇扒菜膽 512	Vegetables w/ Chinese Black Mushroom n/a		8.95	

CASSEROLE (Hot Pot)		
八珍豆腐煲 601	Combination with Bean Curd	9.95
涼瓜青口煲 602	Bitter Melon W/ New Zealand Green Mussel.....	10.95
蘿蔔牛腩煲 603	Beef Brisket with Turnips	9.95
五香牛什煲 604	Beef Triple with Turnips	9.95
梅菜扣肉煲 605	Marinated Pork with Pickle Vegetable	9.95
北菇鴨掌煲 606	Duck Feet with Chinese Mushroom	9.95
鹹菜炆茄子煲 607	Salted Fish with Chicken & Egg Plant.....	9.95
蝦米節瓜炆豆腐 608	Dry Shrimp & Melon w/ Bean Threads.....	9.95
砂鍋魚頭煲 609	Fish Head with Bean Curd	8.95
鮑魚豆腐煲 610	Buffalo Fish with Bean Curd	10.95
海鮮豆腐煲 611	Seafood and Bean Curd	12.95

BARBECUED			Sm.	Lg.
蜜汁叉燒 Roast Pork			6.95	
雞鴨兩拼盤 Chicken & Duck Combination			9.95	
燒味三拼盤 B-B-Q Triple Delight			11.95	
北京鴨 Peking Duck	(Half)11.95 (Whole)20.95			
<i>Served with Pancakes (Half duck with 4 pancakes; whole duck with 8 pancakes. Extra pancakes 75¢ each.)</i>				
脆皮火鴨 Crispy Roast Duck.....	(Half)9.95 (Whole)18.00			
玫瑰鹽油雞 Soy Sauce Chicken	(Half)9.95 (Whole)18.00			
薑蔥滑雞 Chicken w/ Ginger & Onion (Half)9.95	(Whole)18.00			

CANTONESE NOODLES/FUN		
肉絲炒麵/粉	Shredded Pork Pan-Fried Noodle/Fun	7.95
菜胆肉絲炒麵/粉	Shredded Pork Pan-Fried Noodle/Fun with Chinese Green	8.95
牛肉炒麵/粉	Beef Pan-Fried Noodle/Fun	7.95
芥蘭牛肉炒麵/粉	Beef Pan-Fried Noodle/Fun	8.95
薑蔥牛腩炒麵/粉	Flank Skin Fried Noodle/Fun w/ Broccoli	8.95
海鮮炒麵/粉	Seafood Pan-Fried Noodle/Fun	11.95
什錦炒麵/粉	Combination Pan-Fried Noodle/Fun	9.95
星洲炒米粉	* Fried Rice Noodle Singapore Style	7.95
廈門炒米粉	* Fried Rice Noodle Amoy Style	7.95
三鮮干燒伊麵	Combination E-Mein	10.95

SPECIALS		
<i>Please Order by Number.</i>		
<i>All Combination served with Egg Roll and Rice.</i>		
<i>For Egg Drop Soup, Hot & Sour Soup or Wonton Setup 75¢ extra.</i>		
甜酸雞 1.	Sweet & Sour Chicken	6.95
蘋果雞牛柳 2.	Apple Beef & Chicken	7.95
青椒牛柳 3.	Beef with Green Pepper	6.95
甜酸肉 4.	Sweet & Sour Pork	6.95
椒鹽蝦 5.	Shrimp with Lobster Sauce	8.95
肉絲麵 6.	Moo Goo Gai Pan	6.95
左宗雞 7.	* General Tso's Chicken	8.95
湖南雞 8.	* Hunan Chicken	6.95

~ 特別介紹 ~			
豆芽豬大腸	\$8.95	清蒸金桂斑魚	\$10.95
椒鹽豬大腸	\$8.95	湖南脆皮魚	\$17.95
樟茶豬肚	\$8.95	清蒸雪魚	\$13.95
豆芽鴨紅燒蹄	\$8.95	椒鹽雪魚	\$13.95
薑蔥鴨紅	\$8.95	清蒸斑魚	\$9.95
煎王鴨紅	\$8.95	豉椒青口	\$12.95
梅菜扣肉	\$8.95	涼瓜青口	\$12.95
椒鹽肉餅	\$8.95	煎王雞片	\$15.95
椒鹽雞塊	\$9.95	油泡蝦片	\$19.95
椒鹽三鮮	\$13.95	冬菇鮑魚扒菜膽	\$19.95
燒油鴨掌	\$8.95	清炒時菜	\$9.95
花生辣小魚	\$8.95	蓮藕臘腸小炒	\$9.95

CHOP STICKS RESTAURANT



Tel: (202) 898-1986
Fax: (202) 898-1886

717-719 H Street, N.W., Washington, DC 20001
(At Chinatown only one block from Convention Center)

海 鮮 卷	Chicken Spring Roll (2)	2.25
春 卷 (菜 卷)	Egg Roll or Vegetable Egg Roll (2)	2.25
炸 餃 (菜 卷)	Fried or Steamed Dumpling (6)	4.95
燒 餅 雲 吞	Fried Wonton (12)	3.95
炸 排 骨	Barbecued Spareribs	(4) 4.50 (6) 6.95
紙 包 雞	Chicken Wrapped in Tin Foil (6)	4.95
牛 肉 串	Beef Cho Cho (6)	4.95
炸 雞 翼	Fried Chicken Wings (6)	4.95
鳳 尾 蝦	Shrimp Fantail	4.95
蜜 寶 盤	Pu Pu Tray (for 2)	9.95

蛋花湯	Egg Drop Soup	1.25	2.50
雲吞湯	Wonton Soup	1.50	2.75
酸辣湯 *	Hot & Sour Soup	1.50	2.95
菜豆腐湯	Vegetables & Bean Curd Soup	1.95	4.95
粒粒玉米湯	Chicken & Corn Soup	1.95	4.95
營養肉桂湯	Seaweed & Pork Soup	5.95	
海菜瓜片湯	Winter Melon with Vanillas Soup	5.95	
入骨什錦湯	Combination Seafood Soup	6.95	
西洋菜肉片豆腐湯	Watercress with Pork	5.95	
芥菜肉片豆腐湯	Mustard Green, Pork w/ Bean Curd Soup	5.95	
龍鳳羹湯	Crabmeat with Asparagus Soup	6.95	

瓜菜	Vegetables	5m. Lg	4.95	6.95
雞絲	Chicken		4.95	6.95
叉燒	Roast Pork		4.95	6.95
牛肉	Beef		4.95	6.95
群蝦	Shrimp		5.25	7.95
揚州	Young Chow		5.95	7.95
	(Shrimp, Pork, Chicken)			

鴨 翅 101	Curry Chicken	5.75	8.75
毛 翅 102	Moo Goo Gai Pan	5.75	8.75
什 菜 103	Chicken with Mixed Vegetables	5.75	8.75
椒 椒 104	* Chicken with Black Bean Sauce 5.75	8.75	
蟹 菜 105	Chicken with Cashew Nuts	5.75	8.75
湖 南 106	* Hunan Chicken	5.75	8.75
香 酥 107	Kung Pao Chicken	5.75	8.75
甜 酸 108	Sweet & Sour Chicken	5.75	8.75
櫻 桃 109	Lemon Chicken	5.75	8.75
芝 蔴 110	Sesame Chicken	6.25	9.95
左 公 111	General Tso's Chicken	6.25	9.95
陳 皮 112	Orange Chicken	6.25	9.95
菠 菜 113	Pineapple Duck	9.95	
湖 南 114	* Hunan Duck	9.95	
八 寶 扒 115	Brased Duck w/ Assorted Meat & Shrimp 11.95		
蓮 藕 扒 116	Brased Duck with Lo Han Vegetables	11.95	

蘭	302	Beef with Broccoli	5.95	8.95
什	307	Beef with Mixed Vegetables	5.95	8.95
香	303	Beef w/ Green Pepper & Onion	5.95	8.95
沙	304	Sha Cha Beef	5.95	8.95
雪	305	Beef with Snow Peas	5.95	8.95
咖	306	Curry Beef	5.95	8.95
宮	307	Kung Pao Beef	5.95	8.95
湖	308	Hunan Beef	5.95	8.95
燒	309	Orange Beef	6.95	9.95
蔥	310	Mongolian Beef	6.95	9.95
椒	311	Beef & Chicken	6.95	9.95
中	312	Filet Steak Chinese Style	6.95	9.95
椒	313	Beef w/ Black Pepper & Vegetable	N/A	11.95
燒	314	Steak Kun Hunan Style	12.95	

菜 名	201	Moo Shu Pork	Sm.	Lg.
		(With 3 or 4 pancakes) Extra pancake for 75¢ each.	5.50	7.95
甜 酸 肉	202	Sweet & Sour Pork	5.50	7.95
回 鍋 肉	203*	Double Cooked Pork	5.50	7.95
湖 南 肉	204*	Hunan Pork	5.70	7.95
炆 肉 片	205	Shredded Pork w/ Garlic Sauce	5.50	7.95
叉 燒 什 菜	206	Roast Pork w/ Mixed Vegetables	5.50	7.95
叉 燒 豆 腐	207	Roast Pork with Bean Curd	5.50	7.95
京都 排骨	208	Kingdom Pork Chop	N/A	8.95
洋葱 豬 扒	209	Pork Chop with Onion	N/A	8.95

什錦蝦球402	Shrimp with Broccoli	6.95	9.95
什錦菜蝦402	Shrimp with Mixed Vegetables	6.95	9.95
甜酸蝦球403	Sweet & Sour Shrimp	6.95	9.95
酒肉蝦球404	Human Shrimp	6.95	9.95
腰果蝦球405	Shrimp & Scallops w/ Cashew Nuts	6.95	9.95
干燒明蝦406	Kung Pao Shrimp & Scallops	6.95	9.95
宮廷明蝦407	Spicy Jumbo Shrimp Szechuan Style	6.95	9.95
魚香雙鮮408	Shrimp & Scallops w/ Garlic Sauce	6.95	10.95
椒鹽雙鮮409	Fried Spicy Jumbo Shrimp in Shell	n/a	11.95
蒜茸汁炒蝦410	Steamed Jumbo Shrimp w/ Black Bean Sauce	n/a	11.95
蔥肉烩蝦411	Chop with Ginger & Onion	n/a	9.95
蒸蔥肉蝦412	Steamed Carp Cantonese Style	n/a	9.95
椒鹽鮮蝦413	Fried Fresh Shrimp	n/a	9.95
清蒸游水蝦414	Steamed or Fried Crispy Whole Fish Seasonal		
清蒸游水魚415	Seasonal Whole Fish	Seasonal	
蒜茸游水魚416	Crispy Whole Fish Human Style	Seasonal	
香滑沙律蝦417	Sauteed Lobster Cube w/ Crispy Bone	Seasonal	
椒鹽炸游水蝦418	Lobster Cantonese Style	Seasonal	
蟹肉游水蝦419	Lobster with Ginger & Onion	Seasonal	
海鮮菜皇420	Seafood Combination w/ Steaming Rice	13.95	
海鮮拼盤421	Seafood Combination in Sizzling	14.95	

VEGETABLES	
麻婆豆腐	•Bean Curd Szechuan Style 5.25
蒜香茄子	•Eggplant with Garlic Sauce 5.25
家常豆腐	•Bean Curd Home Style 5.25
蒜香菜胆	•Broccoli with Garlic Sauce 5.25
炒什菜	Sautéed Mixed Vegetables 4.95
清炒菠菜	Sautéed Bean Sprouts 4.95
草菇豆腐拼	Mushroom, Bean Curd and Broccoli 4.95
EGG FOO YOUNG	
火腿蛋卷	Roast Pork Egg Foo Young 4.95
雞蛋卷	Chicken Egg Foo Young 4.95
蝦蛋卷	Shrimp Egg Foo Young 4.95
牛柳蛋卷	Beef Egg Foo Young 4.95
什菜蛋卷	Vegetable Egg Foo Young 4.95
蟹肉蛋卷	Crabmeat Egg Foo Young 5.50
FRIED RICE	
	Sm. Lg.
豆豉炒飯	Roast Pork Fried Rice 3.75 4.95
蝦炒飯	Shrimp Fried Rice 3.75 4.95
雞炒飯	Chicken Fried Rice 3.75 4.95
牛肉炒飯	Beef Fried Rice 3.75 4.95
蔬菜炒飯	Vegetable Fried Rice 3.75 4.95
揚州炒飯	Yang Chow Fried Rice (chicken, roast pork, shrimp) 3.95 5.50
蟹肉炒飯	Crabmeat Fried Rice 3.95 5.50
CHOP SUEY	
雞什碎	Chicken Chop Suey 5.00
牛什碎	Beef Chop Suey 5.00
蝦什碎	Shrimp Chop Suey 5.00
蔬菜什碎	Vegetable Chop Suey 5.00
火腿什碎	Roast Pork Chop Suey 5.00
LO MEIN, CHOW MEIN or YATKA MEIN	
火腿雞麵/炒麵	Roast Pork Lo Mein or Chow Mein or Yatka Mein 4.95
蝦雞麵/炒麵	Shrimp Lo Mein or Chow Mein 4.95
雞雞麵/炒麵	Chicken Lo Mein, Chow Mein or Yatka Mein 4.95
牛柳麵/炒麵	Beef Lo Mein or Chow Mein 4.95
蔬菜雞麵/炒麵	Vegetable Lo Mein or Chow Mein 4.95
蝦/牛柳麵	Shrimp or Beef Yatka Mein 4.95
揚州炒麵	Yang Chow Lo Mein (chicken, roast pork, shrimp) 5.50
*Hot & Spicy	

CHOP STICK RESTAURANT



Carry Out Menu

717-719 H STREET, N.W.
WASHINGTON, D.C.

TEL: 898-1886
898-1986

OPEN 7 DAYS
FRI. - SAT. 11:00 AM - 3:00 AM
SUN. - THUR. 11:00 AM - 2:00 AM

Carry Out Menu

APPETIZERS

春卷	Crispy Egg Roll (2)	2.90
炸春卷	Fried Wonton (6)	2.50
辣子鸡	Barbecued Spare ribs (6)	4.50
炸鸡翅	Fried Chicken Wing (6)	2.75

SOUP

		Small	Large
雲吞湯	Wonton Soup	1.00	1.85
酸辣湯	*Hot & Sour Soup	1.00	1.85
蛋花湯	Egg Drop Soup	1.00	1.85
雞飯湯	Chicken Rice Soup	1.00	1.85
雞麵湯	Chicken Noodle Soup	1.00	1.85

SPECIALS

ALL COMBINATION SERVED WITH EGG ROLL, FRIED RICE

1. 雞炒麵	Chicken Chow Mein	5.70
2. 蝦炒麵	Shrimp Chow Mein	5.95
3. 青椒牛	Beef with Green Pepper	5.70
4. 甜酸肉	Sweet & Sour Pork	5.70
5. 蝦花柳	Shrimp with Lobster Sauce	5.95
6. 毛菇雞片	Moo Goo Gai Pan	5.70
* 7. 四川牛	Szechuan Beef	5.70
* 8. 湖南雞	Hunan Chicken	5.70
* 9. 魚香肉絲	Shredded Pork with Garlic Sauce	5.70
* 10. 宮保雞	Kung Pao Chicken	5.70

PORK

水餃片	Moo Shu Pork (4 pancakes)	5.50
叉燒片	Roast Pork with Mixed Vegetables	5.50
甜酸肉	Sweet and Sour Pork	5.50
魚香肉絲	*Shredded Pork with Garlic Sauce	5.50
回鍋肉	*Double Cooked Pork	5.50
湖南肉	*Hunan Pork	5.50
叉燒丁	Char Shu Ding	5.50

*Hot & Spicy

BEEF

青椒牛	Beef with Green Pepper	6.25
什菜	Beef with Mixed Vegetables	6.25
芥蘭牛	Beef with Broccoli	6.25
青豆牛	Beef with Snow Peas	6.25
四川牛	*Szechuan Beef	6.25
湖南牛	*Hunan Beef	6.25
咖喱牛	*Curry Beef	6.25
七彩牛	*House Special Beef	6.25

CHICKEN

毛菇雞片	Moo Goo Gai Pan	5.55
雞什菜	Chicken with Mixed Vegetables	5.55
杏仁雞丁	Chicken with Almond	5.55
腰果雞丁	Chicken with Cashew Nuts	5.55
咖喱雞	*Curry Chicken	5.55
湖南雞	*Hunan Chicken	5.55
魚香雞	*Shredded Chicken with Garlic Sauce	5.55
四川雞	*Shredded Chicken Szechuan Style	5.55
宮保雞丁	*Kung Pao Chicken	5.55
甜酸雞	Sweet and Sour Chicken	5.55
芥蘭雞	Chicken with Broccoli	5.55
菠蘿雞	Pineapple Chicken	5.55

SEAFOOD

蝦花柳	Shrimp with Lobster Sauce	7.70
腰果蝦	Shrimp with Cashew Nuts	7.70
什菜蝦	Shrimp with Mixed Vegetables	7.70
甜酸蝦	Sweet and Sour Shrimp	7.70
湖南蝦	*Hunan Shrimp	7.70
四川蝦	*Szechuan Shrimp	7.70
咖喱蝦	*Curry Shrimp	7.70
雞片貝	*Chicken and Scallop	7.70
魚香蝦	*Double Delight with Garlic Sauce	7.70
魚香魚片	*Fish Fillet with Garlic Sauce	7.70
甜酸魚	Sweet and Sour Fish	7.70
芥蘭蝦	Shrimp with Broccoli	7.70
菠蘿蝦	Pineapple Shrimp	7.70

*Hot & Spicy

CHOPSTICK CARRY-OUT

2070 MT. PLEASANT STREET, N.W.
WASHINGTON, D.C.

Phone: 232-1856

OPEN MON., TUES., WED. & THURS. - 1 p.m. to 1 a.m.
FRIDAY AND SATURDAY - 1 p.m. to 2 a.m.
SUNDAY - 1 p.m. to 12 a.m.

FOOD TO TAKE OUT

YOCKO MEIN

1. Plain Yock	2.30
2. Yock Pak Yock	3.50
3. Tomato Yock	3.40
4. Chicken Yock	3.90
5. Beef Yock	4.10
6. Shrimp Yock	4.10
7. Chopped Chicken Yock	3.95
8. Plain Beef Yock (No Vegetables)	4.10
9. Lobster Yock	6.60

CHOW MEIN

10. Vegetable Chow Mein	2.90
11. Pork Chow Mein	2.90
12. Beef Chow Mein	2.95
13. Chicken Chow Mein	3.90
14. Shrimp Chow Mein	4.00
15. Chicken Liver Chow Mein	3.85
16. Lobster Chow Mein	6.60
17. Crab Meat Chow Mein	5.00

CHOP SUEY

18. Vegetable Chop Suey	2.80
19. Pork Chop Suey	3.80
20. Beef Chop Suey	3.90
21. Crab Meat Chop Suey	4.95
22. Chicken Chop Suey	3.80
23. Shrimp Chop Suey	3.95
24. Chicken Liver Chop Suey	3.80
25. Lobster Chop Suey	6.50

LO MEIN

26. Vegetable Lo Mein	3.60
27. Beef Lo Mein	4.40
28. Beef Lo Mein	4.70
29. Shrimp Lo Mein	4.70
30. Chicken Lo Mein	4.40

Chinese Combination Platters

No. A Shrimp with Lobster Sauce, Egg Roll, Fried Rice	5.65
No. B Pepper Steak, Egg Roll, Fried Rice	4.80
No. C Sweet and Sour Shrimp, Egg Roll, Fried Rice	5.40
No. D Egg Foo Young, Egg Roll, Fried Rice	4.20
No. E Lobster Chow Mein, Egg Roll, Fried Rice	7.40
No. F Sweet and Sour Pork, Egg Roll, Fried Rice	5.00
No. G Shrimp Chow Mein, Egg Roll, Fried Rice	4.85
No. H Beef & Q Pork with Bok Toy, Egg Roll, Fried Rice	5.40
No. I Chicken Chow Mein, Egg Roll, Fried Rice	4.70
No. J Shrimp Egg Foo Young, Egg Roll, Fried Rice	5.00
No. K Beef Chow Mein, Egg Roll, Fried Rice	4.85

BEEF

31. Pepper Steak	4.00
32. Beef with Green Pepper	4.10
33. Beef with Onions	3.95
34. Beef with Green Pepper and Tomato	4.60
35. Beef with Bok Toy	4.70
36. Beef with Tomatoes	4.00
37. Beef with Oyster Sauce	4.10
38. Beef with Bean Sprouts	4.50
39. Beef with Mushroom and Oyster Sauce	5.00
40. Beef Lo Chop Yey	4.10
41. Beef with Hot Peppers	4.50
42. Beef on Rice	4.10

PORK

43. Pork with Green Pepper	4.10
44. Pork with Onions	3.90
45. Pork with Green Pepper and Tomatoes	4.40
46. Pork with Bok Toy	4.40
47. Pork with Tomatoes	4.30
48. Bar-B-Q Pork with Bok Toy	4.50
49. Bar-B-Q Pork with Bean Sprouts	4.30
50. Sweet and Sour Pork	4.10

FRIED RICE

51. Plain Fried Rice	2.70
52. Shrimp Fried Rice	4.20
53. Chicken Fried Rice	3.95
54. Pork Fried Rice	4.00
55. Beef Fried Rice	4.20
56. Ham Fried Rice	4.30
57. Chicken Liver Fried Rice	3.90
58. Lobster Fried Rice	6.70
59. Submarine Fried Rice	3.60
60. Submarine Chicken Fried Rice	4.30
61. Submarine Pork Fried Rice	4.40
62. Submarine Shrimp Fried Rice	4.70
63. Submarine Beef Fried Rice	4.70

EGG FOO YOUNG

64. Plain Egg Foo Young	3.30
65. Pork Egg Foo Young	4.00
66. Shrimp Egg Foo Young	4.10
67. Chicken Egg Foo Young	4.00

68. Ham Egg Foo Young	4.30
69. Beef Egg Foo Young	4.30
70. Chicken Liver Egg Foo Young	3.95
71. Crabmeat Egg Foo Young	5.00
72. Lobster Egg Foo Young	6.70

SEA FOOD

73. Fresh Shrimp with Mixed Vegetables	4.70
74. Fresh Shrimp with Bok Toy	4.70
75. Fresh Shrimp Lobster Sauce	4.70
76. Fresh Shrimp Tomato Sauce	4.70
77. Fresh Shrimp with Green Peppers	4.60
78. Fresh Shrimp with Tomatoes	4.90
79. Fresh Shrimp with Mushrooms	5.50
80. Fresh Shrimp with Onions	4.70
81. Fried Shrimp	4.40
82. Fresh Shrimp with Green Peppers and Onions	4.80
83. Sweet and Sour Shrimp	5.60
84. Butterfly Shrimp with Bacon	5.40

CHOPSTICK SPECIALTIES

85. Shrimp Egg Roll (1)	.85
86. Sweet and Sour Chicken	5.10
87. Chopped Chicken on Rice	3.90
88. Egg Drop Soup	1.20
89. Vegetable Soup	1.00
90. Beef or Chicken Rice Soup	1.70
91. Chicken or Beef Noodle Soup	1.80

American Dishes Sandwiches

92. French Fried Potatoes	.65
93. Bar-B-Q Pork	1.00
94. Pork Chop (1)	1.75
95. Egg	.80
96. Fish	1.20
97. Fried Chicken	2.00
98. Cheeseburger	1.25
99. Hamburger	1.10

Dinners

100. Fish Platter	3.10
101. Grilled Pork Chop (1)	4.20
102. Fried Shrimp	4.40
103. Fried Half Spring Chicken	4.20

The Washington Post Magazine
The Washington Post

Richman's Choice

Fish gotta swim, birds gotta fly, and restaurant critics gotta pick 50 of their favorites

By PHYLIS C. RICHMAN
Food photography by MICHAEL GEIGER

Most of the year, a restaurant critic eats more bad food than anybody else. Other dmers, after all choose restaurants they know they will enjoy, while a restaurant critic has to try everything—the good, the bad and the worse. This summer, however, while researching this story, I had a different mission: the delightful task of revisiting restaurants I like—or thought I liked—best. So what is this guide? It's not a list of the 50 very best restaurants; it is a list of 50 that I particularly love. Certainly this list couldn't include all of my favorites because it is impossible to visit all the candidates in the time available.

Then there is George Bush's hangout, the Peking Gourmet Inn. It's been on my list too, at least until success went to its head or paralyzed its kitchen. Its Peking duck, however flawlessly cooked and carved, is overpriced at \$28 (nearly 50 percent more than at City Lights of China, where it is equally impeccable).

City Lights of China

Downtown Washington has always had a good supply of Chinese restaurants, but until recently they offered a choice: either basic bones and inexpensive or glamorous with expensive account prices. City Lights of China strikes the happiest of mediums. It is a pretty restaurant. The staff is gracious and quietly efficient. The menu is a standard mix of Cantonese, Sichuan and Mandarin with hardly any surprises. But the surprises are likely to be in the cooking. This is food so light, so fresh, so precisely flavored that you will be spoiled for the soupy sauces and heavy-handed seasonings of less competent Chinese restaurants.

Among appetizers, City Lights of China serves steamed dumplings with chives and pork stuffing that are small but explode with flavor as you bite into them. Its scallion noodles are presented as an artistic arrangement of wavy noodles, julienned cucumbers and nut brown sauce to toss yourself at the table. Vegetable caviar consists of precision-diced vegetables and pressed tofu to wrap in lettuce leaves like spring rolls. Among the appetizers, only the crab and asparagus soup is disappointing—but then that soup almost always sounds better than it tastes in Oriental restaurants.

Among main dishes, there are three I can't resist. Crisp-fried shredded beef is a Sichuan classic; the thinnest shreds of beef fried as crisp as shoestring potatoes, tossed with vegetable shreds and lightly glazed with a pop-corn-honey and caramel sweetness. Flounder Duet is the juiciest, freshest fillets of flounder sautéed with vegetables, then poied on the fish frame fried so well that you can munch on the bones. And stir-fried spinach with garlic is bought in flavor and color.

Peking duck and lobster are specialties here; the duck bargain-priced and exquisitely carved tableside. Rarely is there a miss at City Lights of China—an recent memory, only a boring stir-fry of fresh cultivated mushrooms.

It's rare downtown to find a restaurant with such pleasing food where you would be hard-pressed to spend more than \$20 a person.

•1731 Connecticut Ave., NW, 265-6688. Open: Monday through Thursday 11:00 a.m. to 10:30 p.m., Friday 11:30 a.m. to 11:00 p.m., Saturday noon to 11:00 p.m., Sunday noon to 10:30 p.m. All major credit cards. Reservations suggested. Top wine non-smoking section. Prices: Lunch appetizers \$2 to \$4.50, entrees \$5.95 to \$19.95, dinner appetizers \$2 to \$4.95, entrees \$6.95 to \$19.95.

The Washington Times

City Lights beckons lovers of Chinese food

More so than the Chinese restaurants of Washington, D.C., City Lights of China is a place where you can find a good meal for a good price. The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price. The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price.

The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price. The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price.

The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price. The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price.

The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price. The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price.

The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price. The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price.

The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price. The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price.

The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price. The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price.

The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price. The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price.

The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price. The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price.

The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price. The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price.

The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price. The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price.

The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price. The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price.

The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price. The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price.

The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price. The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price.

The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price. The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price.

The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price. The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price.

The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price. The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price.

The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price. The restaurant is located in the heart of downtown Washington, D.C., in the heart of the city. It is a place where you can find a good meal for a good price.



Delivery Menu

Sun. - Thurs. 5:30 P.M. - 9:30 P.M.
Fri. - Sat. 5:30 P.M. - 10:00 P.M.

PHONE: 667-8022 / 265-6688

FAX: 265-1369

**1731 Connecticut Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20009**

Free Delivery

with Minimum Order of \$15.00
Limited Delivery Area
within 3 Miles

Appetizers		
春卷	Spring Rolls (2)	2.00
水餃	Meat Dumplings with Chives (10)	4.50
蒸餃或鍋貼	Dumplings, Steamed or Pan-Fried (6)	3.95
涼麵	* Sesame Noodles	3.00
辣白菜	* Spicy Chinese Cabbage	3.00
薑汁雪豆	Snow Peas with Ginger Sauce	3.50
棒棒雞	* Bon Bon Chicken	4.50
炸饅頭	Fried Wonton (10)	3.95
叉燒	B.B.Q. Pork	4.50

Soups		
酸辣湯	* Hot and Sour Soup	2.00
雞蓉玉米湯	Creamy Chicken Corn Soup	2.00
饅頭湯	Wonton Soup	2.00
蟹肉豆腐湯	Velvet Crabmeat & Asparagus Soup	3.00
蔬菜湯	Vegeable Soup	2.50

Pork		
魚香肉	* Shredded Pork in Garlic Sauce	8.95
干燒肉	* Shredded Pork Szechuan Style	8.95
甜酸肉	Sweet and Sour Pork	8.95
木須肉	Moo Shu Pork	8.95
醬爆肉	Sliced Pork in Plum Sauce	9.45
蔥爆肉	Sliced Pork with Scallions	9.45
辣椒	* Shredded Pork with Hot Pepper	9.45

Beef		
辣椒牛	* Shredded Beef with Hot Pepper	10.95
干燒牛	* Shredded Beef Szechuan Style	10.95
魚香牛	* Shredded Beef in Garlic Sauce	10.95
蔥爆牛	Sliced Beef with Scallions	10.95
豆瓣牛肉片	Beef w/Broccoli/Snow Peas	10.95
川味牛	Green Pepper	10.95
陳皮牛	* Tangy Beef Szechuan Style	10.95
	* Orange Beef	10.95

*Hot and Spicy

Lamb		
蔥爆羊	Lamb with Scallions	11.95
宮保羊	* Kung Pao Lamb	11.95
川味羊	* Tangy Lamb Szechuan Style	11.95

Seafood		
腰果蝦	Shrimp with Cashew Nuts	11.95
魚香蝦	* Shrimp in Garlic Sauce	11.95
咖哩蝦	* Shrimp Curry	11.95
干燒蝦	* Jumbo Shrimp w/Spicy Tomato Sauce	11.95
甜酸蝦	Sweet and Sour Shrimp	11.95
湖南蝦	* Hunan Shrimp	11.95
炒三鮮	Chow San Shien	11.95

<i>With shrimp, beef and chicken.</i>		
宮保干貝	* Kung Pao Scallop	11.95
宮保雙丁	* Kung Pao Chicken and Shrimp	11.95
脆皮魚	Crispy Whole Fish	19.95

Chicken		
湖南雞	* Hunan Chicken	8.95
<i>With broccoli, snow peas, straw mushrooms and baby corn.</i>		
鮮溜雞	Sliced Chicken with Vegetables	8.95
甜酸雞	Sweet and Sour Chicken	8.95
檸檬雞	Lemon Chicken	8.95
咖哩雞	* Chicken Curry	8.95
宮保雞	* Kung Pao Chicken	9.45
四川雞	* Szechuan Chicken	9.45
陳皮雞	* Orange Chicken	9.45

Duck		
回鍋鴨	* Twice Cooked Duck	11.95
魚香鴨	* Duck Strips in Garlic Sauce	11.95
北京鴨	Peking Duck (12 Pancakes)	21.95

*Hot and Spicy

Vegetables		
雪豆馬蹄	Sauteed Snow Peas & Water Chestnuts	7.95
蠔油芥蘭	Broccoli in Oyster Sauce	7.95
清炒菠菜	Stir-Fried Spinach	7.95
魚香茄子	* Eggplant in Garlic Sauce	7.95
素什錦	Sauteed Assorted Vegetables	7.95
麻婆豆腐	* Mo Po Tofu	7.95
家常豆腐	* Bean Curd Home Style	7.95
四季豆	* Pan-Fried String Beans	7.95

Fried Rice		
雞炒飯	Chicken Fried Rice	6.95
蝦炒飯	Shrimp Fried Rice	6.95
牛肉炒飯	Beef Fried Rice	6.95
豬肉炒飯	Pork Fried Rice	6.95
蔬菜炒飯	Vegetable Fried Rice	6.95
什錦炒飯	Combination Fried Rice	6.95
<i>(Ham & Shrimp)</i>		

Lo Mein		
雞撈麵	Chicken Lo Mein	6.95
蝦撈麵	Shrimp Lo Mein	6.95
牛肉撈麵	Beef Lo Mein	6.95
豬肉撈麵	Pork Lo Mein	6.95
蔬菜撈麵	Vegetable Lo Mein	6.95
什錦撈麵	Combination Lo Mein	6.95
<i>(Ham & Shrimp)</i>		
海鮮炒麵	Pan-Fried Noodle with Seafood and Vegetables	9.95

*Hot and Spicy
□ A Choice With or Without Meat Sauce

You have a choice of mild hot or very hot

SEAFOOD

蒜茸蝦仁	Shrimp with Cashew Nuts.....	11.95
魚香蝦	Shrimp in Garlic Sauce.....	11.95
咖喱蝦	Shrimp Curry.....	11.95
鮮魷蝦	Jumbo Shrimp with Vegetables.....	11.95
干燒蝦	Jumbo Shrimp with Spicy Tomato Sauce.....	11.95
甜酸蝦	Sweet and Sour Shrimp.....	11.95
湖南蝦	Shrimp Hunan Style.....	11.95
魚香雙鮮	Scallops & Shrimp with Garlic Sauce.....	11.95
炒三鮮	Triple Delight.....	11.95
宮保干貝	Kung Pao Scallops.....	12.95
家常鮑魚	Fresh Squid, Country Style.....	13.95
蔥爆海參	Sea Cucumber Stewed with Scallops.....	18.95
鮮魷魚片	Sautéed Fish Fillet with Vegetables.....	21.95
脆皮全魚	Crispy Whole Fish.....	21.95
豆瓣魚	Whole Fish in Black Bean Sauce.....	21.95

VEGETABLES

雪豆為絲	Sautéed Snow Peas and Water Chestnuts.....	7.95
爆油芥蘭	Broccoli in Oyster Sauce.....	7.95
清炒菠菜	Stir-Fried Spinach.....	7.95
清炒青菜	Stir-Fried Bean Sprouts.....	7.95
魚香茄子	Eggplant in Garlic Sauce.....	7.95
干燒四季豆	Pan-Fried String Beans.....	7.95
素什錦	Sautéed Assorted Vegetables.....	7.95
麻婆豆腐	Ma Po Tofu.....	7.95
家常豆腐	Home Style Bean Curd.....	7.95
脆皮豆腐	Mr. Katz's Crispy Bean Curd.....	8.95
蟹粉豆腐	Bean Curd with King Crabmeat.....	9.95

☞ Mild Hot and Spicy
☞☞ Very Hot and Spicy

PORK

水浸肉	Moo Shi Pork.....	8.95
豉汁肉	Twice Cooked Pork.....	8.95
甜酸肉	Sweet and Sour Pork.....	8.95
魚香肉絲	Shredded Pork in Garlic Sauce.....	9.45
辣椒肉絲	Shredded Pork with Hot Pepper.....	9.45
醬爆肉片	Sliced Pork in Plum Sauce.....	9.45

RICE AND NOODLES

什錦拌飯	Combination Lo Mein.....	6.95
什錦炒飯	Combination Fried Rice.....	6.95
外賣麵	Cha Chiang Noodle - A Special Noodle.....	6.95
雪菜肉絲麵	Potterb and Pork Noodle Soup.....	6.95
三鮮湯麵	Chicken, Pork and Shrimp Noodle Soup.....	6.95
辣菜肉絲麵	Pickled Mustard and Pork Noodle Soup.....	6.95
海鮮炒麵	Pan-Fried Noodle with Seafood and Vegetables.....	9.95

☞ Mild Hot and Spicy
☞☞ Very Hot and Spicy
☐ A Choice With or Without Meat Sauce



樂意
飯店

Dinner Carry Out Menu

We Deliver!

Monday - Thursday 11:30 Am - 10:30 Pm
Friday 11:30 Am - 11:00 Pm
Saturday 12:00 Noon - 11:00 Pm
Sunday 12:00 Noon - 10:30 Pm

Phone: 265-6688

Fax: 265-1369

1731 Connecticut Ave., N.W.
Washington, DC 20009

HOT APPETIZERS		
春卷	Spring Roll (1)	1.25
素春卷	Vegetarian Spring Roll (1)	1.25
蒸餃、鍋貼	Meat Dumplings, Steamed or Pan-Fried (6)	3.95
薑汁青豆	Snow Peas with Ginger Sauce	3.95
炸素什	Vegetable Tempura	3.95
素菜餃、鍋貼	Vegetarian Dumplings, Steamed or Pan-Fried (6)	4.50
韭菜水餃	Steamed Dumplings with Chives and Pork Stuffing (10)	4.50
叉燒	B.B.Q. Pork	4.50
炸子貝	Deep Fried Scallops (6)	4.50
蔬菜包	Vegetable Cui	4.95
炸大蝦	Shrimp Tempura (4)	4.95
香酥小雞	Crisp Fried Cornish Hen	5.95
COLD APPETIZERS		
涼麵	Sesame Noodles	3.00
辣白菜	Spicy Chinese Cabbage	3.00
蒜泥茄子	Eggplant with Mashed Garlic	3.00
酸辣肚片	Tangy Bean Sheet Jelly with Chicken	4.95
棒棒雞	Bon Bon Chicken	4.95
蒜泥子雞	Bean Curd with Mashed Garlic	4.95
SOUPS		
雲吞湯	Wonton Soup	2.00
酸辣湯	Hoi and Sour Soup	2.00
蔬菜湯	Vegetable Soup	2.50
菠菜豆腐湯	Bean Cud Spinach Soup	2.50
鮮粟玉米湯	Creamy Chicken Corn Soup	2.50
蟹肉蘆筍湯	Velvet Crabmeat Asparagus Soup	3.00
海鮮湯	Combination Seafood Soup	3.50
魚翅湯	Imperial Shark's Fin Soup	5.95
中 Hot and Spicy 大 Hot and Spicy >Please Consult Management For Request Menu and Facilities		

CHEF'S SPECIALTIES		
碧綠肉片	Tinkling Bells Pork	9.95
	Thin sliced pork sautéed with vegetables & kind waiters.	
遊龍牛肉	Sesame Beef	10.95
	Beef dipped in sauce & deep fried, coated with sesame seeds, served in Chef's special sauce, spicy & tender.	
豆腐龍蝦包	Tofu Cui	10.95
	Assorted types of bean curd, stir-fried & served over a bed of soft-fried bean curd, the wrapping into lettuce leaves before eating.	
干扁牛肉	Crispy Fried Shredded Beef	12.95
	Shredded beef strips deep-fried in special spicy sauce with vegetables.	
椒鹽蝦	Bamboo Shrimp with Spiced Salt	12.95
	Whole bamboo shrimp with salt baked with aromatic salt, then quickly sautéed with ginger, hot pepper & garlic.	
鐵板蝦	Sizzling Shrimp	13.95
	Shrimp sautéed & served on a sizzling plate.	
海鮮大餐	Seafood Delight	17.95
	Shrimp, scallops, crabmeat & vegetables sautéed in a hot light sauce.	
清蒸石斑	Steamed Fish, Canton Style	21.95
	Fresh sea-bass, perfectly steamed with aromatic & spices.	
香滑龍蝦	Flounder Duet	21.95
	Flat solefish with vegetables, served in deep-fried until crisp, fresh & tasty.	
本港龍蝦	Lobster House Style	21.95
	Fresh lobster, 1.5 lb, pre-fried with ginger & scallions.	
北京鴨	Peking Duck	23.95
	Sliced of duck skin, served with homemade plum sauce, scallions & sauce.	
中 Hot and Spicy 大 Hot and Spicy 大 Hot and Spicy		

BEEF		
辣味牛肉絲	Shredded Beef with Hot Pepper	10.95
蒜香牛肉絲	Shredded Beef in Garlic Sauce	10.95
蔥爆牛	Sliced Beef with Scallions	10.95
芥蘭 / 青豆 / 青椒牛	Beef with Broccoli / Snow Peas / Green Pepper	10.95
川味牛	Tangy Beef, Szechuan Style	10.95
蒜油牛肉	Sliced Beef in Oyster Sauce	10.95
陳皮牛	Orange Beef	10.95
LAMB		
蔥爆羊	Lamb with Scallions	11.95
宮保羊	Kung Pao Lamb	11.95
川味羊	Tangy Lamb, Szechuan Style	11.95
CHICKEN		
湖南雞	Chicken Hunan Style	8.95
	With broccoli, snow peas, straw mushrooms, baby corn & carrots.	
蒜泥雞片	Sliced Chicken with Vegetables	8.95
咖哩雞	Chicken Curry	8.95
檸檬雞	Lemon Chicken	8.95
禾膳雞	Moo Shi Chicken	8.95
甜酸雞	Sweet and Sour Chicken	8.95
尖香雞	Chicken in Garlic Sauce	9.45
宮保雞	Kung Pao Chicken	9.45
左宗雞	General Tso Chicken	9.45
四川雞	Szechuan Chicken	9.45
芝麻雞	Sesame Chicken	9.45
陳皮雞	Orange Chicken	9.45
腰果雞	Chicken with Cashew Nuts	9.45
DUCK		
田雞	Twice Cooked Duck	11.95
蒜香鴨絲	Duck Strips in Garlic Sauce	11.95
中 Hot and Spicy 大 Hot and Spicy 大 Hot and Spicy		

DAILY LUNCH SPECIAL

Monday - Friday (except Holiday) 11:00 Am - 3:00 Pm

CHICKEN

芥蘭雞	Chicken with Broccoli	4.50
好翅雞片	Sliced Chicken with Vegetables	4.50
腰果雞	Chicken with Cashew Nuts	4.50
蘑菇雞	Chicken with Mushrooms	4.50
湖南雞	Chicken Hunan Style	4.50
宮保雞	Kung Pao Chicken	4.50

PORK

薑爆肉片	Sliced Pork in Plum Sauce	4.50
回鍋肉	Twice Cooked Pork	4.50
甜酸肉	Sweet and Sour Pork	4.50

BEEF

芥蘭牛	Beef with Broccoli	5.50
雪豆牛	Beef with Snow Peas	5.50
青椒牛	Beef with Green Pepper	5.50
干燒牛	Shredded Beef in Spicy Sauce	5.50
湖南牛	Hunan Beef	5.50

☞ Mild Hot and Spicy
☞☞ Very Hot and Spicy

SEAFOOD

腰果蝦	Shrimp with Cashew Nuts	6.50
湖南蝦	Shrimp Hunan Style	6.50
甜酸蝦	Sweet and Sour Shrimp	6.50
干燒蝦	Shrimp in Spicy Tomato Sauce	6.50
雪豆蝦	Shrimp with Snow Peas	6.50

VEGETABLES

素什錦	Assorted Mix Vegetables	4.50
蠔油菜苗	Broccoli with Oyster Sauce	4.50
湖南菜苗	Broccoli Hunan Style	4.50

RICE AND NOODLES

雞炒飯	Chicken Fried Rice	4.50
牛肉炒飯	Beef Fried Rice	4.50
蝦炒飯	Shrimp Fried Rice	4.50
雞絲麵	Chicken Lo Mein	4.50
牛肉絲麵	Beef Lo Mein	4.50
蝦絲麵	Shrimp Lo Mein	4.50

☞ Mild Hot and Spicy
☞☞ Very Hot and Spicy



樂意
飯店

Luncheon Carry Out

Monday - Friday (except Holiday)
11:00 Am - 3:00 Pm

Phone: 265-6688

Fax: 265-1369

1731 Connecticut Ave., N.W.
Washington, DC 20009



Please Consult Management For Banquet Menu and Facilities

Phone: 265-6688 Fax: 265-1369

APPETIZERS

春卷	Spring Roll (1)	1.25
素春卷	Vegetarian Spring Roll (1)	1.25
凉面	Sesame Noodles	3.00
辣白菜	Spicy Chinese Cabbage	3.00
炸素什	Vegetable Tempura	3.95
蒸饺、锅贴	Meat Dumplings, Steamed or Pan-Fried (6)	3.95
素菜包、锅贴	Vegetarian Dumplings, Steamed or Pan-Fried (6)	4.50
茄汁拉皮	Tangy Bean Sheet Jelly with Chicken	4.95
棒棒鸡	Bon Bon Chicken	4.95
炸大蝦	Shrimp Tempura (4)	4.95
香酥小鸡	Crisp Fried Cornish Hen	5.95

SOUPS

雲吞湯	Wonton Soup	2.00
酸辣湯	Hot & Sour Soup	2.00
蔬菜湯	Vegetable Soup	2.50
菠菜豆腐湯	Bean Curd Spinach Soup	2.50
鮮茸玉米湯	Creamy Chicken Corn Soup	2.50
蟹肉蘆筍湯	Velvet Crabmeat Asparagus Soup	3.00
海鮮湯	Combination Seafood Soup	3.50
魚翅湯	Imperial Shark's Fin Soup	4.95

RICE AND NOODLES

什錦炒飯	Combination Fried Rice	5.95
炸醬麵	Cha Chiang Mein - A Special Noodle	5.95
宮保肉絲麵	Poherb and Pork Noodle Soup	5.95
三鮮湯麵	Chicken, Pork & Shrimp Noodle Soup	5.95
榨菜肉絲麵	Pickled Mustard & Pork Noodle Soup	5.95
海鮮炒麵	Pan-Fried Noodle with Seafood and Vegetables	8.95

Mild Hot and Spicy
Very Hot and Spicy

Please Consult Management For Banquet Menu and Facilities

PORK

水須肉	Moo Shi Pork	6.95
回鍋肉	Twice Cooked Pork	6.95
樟茶肉	Sweet and Sour Pork	6.95
金魯肉絲	Shredded Pork in Garlic Sauce	6.95
辣味肉絲	Shredded Pork with Hot Pepper	6.95
鹽焗肉片	Sliced Pork in Plum Sauce	6.95
響鈴肉片	Tinkling Bells Pork	8.95

SEAFOOD

腰果蝦仁	Shrimp with Cashew Nuts	9.95
脆香蝦	Shrimp in Garlic Sauce	9.95
咖喱蝦	Shrimp Curry	9.95
鮮溜蝦	Jumbo Shrimp with Vegetables	9.95
干燒蝦	Jumbo Shrimp with Spicy Tomato Sauce	9.95
甜酸蝦	Sweet and Sour Shrimp	9.95
宮保干貝	Kung Pao Scallops	11.95
家鄉炆魚	Fresh Squid, Country Style	11.95
紅燒魚	Jumbo Shrimp with Spiced Sauce	12.95
鮮溜魚片	Sauteed Fish Fillet with Vegetables	19.95
脆皮全魚	Crispy Whole Fish	19.95
木糠龍蝦	Lobster House Style (1.5 lb)	21.95

VEGETABLES

雪豆馬蹄	Sauteed Snow Peas & Water Chestnuts	5.95
蠔油芥蘭	Broccoli in Oyster Sauce	5.95
清炒菠菜	Stir-Fried Spinach	5.95
清炒芽菜	Stir-Fried Bean Sprouts	5.95
魚香茄子	Eggplant in Garlic Sauce	5.95
干煸四季豆	Pan-Fried String Beans	5.95
素什錦	Sauteed Assorted Vegetables	5.95
麻婆豆腐	Ma Po Tofu	5.95
家常豆腐	Home Style Bean Curd	5.95
蟹粉豆腐	Bean Curd with King Crabmeat	7.95

Mild Hot and Spicy
Very Hot and Spicy

BEEF

辣椒牛肉絲	Shredded Beef with Hot Pepper	7.95
蒜香牛肉絲	Shredded Beef in Garlic Sauce	7.95
芥蘭牛	Beef with Broccoli	7.95
雪豆牛	Beef with Snow Peas	7.95
香椒牛	Beef with Green Pepper	7.95
川味牛	Tangy Beef, Szechuan Style	7.95
樟茶牛肉	Sliced Beef in Oyster Sauce	7.95
陳皮牛	Orange Beef	7.95

LAMB

蔥爆羊	Lamb with Scallions	8.95
宮保羊	Kung Pao Lamb	8.95
川味羊	Tangy Lamb, Szechuan Style	8.95

CHICKEN

湖南雞	Chicken Hunan Style	6.95
鮮溜雞片	Sliced Chicken with Vegetables	6.95
咖喱雞	Chicken Curry	6.95
檸檬雞	Lemon Chicken	6.95
甜酸雞	Sweet and Sour Chicken	6.95
宮保雞	Kung Pao Chicken	6.95
四川雞	Szechuan Chicken	6.95
陳皮雞	Orange Chicken	6.95

DUCK

回鍋鴨	Twice Cooked Duck	9.95
蒜香鴨絲	Duck Strips in Garlic Sauce	9.95
北京鴨	Peking Duck (Half)	12.95

Mild Hot and Spicy
Very Hot and Spicy

Empress

CHINA

LUNCHEON MENU • FREE DELIVERY
462-8110

COMBINATION PLATTERS

\$4.75

Served with Egg Roll, Fried Rice
Choice of One of the Following:

1. Lemon Chicken

2. Beef with Broccoli

3. Sweet and Sour Pork

*4. Diced Chicken with Peanuts

*5. Twice Cooked Pork with Hot Pepper

6. Beef with Green Pepper

7. Sliced Chicken with Vegetable

8. Sweet and Sour Shrimp

9. Diced Chicken with Almonds

10. Sweet and Sour Fish Fillet

LUNCH CHEF'S SPECIAL

*11. ORANGE BEEF 7.45

Hot Chunks of tender steak sautéed with orange flavor sauce

*12. GENERAL TSO'S CHICKEN 7.45

Hot! The general's favorite dish. Tender chunks of boneless chicken marinated in red hot sauce.

13. BEEF WITH SIZZLING RICE .. . 6.55

14. PEKING DUCK (Half) 8.50 (Whole) 16.50

Prepared and served the original way on a roast rack which made Peking duck world famous. Served 2 or more with pancake and spring onion.

15. EXPRESS DUCK (Half) 8.50 (Whole) 16.50

Chunks of crispy duck with garlic sauce.

16. TWO FLAVORED SHRIMP 9.45

Shrimp with Cashew Nuts and Shrimp Sautéed with hot sauce.

17. BEEF WITH ASPARAGUS (Seasonal) 5.75

18. EXPRESS ASPARAGUS (Seasonal) 4.75

19. SHREDDED CHICKEN WITH BEAN SPROUTS 5.35

*20. ROAST FISH WITH HOT SAUCE, HUNAN Seasonal

21. SWEET AND SOUR WHOLE FISH Seasonal

22. JUMBO SHRIMP IN BLACK BEAN SAUCE 7.45

23. SWEET AND SOUR FISH FILET 5.75

Minimum Order \$2 Per Person

No Personal Checks Accepted

(When ordering for delivery (pickup), please specify #12, 13 or 14 only.)

WASHINGTON'S FINEST CHINESE CUISINE

DAVID LEE'S

Empress

皇后

MANDARIN RESTAURANT

1875 CONNECTICUT AVENUE, N.W.

WASHINGTON, D.C. 20009

LUNCHEON

MENU

IN ADDITION TO CATERING & BANQUET SERVICES WE ALSO OFFER A COMPLETE SELECTION OF LUNCHEONS & DINNERS FOR CARRYOUT. PLEASE KEEP THIS HANDY MENU NEAR YOUR PHONE.

FREE DELIVERY - \$12⁰⁰ MINIMUM

462-8110

DINE-IN • CARRY-OUT • DELIVERY



LUNCHEON MENU • FREE DELIVERY • 462-8110

Appetizers

*01. Empress Egg Rolls (2)	2.00
*02. Butterfaced Pork	3.25
*03. Butterfaced Spareibs	4.25
*04. Fried Wonton (8)	2.25
*05. Pu Pu Platter (for 2)	4.95

Soups

*01. Wonton Soup	0.95
*02. Corn and Egg Soup	0.85
*03. Hot and Sour Soup	1.10
*04. Crabmeat and Asparagus Soup (For 2)	4.00
*05. Sliced Pork and Bean Curd Soup (For 2)	3.00

Vegetables

*03. Chinese Mushroom, Bamboo Shoots, Snow Peas	3.95
*04. Bean Cakes with Snow Peas, Mushroom in Special Sauce	3.95
*05. Szechuan Eggplant	3.95
*09. Szechuan String Bean	3.95
*06. Buddha's Delight (Mixed Chinese Vegetables)	3.95
*07. Moo Shu Vegetable with Potatoes	4.75
*08. Broccoli in Garlic Sauce	3.95

Rice and Noodles

*00. Soft Noodles with Meat Sauce	4.25
*01. Empress Fried Rice	4.55
*02. Chicken Chow Mein	4.75
*03. Shrimp Chow Mein	4.75
*04. Empress Lo Mein	4.55
*05. Shrimp Fried Rice	4.75

Poultry

*09. Hung Bao Chicken and Shrimp	6.25
*01. Sliced Chicken with Mushrooms	5.35
*02. Diced Chicken with Cashews	5.35
*03. Chicken with Walnuts	5.35
*04. Chicken, Shrimp, Beef Sauté	6.25
*05. Chicken with Peanuts in Special Sauce	5.35
*06. Diced Chicken in Special Sauce	5.35
*07. Szechuan Bee Bee Chicken	5.35
*08. Sliced Chicken and Black Mushrooms	5.35
*09. Sweet and Sour Chicken	5.35
*10. Sliced Chicken and Shrimp with Broccoli	6.25

(When ordering hot dishes (marked*), please specify mild, hot or very hot.)

THE EMPRESS EXPRESS LUNCH

SPECIAL MENU 12:00-2:30

CHOOSE FROM A WIDE SELECTION OF
DAILY SPECIALS FROM \$1⁹⁵ to \$2⁹⁵

Seafood

*01. Shrimp with Egg Sauce	6.45
*02. Human Shrimp	6.45
*03. Shrimp, Broccoli and Snow Peas	6.45
*04. Szechuan Scallops	7.45
*05. Shrimp with Hot Ginger Sauce	7.45
*06. Sweet and Sour Shrimp	6.45
*07. Szechuan Sliced Shrimp with Snow Peas	6.45
*08. Scallop with Snow Peas	6.45
*09. Seafood Combination	9.45
*10. Scallops with Hot Ginger Sauce	7.45
*11. Baby Shrimp with Hot Ginger Sauce	7.45

Beef

*01. Beef with Green Pepper	5.55
*02. Mongolian Style Beef with Spring Onions	5.55
*03. Moo Shu Beef with Pancakes	5.55
*04. Beef with Mushroom, Bamboo shoot, Snow Peas	5.55
*05. Beef with Broccoli	5.55
*06. Shredded Beef in Garlic Sauce	5.75
*07. Szechuan Shredded Beef	5.75

Pork

*11. Human Pork	5.55
*12. Sweet and Sour Pork	5.55
*13. Moo Shu Pork with Pancakes	5.55
*14. Twice Cooked Pork w/ Hot Pepper	5.55
*15. Shredded Pork in Garlic Sauce	5.75

Lamb

*08. Lamb with Spring Onion	5.75
*09. Human Lamb	5.75
*10. Kung Bao Lamb	6.25

MINIMUM ORDER \$2 PER PERSON • NO PERSONAL CHECKS ACCEPTED

Soup, Foon, Noodle 湯,粉,麵
(粗麵,幼麵,河粉,米粉,依麵,撈麵同價)

素菜湯	Vegetable Wonton Soup Hong Kong Style	5.25
雲吞	Wonton & Noodle Soup Hong Kong Style	5.25
水餃	Dumpling & Noodle Soup Hong Kong Style	5.25
湯粉	Wonton Soup Hong Kong Style	5.25
淨水餃	Dumpling Soup Hong Kong Style	5.25
豬蹄	Pig's Knuckle & Noodle in Soup	5.25
牛腩	Beef Brisket & Noodle in Soup	5.25
燒鴨	Roasted Duck & Noodle in Soup	5.25
魚香	Fish Balls & Noodle in Soup	5.25
牛什	Beef Tripe & Noodle in Soup	5.25
雲耳肉絲	Snow Cabbage & Pork & Noodle in Soup	5.25
叉燒	Roasted Pork & Noodle in Soup	5.25
什菜	Mixed Vegetables & Noodle in Soup	5.25
炸醬	Noodle in Meat Sauce	5.25
海鮮湯	Seafood Noodle in Soup	7.50

Clay Pot (Casserole) 煲仔菜

蓮蓬豆腐煲	Bean Curd with Mixed Vegetables in Clay Pot	8.95
辣湯肉碎茄煲	Ground Pork with Eggplant in Spicy Hot Sauce in Clay Pot	8.95
紅燒鰻魚煲	Crystal Rice Noodle with Dry Shrimp in Clay Pot	8.95
砂鍋魚頭煲	Simmered Fish Head in Clay Pot	8.95
美芝雞片煲	Sliced Chicken with Ginger & Scallion in Clay Pot	8.95
八珍豆腐煲	Bean Curd with Assorted Meat in Clay Pot	10.95
海鮮豆腐煲	Seafood with Bean Curd in Clay Pot	10.95
砂鍋鯉魚煲	Buffalo Fish in Clay Pot	11.95
砂鍋龍利煲	Flounder in Clay Pot	13.95

Delicious Dishes 著名廣東小食

兩乳豉汁蒸	Pig's Knuckle in Chef's Special Sauce	5.95
豉汁牛腩	Beef Brisket	5.95
五香牛什	Beef Tripe with Five Spice	5.95
滷水大腸	Intestines in Soy Sauce	5.95
蠔油時菜	Chinese Vegetable in Oyster Sauce	5.95
佛山瑤柱	Sliced Pig's Feet, Szechuan Delight	5.95
潮州炸大腸	Fried Pig's Intestine, Chow Cho Style	6.95
涼拌海蜆	Cold Shredded Jelly Fish	6.95
滷水蜆	Marinated Cattle Fish	6.95
豉汁石螺	★ Stir Fried Snails	8.95
涼拌五拼	Cold Cattle Fish, Jelly Fish & Pig's Feet	9.95
脆皮大腸	Sour Cabbage with Pig's Intestine	9.95

★ Hot & Spicy

Chow Foon, Noodle, Rice 炒粉麵

招牌炒麵	House Special Chow Mein	10.95
海鮮炒麵	Seafood Chow Mein	10.95
蟹肉豉汁牛腩炒麵	Crab Meat Chow Yee mein	10.95
雞絲炒麵	Chicken Chow Mein	8.95
肉絲炒麵	Shredded Pork Chow Mein	8.95
豉油王炒麵	Soy Sauce chow Mein	8.95
芥蘭牛河	Beef Chow Foon with Chinese Broccoli	8.95
豉椒牛河	Beef Chow Foon with Hot Black Bean Sauce	8.95
牛炒牛河	Beef Chow Foon	8.95
蒜苗雲吞炒河	Assorted Vegetables Chow Foon	8.95
鴨絲干炒河	Shredded Duck Meat Chow Foon	8.95
炒粿	★ Singapore Style Chow Foon	8.95
廈門炒米粉	Rice Noodle, Amoy Style	9.95
夏洲炒米粉	★ Rice Noodle, Singapore Style	8.95
三級滾米粉	Assorted Meat with Rice Noodle	8.95
三寶飯	Roasted duck, Pork & Soy Chicken on Rice	8.50
海鮮飯	Seafood on Rice	8.50
什錦飯	Combination on Rice	8.50
湯香蝦仁飯	Shrimp with Egg on Rice	8.50
叉燒飯	Roasted pork on Rice	6.50
豉汁雞飯	Soy Chicken on Rice	6.50
燒鴨飯	Roasted Duck on Rice	6.50
時菜牛肉飯	Beef with Vegetables on Rice	6.50
牛腩飯	Beef Brisket on Rice	6.50

Congee (Rice Soup) 粥品

瑤柱鮮魷皮肉粥	Dry Scallop, Oyster & Pork Congee	7.95
三鮮粥	Seafood Congee	7.95
魚片粥	Fish Fillet Congee	5.75
皮骨魚片粥	Fish Fillet & Preserved Egg Congee	5.75
海蜆鴨絲粥	Shredded Jelly Fish & Duck Congee	4.95
鹹仔粥	Squid, Pig's Skin, Stomach & Peanuts Congee	4.95
滑牛粥	Sliced Beef Congee	4.95
免治牛肉粥	Minced Beef Congee	4.95
皮骨瘦肉粥	Lean Pork & Preserved Egg Congee	4.95
什菜粥	Vegetable Congee	4.95
油條	Jumbo Fried Noodle	1.10

Barbecued & Soy Sauce Dishes 燒烤

蜜汁叉燒	Barbecued Pork	5.95
脆皮叉鴨	Crispy Roasted Duck	(1/4) 5.95 (1/2) 7.50
北京鴨	Peking Duck	(1/2) 12.95 (whole) 24.95
豉汁燒油雞	Soy Sauce Chicken	(1/4) 5.95 (1/2) 7.50
北京雞	Peking Chicken	(1/2) 11.95 (whole) 22.95
炸子雞	Fried Chicken Hong Kong Style	(1/2) 7.50



食為先

EAT FIRST

RESTAURANT

"100 Very Best Restaurant Award" - Washingtonian

Carryout Menu

609 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20001

OPEN 7 DAYS A WEEK:

Sun. - Thur.: 11:00 am - 2:00 am
Fri. & Sat.: 11:00 am - 3:00 am

Tel: 202-289-1703
Fax: 202-289-1779



We Cater Parties

★ Luncheon Special ★		
<i>Eat-In or Carryout</i> <i>11:00 am - 3:00 pm - Monday - Friday (Except Holiday)</i>		
上海春卷	Spring Roll (1)	1.25
蒸餃或鍋貼	Steamed or Fried Dumpling (4)	2.25
炸雲吞	Fried Wonton (6)	2.25
燒排骨	B.B.Q. Spare ribs (2)	2.75
Soup		
蛋花湯	Egg Drop Soup (1)	1.25
雲吞湯	Wonton Soup (1)	1.25
酸辣湯	★ Hot & Sour Soup (1)	1.25
Entrée		
<i>Served with Fried Rice or Steamed Rice</i> <i>\$1.50 extra for each additional entrée served in one plate</i>		
支公雞	★ General Tso's Chicken	3.95
宮保雞	★ Kung Pao Chicken	3.95
四川雞	★ Szechuan Chicken	3.95
魚香雞	★ Chicken in Hot Garlic Sauce	3.95
御飯雞	Sweet and Sour Chicken	3.95
咖喱雞	Curry Chicken	3.95
本樓排骨	House Special Lo Mein	3.95
酸辣汁雞	★ Chopped Chicken Wings w/ Black Bean Sauce	3.95
豆豉肉絲	★ Rice Noodle Singapore Style	3.95
白灼竹筴豆腐	Steamed Vegetables & Bean Curd	3.95
椒鹽雞	Chicken with Mushroom	4.25
芥蘭牛柳	Beef with Broccoli	4.25
干扁四季豆	Sautéed String Beans	4.25
回鍋肉	Double Cooked Roasted Pork	4.25
本樓炒飯	House Special Fried Rice	4.25
炒什菜	Sautéed Mixed Vegetables	4.25
檸檬雞	Lemon Chicken	4.25
當紅炸子雞	★ Kung Pao Chicken & Shrimp	4.25
炒三鮮	Triple Delight	5.25
Appetizer		
上海春卷	Shanghai Spring Roll (2)	2.50
素菜春卷	Vegetable Spring Roll (2)	2.50
蒸餃或鍋貼	Steamed or Fried Meat or Vegetable Dumpling (4)	2.75
炸蝦丸	Fried Shrimp Ball (3)	2.75
蝦多士	Shrimp Toast (2)	3.25
冷盤	Seasonal Cold Noodle	3.95
炸雲吞	Fried Wonton (6)	3.95
蟹肉雲吞	Crabmeat Wonton (6)	4.95
燒排骨	B.B.Q. Spare ribs (4)	4.95
★ Hot & Spicy Dishes (Can be altered to your taste)		

Soup	
雲吞湯	Wonton Soup (1)
酸辣湯	Hot & Sour Soup (1)
蛋花湯	Egg Drop Soup (1)
什菜湯	Vegetable Soup (1)
雞茸羹	Mashed Chicken w/Sweet Corn Soup (1)
蟹肉羹	Gabameet & Apricot Soup (1)
House Specialties	
白灼中蝦	Steamed Shrimp in Shell
椒鹽中蝦	★ Baked Shrimp in shell w/Spicy Salt
手蝦飯	★ Scallops in Black Pepper Sauce
豉汁炒雞塊	★ Clams in Black Bean Sauce
咸花酥包	Rice Paper Wrapped Chicken
陳皮茄子	★ Orange Eggplant
百花釀茄子	★ Star-fied Eggplant w/Shrimp in Black Bean Sauce
翡翠雞柳	Combination of Chicken & Beef Filet Mignon
迴鍋蹄膀	Sautéed with Snow Peas and Apple
薑蔥炒鳧掌	★ Marinated Pearl Stir Fried Clams w/Spicy Sauce
干扁牛柳	Fried Crabs w/Ginger in Black Bean Sauce
蒜泥鳳尾蝦	Shrimp Cake with Chinese Broccoli
椒鹽軟殼蟹	★ Crispy Beef, Szechuan Style
	Fantail Shrimp w/Old Fashion Jiaman Special Sauce
	★ Baked Soft Shell Crab w/Spicy Salt
Seafood	
本樓海鮮	House Special Seafood Combination
蝦羹	Shrimp with Cashew Nuts
四川蝦	★ Shrimp in Lobster Sauce
魚香蝦	★ Szechuan Shrimp Hong Kong Style
魚香蝦	★ Shrimp in Garlic Sauce
香滑干貝蝦	★ Scallops & Shrimp in Garlic Sauce
椒鹽鮮魷	★ Baked Squid with Spicy Salt
椒鹽熟魚豆腐	★ Baked Cold Fish Fillet & Bean Curd w/Spicy Salt
椒鹽三寶	★ Baked Shrimp, Scallops & Squid w/Spicy Salt
湖南全魚	Hunan Whole Fish
薑蔥焗魚	Lobster with Ginger & Scallion
椒鹽牛柳蝦	★ Baked Lobster w/Pepper Garlic Butter
游水清魚	Live Fish
Poultry	
蔥蒜雞	Chicken with Mushroom
甜酸雞	Sweet & Sour Chicken
四川雞	★ Chicken in Garlic Sauce
當紅雞	★ Szechuan Chicken
當紅雞	★ Kung Pao Chicken
當紅雞	Pineapple Duck
當紅雞	Braised Duck with Mixed Vegetable
椒鹽雞片	★ Baked Chicken with Spicy Salt
陳皮雞	★ Orange Chicken
支公雞	★ General Tso's Chicken
芝麻雞	Sesame Chicken
檸檬雞	Lemon Chicken

Beef	
蔥爆牛肉	★ Mongolian Beef
牛肉什菜	Beef with Vegetables
青椒牛肉	Beef with Green Pepper
芥蘭牛肉	Beef with Broccoli
沙茶牛肉	Beef in Sha Cha Sauce
魚香牛肉	★ Beef in Garlic Sauce
四川牛肉	★ Szechuan Beef
陳皮牛肉	Orange Beef
中式牛柳	Beef Filet Mignon, Chinese Style
Pork	
蜜汁肉	Sweet & Sour Pork
大排肉	★ Mao Shu Pork (4 pork chops)
回鍋肉	★ Double Cooked Pork
魚香肉絲	★ Shredded Pork in Garlic Sauce
湖南肉片	Hunan Pork
京蔥排骨	Kingdon Spare ribs
椒鹽排骨	★ Baked Salted Spare ribs
Vegetable	
紅燒豆腐	Braised Bean Curd
魚香茄子	★ Eggplant in Garlic Sauce
干扁四季豆	★ Sautéed String Beans
蒜泥菜	★ Stewed Vegetables, La Men Style
素什錦	Sautéed Mixed Vegetables
麻婆豆腐	★ Ma Po Bean Curd
椒鹽豆腐	★ Baked Bean Curd with Spicy Salt
Fried Rice	
蝦炒飯	Shrimp Fried Rice
牛柳炒飯	Beef Fried Rice
公家炒飯	Vegetable Fried Rice
叉燒炒飯	★ Roasted Pork Fried Rice
雞炒飯	Chicken Fried Rice
揚州炒飯	Yang Chow Fried Rice (Minced Pork & Shrimp)
椒鹽炒飯	House Special Fried Rice (Chicken, Beef, Shrimp)
海鮮炒飯	Seafood Fried Rice
鹹魚蝦粒炒飯	Diced Chicken & Salty Fish Fried Rice
Lo Mein	
薑蔥排骨	Ginger & Scallion Lo Mein
叉燒排骨	★ Roasted Pork Lo Mein
什菜排骨	Vegetable Lo Mein
椒鹽排骨	Shrimp Lo Mein
雞絲排骨	Chicken Lo Mein
豬蹄排骨	House Special Lo Mein (Chicken, Beef, Shrimp)
Egg Foo Young	
各式煎蛋	Shrimp or Chicken or Vegetable Egg Foo Young
本樓煎蛋	House Special Egg Foo Young
海鮮煎蛋	Seafood Egg Foo Young

豬肉類		Pork	
* 蒜 蓉 豆 腐	Szechuan Bean Curd	6.25	
粉 嫩 肉	Sweet and Sour Pork	6.25	
水 汆 肉	Moo Shu Pork (with 3 pancakes, 30c each extra)	6.25	
* 甜 辣 肉 絲	Shredded Pork with Chili in Black Bean Sauce	6.25	
肉 絲 雙 冬	Shredded Pork with Bamboo Shoots and Mushrooms	6.25	
* 魚 香 肉 絲	Shredded Pork in Garlic Sauce	6.25	
大 塊 什 菜	Roast Pork with Mixed Vegetables	6.25	
* 明 燜 肉 片	Hungan Pork	6.25	
* 宮 部 扣 骨	Kingdom Spareribs (Hong Kong Style)	6.95	
* 五 香 扣 骨	Spicy Spareribs	6.95	

撈 麵		Noodles	
本 樓 撈 麵	House Lo Mein	6.50	
	(Chicken, Shrimp, Roast Pork)		
雞 肉 撈 麵	Chicken Lo Mein	6.25	
牛 肉 撈 麵	Beef Lo Mein	6.25	
蝦 撈 麵	Shrimp Lo Mein	6.75	

炒 飯		Fried Rice	
本 樓 炒 飯	House Special Fried Rice	6.50	
	(Chicken, Shrimp, Roast Pork)		
雞 肉 炒 飯	Chicken Fried Rice	6.00	
牛 肉 炒 飯	Beef Fried Rice	6.00	
蝦 炒 飯	Shrimp Fried Rice	6.75	

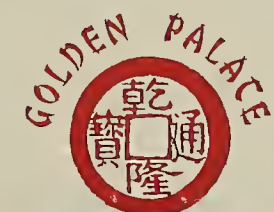
Chow Mein & Egg Foo Young

Shrimp	6.75
Chicken	5.50
Beef	5.75
Roast Pork	5.50

尾 樓		Dessert	
雪 糕	Ice Cream (Chocolate, Orange Sherbet, Vanilla)90	
	*Hot and Spicy		

We Deliver

Tel: 783-1225 783-1226



家酒鮮海國金

CARRY OUT MENU

Open 7 Days A Week

11:00 a.m. - 10:00 p.m.

720-724 7th Street, N.W.
Washington, D.C. 20001

Ten dollars minimum per order

頭 糧

Appetizers

春	卷	Crispy Egg Rolls (2)	2.50
炸	卷	Fried Wontons (5)	2.50
蝦	多	Shrimp Toast (2)	3.00
牛	排	Roast Beef, Chinese Native Style (4)	3.95
牛	排	Barbecued Spareribs (4)	5.00

Combination Platters

1. Moo Goo Gai Pan, Fried Rice, Egg Roll6.50
- * 2. Kung Po Chicken, Fried Rice, Egg Roll6.50
3. Beef w/Green Pepper, Fried Rice, Egg Roll ...6.75
- * 4. Pork w/Garlic Sauce, Fried Rice, Egg Roll ...6.25
5. Sweet and Sour Pork, Fried Rice, Egg Roll ...6.25
- * 6. Hot & Spicy Shrimp, Fried Rice, Egg Roll ...7.50

海 鮮 類

Seafood

* 蝦	仁	Kung Po Shrimp	7.50
* 牛	蝦	Fried Shrimp with Pepper Sauce	7.50
蝦	仁	Sweet and Sour Shrimp	7.95
蝦	仁	Shrimp with Lobster Sauce	7.95
蝦	仁	Crystal Shrimp	7.95

*Hot and Spicy
Extra Set up \$2.00 Per Person

蝦	仁	Shrimp with Mixed Vegetables	7.95
蝦	仁	Shrimp with Broccoli	7.95
蝦	仁	Shrimp with Snow Peas	7.95
* 蝦	仁	Crystal Shrimp Szechuan Style	7.95
* 蝦	仁	Scallops with Hot Chili in Black Bean Sauce	7.95

牛 肉 類

Beef

牛	肉	Beef with Green Pepper	6.75
牛	肉	Beef with Snow Peas	6.75
牛	肉	Beef in Oyster Sauce	6.75
* 牛	肉	Beef with Hot Chili in Black Bean Sauce	6.75
牛	肉	Beef with Broccoli	6.75
* 牛	肉	Mongolian Beef	6.75
* 牛	肉	Szechuan Beef	6.75

雞 類

Poultry

毛	雞	Moo Goo Gai Pan	6.50
甜	酸	Sweet and Sour Chicken	6.50
杏	仁	Almond Chicken	6.50
* 少	參	Sho-Cha Chicken	6.50
雞	仁	Chicken with Cashew Nuts	6.50
* 雞	仁	Chicken with Hot Chili in Black Bean Sauce	6.50
* 雞	仁	General Tso's Chicken	6.50
雞	仁	Chicken with Snow Peas	6.50
雞	仁	Pan Fried Chicken in Lemon Sauce	6.50
雞	仁	Chicken with Broccoli	6.50
* 雞	仁	Szechuan Chicken	6.50
* 雞	仁	Chicken in Garlic Sauce	6.50
* 雞	仁	Curry Chicken	6.50

蔬 菜 類

Vegetables

雞	仁	Broccoli in Oyster Sauce	5.50
雞	仁	Mixed Vegetables	5.50
* 雞	仁	Sautéed Eggplant with Garlic Sauce	5.50
雞	仁	Creamed with Fresh Mushroom	8.95



DIM SUM MENU

720-724 7th St., N.W.,
Washington, D.C. 20001

783-1225

點心

Dim Sum

透明鮮蝦餃	() Steamed Shrimp Dumpling (4)	1.2
北菇滑燒賣	() Steamed Pork Dumpling (4)	1.2
香茜魚翅餃	() Steamed Shark's Fin Dumpling (8)	1.3
鮮蝦菜粉果	() Steamed Shrimp & Pork Dumpling (8)	1.3
西洋百花球	() Shrimp Ball with Watercress (8)	1.3
西洋牛肉球	() Beef Ball with Watercress (9)	1.3
豉汁蒸鳳爪	() Chicken Feet with Black Bean Sauce	1.3
豉汁蒸排骨	() Spare-ribs with Black Bean Sauce	1.3
炆滑牛百葉	() Beef Tripe	1.3
蠔油鮮鴨掌	() Duck Feet in Oyster Sauce	1.3
蠔皇叉燒包	() Steamed Roast Pork Bun (2)	1.3
北菇滑雞飽	() Steamed Chicken Bun (8)	1.3
鮮蝦紫粉果	() Pan Fried Shrimp & Pork Dumpling (3)	1.3
綠油鮮竹卷	() Bean Curd Roll in Oyster Sauce	1.3
鮮蝦釀豆腐	() Stuffed Bean Curd Cake	1.3
桂林炸蝦丸	() Deep Fried Shrimp Ball	1.3
安蝦鹹水角	() Deep Fried Shrimp & Meat Dumpling (3)	1.3
炸菜菔芋角	() Deep Fried Taro Root Dough (3)	1.3
臘味蘿蔔糕	() Turnip Cake (3)	1.3
焗叉燒餐飽	() Baked Roast Pork Bun (2)	1.3
雞絲炸春卷	() Crispy Egg Rolls (3)	1.3
八珍糯米糍	() 8 Treasure Sweet Rice Wrapped in Lotus Leaf (1)	1.3
上海鮮水餃	() Shrimp Dumpling in Soup (4)	1.3

腸粉類

Rice Noodles Crepe

鮮蝦滑腸粉	() Shrimp Rice Noodle Crepe	2.3
牛肉滑腸粉	() Beef Rice Noodle Crepe	2.3
叉燒滑腸粉	() Roast Pork Rice Crepe	2.3
雞絲滑腸粉	() Chicken Rice Noodle Crepe	2.3

OPEN 7 DAYS A WEEK
(ALL HOLIDAY ARE OPEN)
Special Party call in advance

Beef (with rice)	PT.	QT.
* BEEF WITH GARLIC SAUCE.....	\$5.25	\$7.25
* HUNAN BEEF	\$5.25	\$7.25
* SZECHUAN BEEF	\$5.25	\$7.25
* KUNG PO BEEF	\$5.25	\$7.25
BEEF WITH BROCCOLI	\$5.25	\$7.25
GREEN PEPPER STEAK	\$5.25	\$7.25
BEEF WITH VEGETABLE	\$5.25	\$7.25
BEEF WITH SNOW PEA	\$5.95	\$ 7.95

Lunch Special

(Served with Fried Rice & Egg Roll)
Mon. - Fri. 11:00 am to 3:30 pm)

1. CHICKEN BOCCOLI 5.25
2. * KUNG PO CHICKEN 5.25
3. SWEET & SOUR CHICKEN 5.25
4. CHICKEN EGG FOO YOUNG 5.25
5. GREEN PEPPER STEAK 5.25
6. BEEF with VEGETABLE..... 5.25
7. * SZECHUAN BEEF 5.25
8. BEEF BROCCOLI 5.25
9. * KUNG PO BEEF 5.25
10. * GENERAL TSO'S CHICKEN..... 5.25

* Hot & spicy dish (you may ask for extra hot or mild)

Chef's Specialties (with rice)

- * ORANGE CHICKEN\$8.25
Chunks of chicken sauteed with orange peel in chef's sauce.
- * GENERAL TSO'S CHICKEN\$8.25
Chunks of chicken lightly breaded stir-fried in golden brown.
- * CRISPY CHICKEN.....\$8.25
Fried chicken sauteed in a special hot sauce.
- SESAME CHICKEN\$8.25
- * ORANGE BEEF\$8.95
- SESAME SHRIMP\$8.95
- * CRISPY SHRIMP\$8.95
- TRIPLE DELIGHT\$8.50
Shrimp, chicken, beef stir-fried with vegetables.
- SEAFOOD COMBINATION\$9.25
Shrimp, lobster, scallops with vegetables.
- STEAK KEW\$9.25
Cubes of tenderloin steak sauteed with Chinese vegetables.
- * SHRIMP & SCALLOP in garlic sauce...\$9.25
- FOUR SEASONS\$9.25
Shrimp, chicken, beef, and pork stir-fried with vegetables.

Soda • Juice • Tea

We Welcome



\$10.00 Minimum

No Personal Check Accepted
FREE DELIVERY For orders
Over \$10.00

MAY 1998

WE DELIVERY

GOLDEN RESTAURANT

富 雅



Delicious Chinese Food
Hunan, Cantonese & Szechuan
Cooking

PHONE: (202) 393-2898
(202) 628-2236

915 12th Street, NW (Between I & K)
Washington, D.C. 20005

OPEN HOURS:

Sun. - Thurs.: 10:00 am - 11:00 pm
Fri. - Sat.: 10:00 am - 12:00 midnight

Special Party call in advance

Appetizers

EGG ROLL (2)	\$1.95
SPRING ROLL OR VEGETABLE ROLL (2)	\$2.25
CRABMEAT FRIED WONTON (5).....	\$3.50
FRIED WONTONS (6)	\$2.25
BARBECUED SPARE RIBS (4)	\$5.25
SHRIMP TOAST	\$3.95
FRIED OR STEAMED DUMPLING (6)	\$3.95
FRIED SHRIMP (5)	\$4.50
21 SHRIMP	\$6.25
VEGETABLE DUMPLINGS	\$3.95

Soup (pt.)

WONTON SOUP	\$1.25
EGG DROP SOUP	\$1.25
* HOT & SOUR SOUP	\$1.45
HOUSE SPECIAL SOUP	\$2.75
CHICKEN CORN SOUP	\$1.75

Chow Mein or Chop Suey (with rice)

	PT.	QT.
VEGETABLE C/M OR C/S	\$4.75	\$5.75
CHICKEN C/M OR C/S	\$4.75	\$5.75
PORK C/M OR C/S	\$4.75	\$5.75
BEEF C/M OR C/S	\$5.25	\$6.25
SHRIMP C/M OR C/S	\$5.50	\$6.50
HOUSE SPECIAL C/M OR C/S	\$5.75	\$6.95
CANTONESE STYLE CHOW MEIN		\$7.95

MOO SHU (With Pancake)

	QT.
MOO SHU CHICKEN	\$5.95
MOO SHU PORK	\$6.95
MOO SHU BEEF	\$7.25

Fried Rice or Lo Mein

	PT.	QT.
VEGETABLE F/R OR L/M	\$4.25	\$5.75
CHICKEN F/R OR L/M	\$4.25	\$5.75
ROAST PORK F/R OR L/M	\$4.25	\$5.75
BEEF F/R OR L/M	\$4.95	\$5.95
SHRIMP F/R OR L/M	\$5.25	\$6.25
YOUNG CHOW F/R OR L/M	\$5.50	\$6.75
HOUSE SPECIAL F/R OR L/M	\$5.75	\$6.95
CRAB MEAT F/R OR L/M		\$6.95

Egg Foo Young (with rice)

	QT.
VEGETABLE EGG FOO YOUNG	\$5.75
CHICKEN EGG FOO YOUNG	\$5.75
ROAST PORK EGG FOO YOUNG	\$5.75
BEEF EGG FOO YOUNG	\$5.85
SHRIMP EGG FOO YOUNG	\$5.25
COMBINATION EGG FOO YOUNG	\$6.95
CRAB MEAT EGG FOO YOUNG	\$9.55

Duck

	QT.
PEKING DUCK (half)	\$9.95
ROAST DUCK	\$9.00
LEMON DUCK	\$6.95
WOR SHU DUCK	\$6.95

Vegetables (with rice)

	QT.
MIXED VEGETABLES	\$5.95
BEAN CURD (home style)	\$5.95
* SZECHUAN BEAN CURD	\$5.95
* SZECHUAN STRING BEANS	\$5.95
* HUNAN BEAN CURD	\$5.95

MAY 1998

Shrimp (with rice)

	PT.	QT.
SWEET & SOUR SHRIMP	\$5.50	\$7.50
SHRIMP WITH VEGETABLES	\$5.50	\$7.50
SHRIMP in LOBSTER SAUCE	\$5.50	\$7.50
ALMOND SHRIMP	\$6.25	\$8.25
* SHRIMP WITH CURRY SAUCE	\$5.75	\$7.75
* HUNAN SHRIMP	\$5.50	\$7.50
* SZECHUAN SHRIMP	\$5.50	\$7.50
SHRIMP WITH BROCCOLI	\$5.50	\$7.50
* KUNG PO SHRIMP	\$5.75	\$7.75

Chicken (with rice)

	PT.	QT.
SWEET & SOUR CHICKEN	\$4.95	\$6.95
MOO GOO GAI PAN	\$4.95	\$6.95
ALMOND CHICKEN	\$5.25	\$7.25
PINEAPPLE CHICKEN	\$4.95	\$6.95
* KUNG PO CHICKEN	\$4.95	\$6.95
CHICKEN BROCCOLI	\$4.95	\$6.95
CHICKEN CASHEW	\$5.25	\$7.25
* CHICKEN IN GARLIC SAUCE	\$4.95	\$6.95
* HUNAN CHICKEN	\$4.95	\$6.95
* SZECHUAN CHICKEN	\$4.95	\$6.95

Pork (with rice)

	PT.	QT.
SWEET & SOUR PORK	\$4.95	\$6.95
ROAST PORK WITH VEGETABLES	\$4.95	\$6.95
ROAST PORK WITH BROCCOLI	\$4.95	\$6.95
* PORK with GARLIC SAUCE	\$4.95	\$6.95
* DOUBLE COOKED PORK	\$4.95	\$6.95
* HUNAN ROAST PORK	\$4.95	\$6.95
* SZECHUAN ROAST PORK	\$4.95	\$6.95
PORK with SNOW PEAS	\$5.50	\$7.50

* Hot & spicy dish (you may ask for extra hot or mild)

海鮮	SEAFOOD	
湖南大蝦 ★	Shrimp Hunan Style	9.50
	Hot Jumbo shrimp marinated in spicy, tangy hot pepper sauce, with fresh broccoli, bamboo shoots and straw mushrooms.	
魚香大蝦 ★	Jumbo Shrimp in Garlic Sauce	9.50
	Hot Jumbo shrimp stir-fried with water chestnuts and tree mushrooms in garlic sauce.	
干燒蝦仁 ★	Hot Spicy Shrimp	9.50
	Hot Baby shrimps sautéed with ginger in hot chili sauce.	
腰果蝦仁	Shrimp with Cashew Nuts	9.50
	Baby shrimps sautéed with crispy cashew nuts in light sauce.	
青豆蝦仁	Sautéed Shrimp	9.50
	Shrimps sautéed with fresh green peas in light sauce.	
甜酸蝦	Sweet and Sour Shrimp	9.50
	Shrimp deep-fried in batter, then marinated with vegetables, sautéed in sweet and sour sauce.	
紅燒明蝦	Prawns with Brown Sauce	10.50
	Jumbo shrimp sautéed with mushrooms, onion and bamboo shoots in brown sauce.	
油爆明蝦	Shrimp Imperial	10.50
	Jumbo shrimp sautéed with broccoli and snow peas in white sauce.	
魚香干貝 ★	Scallops with Garlic Sauce	10.50
	Hot Deep sea scallops sautéed with water chestnuts and tree mushrooms in a spicy garlic sauce.	
炒三鮮	Hunan Combination	11.50
	Sliced tenderloin of beef, breast of chicken & jumbo shrimp sautéed, then simmered with mushrooms, water chestnuts, bamboo shoots, broccoli & snow peas in brown sauce.	
蔬菜	VEGETABLES	
魚香芥蘭 ★	Sautéed Broccoli with Garlic Sauce	6.75
	Hot Fresh broccoli sautéed in hot spicy sauce.	
干扁四季豆 ★	String Beans Szechuan Style	6.75
	Hot Fresh string beans stir-fried in sweet Szechuan recipe.	
麻婆豆腐 ★	Bean Curd Szechuan Style	6.75
	Hot Spicy bean curd with ground pork.	
魚香茄子 ★	Hot Spicy Eggplant	6.75
	Hot Fresh eggplant sautéed in hot spicy sauce.	
素什錦	Hunan Mixed Vegetables	6.75
	Fresh mixed vegetables, sautéed in light delicate sauce.	
青炒菠菜	Sautéed Spinach	6.75
	Fresh spinach sautéed in light delicate sauce.	
麵、飯	NOODLES & RICE	
湖南擔麵	House Special Lo Mein	6.95
	Soft noodles with shrimp, beef, chicken and vegetables.	
湖南炒飯	House Special Fried Rice	6.95
	Fried rice with shrimp, beef, chicken and vegetables.	

湘
川
園



HUNAN CHINATOWN

Lunch Carry Out Menu

Lunch Hours: 11:00 am - 3:00 pm
(Monday - Friday, Except Holidays)

(202) 783-5858

624 H Street, N.W., Washington, D.C. 20001

热拼		HOT APPETIZERS	
上海春卷	Crispy Spring Roll (2)	Our version of egg rolls filled with diced pork, shrimp and vegetables.	2.50
炸春卷	Fried Wonton (6)	Deep fried meat filled dumplings.	3.50
锅贴	Fried Meat Dumplings (4)	Pan fried dumplings stuffed with meat and vegetables.	3.00
小笼包	Steamed Bun (4)	Steamed buns stuffed with meat and sauce. (One of the most popular appetizers in China.)	3.00
脆皮蝦球	Crispy Shrimp Ball (2)	Shrimp minced with water chestnuts, then dipped in an egg batter, covered with shredded toast and deep fried.	3.95
樟茶排骨	House Bar-B-Q Spare Ribs (3)		4.85
红油抄手	Human Wonton (10)		4.50

冷盤		COLD APPETIZERS	
雞絲沙拉	Chicken Salad	Shredded chicken, lettuce, sweet ginger and toasted rice noodles in house dressing.	4.00
湯		SOUP	
酸辣湯	Hot and Sour Soup	Hot! Rich, spicy chicken broth with pork, bean curd, cloud ears and bamboo shoots.	1.75
雲吞湯	Wonton Soup	Our version of the popular Chinese dumpling soup.	1.75
綠茸粟米湯	Minced Chicken and Corn Soup	Soup made of chicken and corn in rich broth.	1.75

Entrees		
(Served with Steamed Rice)		
豬		PORK
湖南肉片	Hot Pork Human Style	Hot! Slices of pork with fresh broccoli, bamboo shoots and straw mushrooms stir-fried in spicy hot pepper sauce. 6.55
炆香肉片	Shredded Pork in Garlic Sauce	Hot! Shredded pork with water chestnuts, bamboo shoots, and wax mushrooms sautéed in hot spicy garlic sauce. 6.95
回鍋肉	Double Cooked Pork	Hot! Slices of pork cooked twice, with cabbage. 6.95
木須肉	Mou Shu Pork	Shredded pork sautéed with Chinese cabbage and eggs, wrapped in thin Mandarin pancakes with plum sauce. (Served 3 pancakes, 25c for each extra pancake.) 7.50

糖醋肉	Sweet and Sour Pork	Chunks of pork, deep fried in batter, then stir-fried with vegetables in sweet and sour sauce.	7.50
京都排骨	Sweet and Sour Spare Ribs Peking Style	Tender baby spare ribs marinated in sweet and sour sauce.	7.50

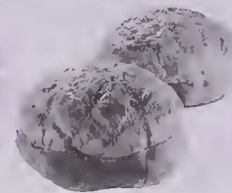
雞		CHICKEN	
湖南雞片	Chicken Human Style	Hot! Slices of chicken with fresh broccoli, bamboo shoots and straw mushrooms sautéed in spicy hot pepper sauce.	6.95
宮保雞丁	Kung Pao Chicken	Hot! Chicken diced and sautéed in rich brown sauce with red peppers and peanuts.	6.95
炆香雞塊	Shredded Chicken in Garlic Sauce	Hot! Shredded chicken sautéed with water chestnuts, bamboo shoots, and wax mushrooms in hot spicy garlic sauce.	6.95
辣果雞丁	Chicken with Cashew Nuts	Diced chicken sautéed with crispy cashew nuts, dried broccoli and water chestnuts in tasty brown sauce.	6.95
原盅燉月	Mou Gao Gai Pan	Slices of chicken sautéed with broccoli, mushrooms, snow peas, bamboo shoots.	6.95
干燒雞	Shredded Chicken Szechuan Style	Hot! Shredded chicken stir-fried with carrots and celery in spicy hot sauce.	6.95
甜酸雞	Sweet and Sour Chicken	Chunks of chicken deep fried in batter, then stir-fried with vegetables in sweet and sour sauce.	7.50

牛		BEEF	
青椒牛	Beef with Green Peppers	Beef tenderloin sautéed with fresh green peppers and onions in Mandarin sauce.	7.95
芥蘭牛	Beef with Broccoli	Slices of beef with fresh broccoli, in light delicate sauce.	7.95
蔥爆牛	Beef with Spring Onions	Sliced tenderloin sautéed with spring onion and bamboo shoots.	7.95
湖南牛	Beef Human Style	Hot! Thin slices of beef sautéed with fresh broccoli, bamboo shoots and straw mushrooms in spicy, hot pepper sauce.	7.95
干燒牛肉絲	Shredded Beef Szechuan Style	Hot! Shredded beef with carrots and celery in hot pepper sauce.	8.50
炆香牛肉絲	Shredded Beef in Garlic Sauce	Hot! Shredded beef sautéed with water chestnuts, bamboo shoots, and wax mushrooms in hot spicy garlic sauce.	8.50
合菜牛	Beef with Snow Peas	Beef tenderloin, sautéed with water chestnuts, snow peas in tasty brown sauce.	8.50

* Hot, Delightful and Appetizing

Chinese Style Bakery

芋頭包	Taro Bun
蘋果肉桂包	Apple Cinnamon Bun
肉鬆包	Shredded Butter Pork Bun
咖喱牛包	Curry Beef Bun
雞尾包	Coconut Bun
豆沙包	Red Bean Bun
香腸包	Hot Dog Bun
叉燒包	Roast Pork Bun
菠蘿包	Pineapple Paste Bun
葡萄干杏仁包	Raisin Almond Bun
老婆餅	Wife Cake
芝麻球	Sesame Ball
蛋撻	Egg Tart
椰撻	Coconut Tart
白糖糕	White Sugar Cakes (3)
小杏仁曲奇	Small Almond Cookies (3)
大杏仁曲奇	Big Almond Cookie



Chinese Bakery & Cafe

JOY LUCK HOUSE

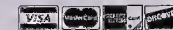
www.joyluckdc.com

Tel: 202-628-1668

Fax: 202-628-8452

FREE DELIVERY

\$15 Minimum Order within Limited Areas



Open 7 Days A Week Daily 7:00am - 9:30pm
Custom Made Birthday Cakes

748 6th Street, N.W. Washington, D.C. 20001

Chinese Cuisine

素什錦	Mixed Vegetable.....	6.95
干扁四季豆	String Bean Szechuan Style.....	6.95
麻辣豆腐	Ma Po Tofu.....	6.95
家常豆腐	Bean Curd Home Style.....	6.95
左公豆腐	General Tao's Tofu.....	6.95
宮保雞	Kung Pao Chicken.....	6.95
左公雞	General Tao's Chicken.....	6.95
陳皮雞	Orange Chicken.....	6.95
芝麻雞	Sesame Chicken.....	6.95
蘑菇雞	Moo Goo Gai Pan.....	6.95
湖南雞	Hunan Chicken.....	6.95
甜酸雞	Sweet & Sour Chicken.....	6.95
咖喱雞	Curry Chicken.....	6.95
檸檬雞	Lemon Chicken.....	6.95
素菜雞	Chicken w. Mixed Vegetables.....	6.95
魚香肉	Pork w. Garlic Sauce.....	6.95
回鍋肉	Double Cooked Pork.....	6.95
芥蘭牛	Beef Broccoli.....	7.95
青椒牛	Pepper Steak.....	7.95
四川牛	Szechuan Beef.....	7.95
蝦蓉蛋	Shrimp Egg Foo Young.....	7.95
干燒蝦	Hot & Spicy Shrimp.....	7.95

湖南蝦	Hunan Shrimp.....	7.95
宮保雙丁	Kung Pao Shrimp & Chicken.....	7.95
炒三鮮	Triple Delight.....	7.95
星洲米粉	Singapore Rice Noodles.....	7.95
干炒牛河	Beef Chow Fun.....	7.95
素菜炒飯	Vegetables Fried Rice.....	6.95
雞/叉燒炒飯	Chicken or Pork Fried Rice.....	6.95
牛/蝦炒飯	Beef or Shrimp Fried Rice.....	7.95
什錦炒飯	Combination Fried Rice.....	7.95
素菜撈面	Vegetables Lo Mein.....	6.95
雞/叉燒撈面	Chicken or Pork Lo Mein.....	6.95
牛/蝦撈面	Beef or Shrimp Lo Mein.....	7.95
什錦撈面	Combination Lo Mein.....	7.95

Side Order

上海春捲	Spring Roll.....	1.00
酸辣湯	Hot Sour Soup.....	1.75
蛋花湯	Egg Drop Soup.....	1.75
白飯	White Rice.....	1.00
炒飯	Fried Rice.....	1.50
撈面	Lo Mein.....	1.50

Hot and Spicy

* All Delivery or Carry Out Order Comes with 1-2 Rice

金豐海鮮酒家
Kam Fong
Restaurant

907 - 909 7th Street, N.W., Washington, DC 20001
(202) 898-1168 (202) 898-1138

各式炒粉麵米粉

()海鮮湯麵 / 河	Sealood Noodle Soup or Foon	5.95
()巧手淨雲吞	Shrimp Wonton	4.75
()群蝦雲吞麵	Shrimp Wonton Soup (with choice of stick noodle,foan or mein)	4.95
()火鴨湯麵 / 河	Roast Duck (with choice of stick noodle,foan or mein)	5.50
()叉燒湯麵 / 河	Roast Pork (with choice of stick noodle,foan or mein)	5.50
()牛腩湯麵 / 河	Beef Tendon (with choice of stick noodle,foan or mein)	5.50
()星洲炒米粉	Stick Noodle, Singapore Style (curry flavor)	7.95
()廈門炒米粉	Stick Noodle, Amoy Style	7.95
()干炒牛河	Beef Chow Foon	7.95
()炒粉	Stir Fried Rice Noodle	7.95
()菜遠牛河	Beef with Vegetable Chow Foon	8.95
()豉椒牛炒粉麵	Beef with Pepper & Black Bean Sauce Chow Mein	8.95
()雞絲炒麵	Shredded Chicken Chow Mein	7.95
()肉絲炒麵	Shredded Pork Chow Mein	7.95
()菜遠蝦球炒粉麵	Shrimp with Vegetable Chow Foon or Mein	9.95
()招牌炒粉 / 麵	Special Chow Foon or Mein	9.95
()海鮮炒粉 / 麵	Sealood Chow Foon or Mein	9.95
()蔬藻炒粉 / 麵	Vegetarian Chinese Chow Foon or Mein	8.95
()海鮮窩麵	Seafood Wor Mein (in soup)	11.95
()菜遠窩麵	House Wor Mein (in soup)	11.95
()雪菜鴨絲窩麵	Shredded Duck with Snow Cabbage Wor Mein (in soup)	9.95
()雪菜肉絲窩麵	Shredded Pork with Snow Cabbage Wor Mein (in soup)	9.95

Dim Sum

9:00AM to 11:00PM • 7 Days a Week
after 3:30 PM each dish add \$0.25

各式粥品

() 明火白粥	Plain White Congee	2.50
() 皮蛋瘦肉粥	Preserved Egg & Pork Congee	4.95
() 雞絲粥	Shredded Chicken Congee	4.95
() 牛肉粥	Beef Congee	4.95
() 海鮮粥	Seafood Congee	5.25
() 艇仔粥	Minced Beef with Pig's Skin, Kidney & Squid Congee	5.25
() 魚片粥	Sliced Fish Congee	5.25
() 四聯粥	Frog Congee	8.55

飯點類

() 荷葉飯	飯 (4)	Steamed Shrimp Dumpling	2.25
() 蒸粉	菜 (3)	Steamed Fun Gor	2.25
() 鮮竹牛肉丸	丸 (3)	Beef Ball with Vegetables	2.25
() 豉汁蒸肉餅	餅 (D)	Steamed Spare ribs with Black Bean Sauce	2.25
() 北菇燒賣	賣 (4)	Steamed Black Mushroom with Pork Dumpling	2.25
() 百花釀豆腐	豆腐 (3)	Bean Curd Stuffed with Shrimp	2.25
() 炸果	子 (3)	Deep Fried Taro Dumpling	2.25
() 酥炸粉	菜 (3)	Fried Crispy Fun Gor	2.65
() 鹹水	角 (3)	Deep Fried Chicken Dumpling	2.25
() 豉椒蒸鳳爪	爪 (D)	Chicken Feet with Black Bean Sauce	2.25
() 雞絲春卷	卷 (3)	Spring Roll	2.25
() 鮮竹卷	卷 (3)	Pork Paste Roll with Oyster Sauce	2.25
() 鴨腳	扎 (2)	Stuffed Duck Feet	2.75
() 牛百葉	葉 (D)	Beef Tripe with Black Bean Sauce	2.25
() 蓮白糕	糕 (3)	Pan Fried Turnip Cake	2.25
() 焗叉燒	燒 (2)	Baked Roast Pork Bun	2.25
() 蜜汁叉燒	燒 (3)	Steamed Roast Pork Bun	2.25
() 雞飽	仔 (3)	Steamed Chicken Bun	2.25
() 綠珠菜蝦	丸 (3)	Steamed Shrimp Balls	2.75
() 炸蝦	丸 (3)	Crispy Fried Shrimp Ball	2.75
() 鮮蝦腸粉	粉 (3)	Shrimp Rice Crepe	2.75
() 滑牛腸粉	粉 (3)	Beef Rice Crepe	2.75
() 叉燒腸粉	粉 (3)	Roast Pork Rice Crepe	2.75
() 錦繡	聯 (D)	Eight Treasure Sweet Rice in Lotus Leaf	3.95

甜點類

() 西餅	糕 (4)	Steamed Rice Cake	2.25
() 蛋	撻 (2)	Egg Custard Tart	2.25
() 芝麻	球 (3)	Sesame Ball	2.25
() 蓮蓉	飽 (3)	Sweet Lotus Bean Paste Bun	2.25
() 菠蘿	飽 (2)	Baked Pineapple Bun	2.25

金豐海鮮酒家
Kam Fong
Restaurant

807 - 809 7th Street, N.W., Washington, DC 20001
(202) 898-1188 (202) 898-1138

各式炒粉麵米粉

() 海鮮湯麵 / 河	Seafood Noodle Soup or Foon -----	6.25
() 巧手淨雲吞	Shrimp Wonton -----	5.25
() 鮮蝦雲吞麵	Shrimp Wonton Soup (with choice of stick noodle,foan or mein) ---	5.25
() 火鴨湯麵 / 河	Roast Duck (with choice of stick noodle,foan or mein) -----	5.75
() 叉燒湯麵 / 河	Roast Pork (with choice of stick noodle,foan or mein) -----	5.75
() 牛腩湯麵 / 河	Beef Tendon (with choice of stick noodle,foan or mein) -----	5.75
() 星洲炒米粉	Stick Noodle, Singapore Style (curry flavor) -----	7.95
() 廈門炒米粉	Stick Noodle, Amoy Style -----	7.95
() 干炒牛河	Beef Chow Foon -----	7.95
() 炒貴刁	Stir Fried Rice Noodle -----	7.95
() 菜遠牛河	Beef with Vegetable Chow Foon -----	8.95
() 豉椒牛炒粉麵	Beef with Pepper & Black Bean Sauce Chow Mein-----	8.95
() 絲絲炒麵	Shredded Chicken Chow Mein -----	8.95
() 肉絲炒麵	Shredded Pork Chow Mein -----	8.95
() 菜遠蝦球炒粉麵	Shrimp with Vegetable Chow Foon or Mein -----	9.95
() 招牌炒粉 / 麵	Special Chow Foon or Mein -----	9.95
() 海鮮炒粉 / 麵	Seafood Chow Foon or Mein -----	9.95
() 羅漢炒粉 / 麵	Vegetarian Chinese Chow Foon or Mein -----	8.95
() 海鮮窩麵	Seafood Wor Mein (n soup) -----	11.95
() 本港窩麵	House Wor Mein (n soup) -----	11.95
() 雪菜鴨絲窩麵	Shredded Duck with Snow Cabbage Wor Mein (n soup) -----	9.95
() 雪菜肉絲窩麵	Shredded Pork with Snow Cabbage Wor Mein (n soup)-----	9.95

Dim Sum

9:00AM to 11:00PM • 7 Days a Week
after 3:30 PM each dish add \$0.25

各式粥品

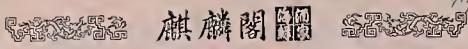
() 抽 撈	Twist Crullers	1.50
() 五 條	Soy Bean Milk	2.50
() 喇 火 白 粥	Plain White Congee	2.50
() 皮 蛋 瘦 肉 粥	Preserved Egg & Pork Congee	4.95
() 雞 絲 粥	Shredded Chicken Congee	4.95
() 牛 肉 粥	Beef Congee	4.95
() 海 鮮 粥	Seafood Congee	5.25
() 蝦 仔 粥	Minced Beef with Pig's Skin, Kidney & Squid Congee	5.25
() 魚 片 粥	Sliced Fish Congee	5.25
() 田 螺 粥	Frog Congee	6.95

鹹點類

() 荷 尖 蝦 餃 (4)	Steamed Shrimp Dumpling	2.25
() 蒸 粉 菜 (3)	Steamed Fun Gor	2.25
() 鮮 竹 牛 肉 丸 (12)	Beef Ball with Vegetables	2.25
() 豉 汁 蒸 肉 排 (10)	Steamed Spareribs with Black Bean Sauce	2.25
() 北 菇 燒 賣 (4)	Steamed Black Mushroom with Pork Dumpling	2.25
() 荷 花 釀 豆 腐 (3)	Bean Curd Stuffed with Shrimp	2.25
() 炸 菜 子 角 (3)	Deep Fried Taro Dumpling	2.25
() 炸 炸 粉 裹 (3)	Fried Crispy Fun Gor	2.25
() 鹹 水 角 (3)	Deep Fried Chicken Dumpling	2.25
() 豉 椒 蒸 雞 爪 (10)	Chicken Feet with Black Bean Sauce	2.25
() 錦 繡 鮮 春 卷 (2)	Spring Roll	2.25
() 鮮 竹 卷 (3)	Pork Paste Roll with Oyster Sauce	2.95
() 鴨 腳 北 (2)	Stuffed Duck Feet	2.95
() 牛 百 葉 (10)	Beef Tripe with Black Bean Sauce	2.25
() 豉 白 糕 (3)	Pan Fried Turnip Cake	2.25
() 豉 汁 叉 燒 包 (2)	Baked Roast Pork Bun	2.25
() 蜜 汁 叉 燒 包 (3)	Steamed Roast Pork Bun	2.25
() 雞 頭 (2)	Plain Steam bun	2.25
() 雞 飽 仔 (3)	Steamed Chicken Bun	2.25
() 綠 珠 蒸 蝦 丸 (3)	Steamed Shrimp Balls	2.95
() 炸 蝦 丸 (3)	Crispy Fried Shrimp Ball	2.95
() 鮮 蝦 腸 粉 (3)	Shrimp Rice Crepe	2.95
() 滑 牛 蹄 粉 (3)	Beef Rice Crepe	2.95
() 叉 燒 腸 粉 (3)	Roast Pork Rice Crepe	2.95
() 炸 肉 (3)	Twist Cruller Rice Crepe	2.95
() 蓮 蓉 條 (10)	Eight Treasure Sweet Rice In Lotus Leaf	3.95

甜點類

() 西 糕	蒸 (4) Steamed Rice Cake	2.25
() 蛋 撻 (2)	Egg Custard Tart	2.25
() 芝 麻 球 (3)	Sesame Ball	2.25
() 蓮 蓉 飽 (3)	Sweet Lotus Bean Paste Bun	2.25
() 菠 蘿 包 (2)	Baked Pineapple Bun	2.25



**Kee Luen
Seafood Restaurant**

728 7th Street, N.W. Washington, D.C. 20001

783-1070 • 783-1071

各式
炒粉、麵、米粉

巧手滑蛋麵
鮮蝦雲吞麵
大鴨湯麵
叉燒湯麵
牛腩湯麵
牛什湯麵
星洲炒米粉
廈門炒米粉
干炒牛河
美達牛河
豉椒牛炒粉麵

銀絲炒麵
肉絲炒麵
豆豉肉絲炒麵
招牌炒麵
海鮮炒麵
蒜蓉炒麵
海鮮羹麵
本港羹麵
雪菜鴨蹄羹麵

宵夜肉絲羹麵

Noodles

Shrimp Wonton 4.00
Shrimp Wonton Soup (with choice of stick noodle, loon or mein).... 4.00
Roast Duck (with choice of stick noodle, loon or mein) 5.25
Roast Pork (with choice of stick noodle, loon or mein) 5.25
Beef Tendon (with choice of stick noodle, loon or mein) 5.25
Beef Tripe (with choice of stick noodle, loon or mein) 5.25
★Stick Noodle, Singapore Style (Curry Flavor)..... 6.50
Stick Noodle, Amoy Style..... 6.50
Beef Chow Foon..... 6.50
Beef with Vegetable Chow Foon..... 6.50
★Beef with Pepper and Black Bean Sauce
Chow Mein 6.50
Shredded Chicken Chow Mein 6.50
Shredded Pork Chow Mein..... 6.50
Shrimp with Vegetable Chow Foon..... 8.95
Special Chow Foon..... 8.95
Seafood Chow Foon..... 8.95
Vegetarian Chinese Chow Foon 8.95
Seafood Won Mein (In soup)..... 8.95
House Won Mein (In soup) 8.95
Shredded Duck with Snow Cabbage
Won Mein (In soup)..... 8.95
Shredded Pork with Snow Cabbage
Won Mein (In soup)..... 8.95

★Hot and Spicy

Dim Sum		
10:30 am to 3:00 pm 7 Days a Week		
點心類		
() 蝦餃	(4) Steamed Shrimp Dumpling	1.80
() 蒸粉卷	(3) Steamed Fun Gor	1.80
() 炸粉卷	(3) Deep Fried Fun Gor	1.80
() 西菜牛肉卷	(3) Beef Ball with Vegetable	1.80
() 魚皮干蒸牛	(4) Steamed Beef with Fish Skin	1.80
() 豉汁蒸肉排	(D) Steamed Sparerib with Black Bean Sauce	1.80
() 北菇燒賣	(4) Steamed Black Mushroom with Pork Dumpling	1.80
() 鮮蝦燒豆腐	(3) Bean Curd Stuffed with Shrimp	1.80
() 酥脆蒸子角	(3) Deep Fried Taro Dumpling	1.80
() 鹹水角	(3) Deep Fried Chicken Dumpling	1.80
() 炸蝦丸	(3) Crispy Shrimp Ball	2.50
() 炸蟹鉗	(1) Stuffed Crab Claw	3.00
() 豉椒蒸鳳爪	(D) Chicken Feet with Black Bean Sauce ...	1.80
() 雞腿炸春卷	(3) Spring Roll	1.80
() 酥炸竹卷	(3) Pork Paste Roli with Oyster Sauce	1.80
() 鴨脚扎	(2) Stuffed Duck Feet	1.80
() 雞脚扎	(2) Stuffed Chicken Feet with Pork Paste Roll	1.80
() 牛百葉	(D) Beef Tripe with Black Bean Sauce	1.80
() 蒜白糕	(3) Turnip Cake	1.80
飽點類		
() 焗叉燒飽	(2) Baked Roast Pork Bun	1.80
() 蓮蓉飽	(3) Sweet Lotus Bean Paste with Egg Yolk Bun	1.80
() 蜜汁叉燒飽	(3) Steamed Roast Pork Bun	1.80
() 蒜飽仔	(3) Scallop with Chicken Bun	1.80
() 雞尾飽	(2) Baked Coconut Bun	1.80
() 菠蘿飽	(2) Crispy Pineapple Bun	1.80
特點類		
() 燒米糕	(D) Eight Treasure Sweet Rice in Lotus Leaf ..	3.00
() 糯米飯	(D) House Special Sweet Rice	3.00
() 五香牛什	(D) Beef Tripe with Five Spices	2.80
() 鮮蝦腸粉	(3) Shrimp Rice Crepe	2.50
() 滑牛腸粉	(3) Beef Rice Crepe	2.50
() 叉燒腸粉	(3) Roast Pork Rice Crepe	2.50
甜點類		
() 馬蹄糕	(2) Sweet Water Chestnut Cake	1.80
() 馬拉糕	(2) Chinese Sponge Cake	1.80
() 蛋撻	(2) Egg Custard Tert	1.80

SOUPS	
EGG DROP	1.50
WONTON	1.75
* HOT and SOUR	1.75
VELVET CHICKEN CORN CHOWDER	1.75
TOFU and VEGETABLE SOUP (for 2)	3.95
PEKING SHRIMP & SIZZLING RICETOMATO SOUP (for 2)	5.50
HOUSE SPECIAL SEAFOOD SOUP (for 2)	6.95

THE POPULAR MENU

The following dishes may be ordered with your choice of:

	Lunch	Dinner
CHICKEN	6.50	8.25
PORK	6.25	7.95
BEEF or LAMB	6.95	8.75
SHRIMP or SCALLOPS	7.75	9.75

- * CURRY STYLE - with potatoes, green peppers and onions.
- HSIANG HIVER STYLE - with julienneed tacchim, bamboo shoots and celery in black bean sauce.
- * HUNAN STYLE - with broccoli, baby corn and mushrooms in a spicy-bean sauce.
- * KUNG PAO STYLE - with peanuts, scallops and charred chili peppers.
- MONGOLIAN STYLE - with scallions and onions.
- MOO SHI STYLE - with shredded cabbage, tree mushrooms and "moor shi" florets. Served with pancakes and plum sauce.
- * SPICY GARLIC STYLE - with crunchy wafer chestnuts, tree mushrooms and bamboo shoots.
- * SZECHUAN STYLE - (for meat) with julienneed carrots and celery. (for seafood) with diced onions in a spicy, tangy tomato sauce
- WITH BLACK BEAN SAUCE - with green peppers and onions.
- WITH BROCCOLI
- WITH CASHEW NUTS
- WITH CAULIFLOWER
- WITH EGGPLANT in PLUM SAUCE
- WITH GREEN PEPPERS and ONIONS
- WITH "LOBSTER" SAUCE
- WITH MIXED VEGETABLES
- WITH SNOW PEAS and WATER CHESTNUT
- WITH SWEET and SOUR SAUCE - breaded chicken, pork or shrimp.
- GUEST SPECIAL - with your choice of two vegetables.

EGG FOO YOUNG

DELUXE or SHRIMP	8.25
BEEF, CHICKEN, PORK or VEGETABLE	7.50

LUNCH: From 11 am - 3:00 pm. DINNER: From 3:00 pm - 10:00 pm.

THE VEGETARIAN MENU	
VEGETARIAN SPRING ROLL	1.10
VEGETABLE SOUP OF THE DAY	1.75
* DAN DAN NOODLES	4.50
COLD SESAME NOODLES	4.50
* SPICY PICKLED CABBAGE	2.95
VEGETABLE DUMPLINGS	4.75

Tofu Specials Lunch \$5.95 • Dinner \$5.95

- * SOFT TOFU SZECHUAN STYLE
- * SOFT TOFU HUNAN STYLE
- * SOFT TOFU CURRY STYLE
- * KUNG PAO TOFU

CASHEW TOFU

- MONGOLIAN SOFT TOFU -with scallions in black bean sauce.
- FRIED TOFU FAMILY STYLE -with mixed vegetables.
- MOO SHI VEGETABLES -with pressed tofu.

Shitake Mushroom Specials Lunch \$5.25 • Dinner \$7.25

- * TWICE COOKED TOFU and SHITAKE
- With green peppers and cabbage in plum sauce.

THREE DELIGHTS

With snow peas, shitake mushrooms, and fresh mushrooms.

VEGETABLES Lunch \$5.95 • Dinner \$6.95

- * STRING BEANS SZECHUAN STYLE
- BROCCOLI in HOT GARLIC SAUCE or OYSTER SAUCE
- * CRISPY EGGPLANT
- EGGPLANT in HOT GARLIC SAUCE or PLUM SAUCE
- MIXED VEGETABLES
- * CURRY POTATOES and VEGETABLES

VEGETABLE RICE and NOODLES

	Lunch	Dinner
FRIED RICE or LO MEIN	6.75	6.50
* CURRY FRIED RICE or RICE NOODLES	6.00	5.95
CHOW FUN or CANTONESE RICE NOODLES	6.00	6.55
PAN FRIED NOODLES		7.75

VEGETABLE NOODLE SOUP \$6.95

(with choice of noodles)

- Lo-Mein Egg Noodles
- Chow Fun Noodles
- Angel Hair Rice Noodles
- Cellophane Bean Noodles

DESSERTS

ICE CREAM or SHERBET	2.50
ICED LYCHEES	2.50
ALMOND COOKIES and GLAZED WALNUTS	2.50

太白樓

Magic Gourd Restaurant

Take Out Menu
(202) 466-3995

Ask about Free Delivery

- Take out Buffet Mon-Fri 11 am - 2:30 pm
- Pre-Theatre Dine in Specials

Restaurant Business Hours:

Lunch Mon-Fri 11:00 am - 3:00 pm

Dinner Mon-Fri 3:00 pm - 10:00 pm

Sat-Sun 4:00 pm - 10:00 pm

Magic Gourd Restaurant
528 23rd Street, NW
Washington, DC 20037

(Inside Columbia Plaza)
(Between E St. and Virginia Ave.)

APPETIZERS		
HOUSE EGG ROLL (1)	1.25	
CHICKEN SPRING ROLL (1)	1.25	
VEGETABLE SPRING ROLL (1)	1.10	
FRIED WONTONS with SWEET and SOUR SAUCE (6)	2.50	
CRABMEAT and CHEESE WONTONS (4)	3.25	
BARBECUED SPARERIBS (4)	5.95	
BEEF TENIYAKI (6)	5.95	
CHICKEN KABOBIS (4)	4.95	
* FRIED CHICKEN WINGS (6)	3.95	
SHRIMP TOAST (2)	3.75	
SHRIMP TEMPURA (4)	5.95	
COCONUT SHRIMP (4)	5.50	
PORK DUMPLINGS - Steamed or Pan-Fried (6)	4.75	
VEGETABLE DUMPLINGS - Steamed or Pan-Fried (6)	4.75	
* BOILED DUMPLING in HOT SAUCE	5.25	
* DAN DAN NOODLE	4.50	
Beiled noodles with spicy sesame peanut sauce.		
* BON BON CHICKEN	5.50	
Shredded chicken with spicy sesame peanut sauce.		
CHICKEN SALAD ORIENTAL	6.25	
Marinated chicken with cabbage and scallions in a light tangy, garlic sauce.		
COLD SESAME NOODLES	4.50	
* SPICY PICKLED CHINESE CABBAGE	7.95	
PU-FU PLATTER - Appetizer Sampler for 2	9.95	
Beef Teriyaki, shrimp toast, sparerib, spring roll, chiese wonton.		
RICE AND NOODLES		
	Lunch	Dinner
* CURRY FRIED RICE -with shrimp, chicken and pork	6.00	6.95
MANDARIN FRIED RICE -with shrimp, chicken and pork	6.00	6.95
SHRIMP FRIED RICE	6.00	6.95
BEEF, CHICKEN, PORK or VEGETABLE FRIED RICE	5.75	6.50
MANDARIN LO-MEIN	6.00	6.95
SHRIMP LO-MEIN	6.00	6.95
BEEF, CHICKEN, PORK, or VEGETABLE LO MEIN	5.75	6.50
PAN-FRIED NOODLES		
Topped with beef, chicken, pork and vegetables		
	8.50	
Topped with seafood and vegetables		
	10.50	
RICE NOODLES CANTONESE STYLE	6.00	6.95
Angel hair rice noodles with chicken, pork and shrimp.		
* RICE NOODLES SINGAPORE STYLE	6.25	7.25
Curry flavored angel hair rice noodles with roast pork, chicken and shrimp.		
BEEF CHOW FUN	6.25	7.25
Wide, flat rice noodles with beef and bean sprouts.		
SOUP NOODLES		
Mandarin style or with shrimp.		
	7.95	
With beef, chicken or pork		
	7.50	
* HOT and SPICY (May be modified to taste)		

HOUSE SPECIALTIES		
CHICKEN		
LEMON CHICKEN	6.55	8.50
* CLEDMATRA CHICKEN	8.50	
Tender strips of chicken breast specially prepared in a piquant, aromatic, tangy sauce.		
BIRD'S NEST	2.50	
Chicken, shrimp and vegetables served in a shredded potato nest.		
* GENERAL TSO'S CHICKEN	9.90	
Crispy chunks of chicken sauted in a special spicy brown sauce.		
SESAME CHICKEN	9.50	
Chunks of crispy chicken in a caramel brown sauce.		
CRISPY CHICKEN	Half 6.95	Whole 10.95
With flavorful five-spice dipping sauce.		
* ORANGE CHICKEN	9.50	
BEEF		
* ORANGE BEEF	10.50	
Crispy chunks of beef sauted with hot peppers and aged orange peel in a special sauce.		
SESAME BEEF	10.50	
Chunks of crispy beef in a caramel brown sauce, topped with roasted sesame seeds.		
BLACK PEPPERED BEEF	8.25	
On a bed of sauted onions.		
CRISPY BEEF	6.55	
Crispy strips of beef with julienned carrots and celery.		
STEAK KEN	11.95	
New York strip steak grilled to perfection, served with vegetables and gravy.		
PORK		
PORK CHOP PEKING STYLE	8.50	
Breaded cut up pork chop prepared with Peking-style tangy sauce.		
PORK CHOP with ONIONS	5.50	
Pan-fried cut up pork chop with onions, broccoli and black pepper.		
ROAST PORK with VEGETABLES	5.50	8.25
ROAST PORK with BEAN SPROUTS	6.50	8.25
* TWICE-COOKED PORK	6.50	8.25
Sliced pork sauted with cabbage and green peppers in plum sauce.		
DUCK		
MAGIC GOARD DUCK	9.50	
Skewed, boneless roasted duck sauted with snow peas, black mushroom and bamboo shoots.		
CRISPY DUCK	Half 10.25	
Marinated duck deep-fried to crispy perfection, served with plum sauce.		
YU LING DUCK	Half 10.25	
Roast duck with chef's special ginger, garlic duck sauce.		
PEKING DUCK	Half 11.50	Whole 22.50
Roasted duck boned and served with plum sauce, scallions and pancakes.		

SEAFOOD		
SIZZLING SEAFOOD DELIGHT	15.95	
King crabmeat and assorted seafood with vegetables.		
* FIRECRACKER SHRIMP	11.95	
Lightly battered jumbo shrimp, sauted with peppercorn and ginger.		
* SHRIMP with GLAZED WALNUT	11.95	
Lightly battered jumbo shrimp, glazed with a special spicy piquant.		
* GOVERNOR'S SHRIMP	7.75	9.75
Breaded shrimp sauted in a tangy ginger sauce.		
SHRIMP with CRISPY ORIENTAL VEGETABLES	7.75	9.75
Jumbo shrimp sauted with mixed vegetables in a light white sauce.		
* TRIPLE DELICACY SHRIMP	11.05	
Lightly battered jumbo shrimp with shredded scallions, ginger and sweet red peppers, in a tasty, spicy sauce.		
MEDALLION SCALLOPS	11.95	
Breaded tender scallops fried to a golden brown, coated with a tangy brown sauce.		
* CRISPY WHOLE FISH HUNAN STYLE	16.25	
Whole fish, deep fried to golden perfection, served in a hot and spicy Hunan sauce.		
* FILET of FISH SZECHUAN STYLE	10.50	
Breaded filet of whitefish in a piquant sweet and spicy chili sauce.		
DELUXE COMBINATIONS		
HOUSE COMBINATION	7.75	9.75
Triple delights of shrimp, chicken and beef, sauted with a variety of vegetables.		
BEEF and SCALLOPS	7.55	16.50
JUMBO SHRIMP & SCALLOPS in GARLIC SAUCE	7.55	11.75
HAPPY FAMILY	11.95	
Sauted shrimp, scallops, beef, chicken and roast pork with vegetables in oyster sauce, served with rice cakes.		
* KUNG PAO TRIED	7.95	9.75
With chicken, beef and shrimp.		
SWEET and SOUR COMBO	7.75	9.75
Slurp, chicken and pork.		
LOW-CALORIE DISHES - Steamed with a little seasoning.		
CHICKEN with VEGETABLES	6.50	8.25
JULIENNED CHICKEN with BEAN SPROUTS	6.50	8.25
SHRIMP with VEGETABLES	7.75	9.75
SCALLOPS with VEGETABLES	7.75	9.75
TOFU with VEGETABLES	5.95	6.90
SEAFOOD COMBINATION	15.95	
FROM THE GRILL		
GRILLED CHICKEN ORIENTAL	6.95	8.60
GRILLED SHRIMP ORIENTAL	6.50	
GRILLED FISH OF THE DAY	8.95	
Additional Charge for Sides and Extras		

Vegetables			Lunch	Dinner
炒什菜	Sauteed Mixed Vegetables	4.95	6.95	
干扁四季豆 * Szechuan String Beans		4.95	6.95	
脆香茄子 * Eggplant in Garlic Sauce		4.95	6.95	
麻婆豆腐 * Ma Po Bean Curd		4.95	6.95	

Lo Mein				
本樓特製	House Special Lo Mein	5.50	8.50	
各式湯麵	Lo Mein with your choice of Beef, Pork, Shrimp or Vegetable	4.95	6.95	

Fried Rice				
本樓炒飯	House Fried Rice	5.50	8.50	
各式炒飯	Fried Rice with your choice of Beef, Chicken, Pork, Shrimp or Vegetable	4.95	6.95	

* Hot and Spicy

One of the 50 Favorites and Best Cantonese Dishes in Town

Specially recommended by
The Washington Post
The Washingtonian
The Washington Times

We cater the small and big parties.

Please call 628-1098; 628-1128
for the arrangement of any special event.

舖記大酒家
 Mr. Yung's Restaurant



Open 7 Days a Week
 11:00 am - 12:00 pm
 Saturdays, Sundays and Holidays Dinner Menu Only

Major credit cards accepted
 No personal check accepted

740 6th Street, N.W.
 Washington, D.C. 20001
 628-1098; 628-1128

Bulk Rate
 U.S. Postage
 PAID
 Washington, D.C.
 Permit No. 4048

Hot Appetizers		
炸 粉 条	Fried Fun Gors (3)	2.50
上 海 春 卷	Shanghai Spring Rolls (2)	2.50
煎 云 吞	Fried Dumpling (6)	3.95
炸 春 卷	Fried Wontons (8)	2.75
燒 排 骨	Barbecued Spareribs (4)	4.50

Soups		
雞 茸 菜 湯	Chicken with Corn Soup (for 1)	1.50 1.75
蛋 花 湯	Egg Drop Soup (for 1)	1.50 1.75
雲 吞 湯	Wonton Soup (for 1)	1.50 1.75
蔬 菜 湯	* Hot and Sour Soup (for 1)	1.50 1.75
什 菜 湯	Vegetables Soup (for 1)	1.50 1.75

Chef's Recommendations		
燒 味 拼 盤	Barbecued Combination Roasted duck, honey glazed roast pork and soy sauce chicken	Dinner 9.50
京 都 排 骨	Kingdom Spareribs Boneless pork chop with chef special sauce	8.50
陳 皮 雞	* Orange Chicken Marinated tender chicken deep fried to crispy, sauteed with orange sauce and hot pepper	8.50
椒 鹽 蝦	* Baked Shrimp in Shell with Chef's Special Salt	11.95
豉 汁 蒸 魚 片	* Cuttlefish Balls with Pepper and Black Bean Sauce	9.95
排 骨 雞	Crispy Boneless Chicken in Lemon Sauce	8.50
豉 汁 炒 蜆	Baby Clams in Black Bean Sauce	8.95
薑 蔥 焗 蟹	Crabs with Ginger and Scallions	8.50
廣 東 牛 扒	Sirloin Steak with Broccoli, Baby Corn, Bamboo Shoot and Onion	9.95
炒 三 鮮	Triple Delicacy A combination of shrimp, beef, chicken and vegetables sauteed in a unique sauce	9.95
薑 蔥 干 貝 牛 肉	Scallops & Beef with Ginger & Scallions	9.95
雞 椒 煲 炒	Diced Chicken & Shrimp	9.95
星 洲 米 粉	Stick Noodles, Singapore Style	6.95
海 鮮 炒 粉	Seafood Chow Foon	8.95
雞 絲 炒 粉	Chicken Chow Foon	6.95
干 炒 牛 河	Beef Chow Foon	6.95

Beef		
本 港 牛 肉	Beef, Mr. Yung's Special	Lunch Dinner 5.50 7.95
湘 南 牛 肉	* Beef Hunan	5.50 7.95
魚 香 牛 肉	* Beef in Hot Garlic Sauce	5.50 7.95
芥 蘭 牛 肉	Beef with Broccoli	5.50 7.95
芥 蘭 牛 肉	Pepper Steak	5.50 7.95
宮 保 牛 肉	* Kung Pao Beef	5.50 7.95
陳 皮 牛 肉	* Orange Beef	6.50 8.50

Pork		
水 須 肉	Moo Shi Pork (with pancakes) 3 pancakes for lunch, 4 pancakes for dinner	5.50 7.50
湘 南 肉 片	* Pork Hunan	4.95 7.50
魚 香 肉 絲	* Shredded Pork in Hot Garlic Sauce	4.95 7.50
干 燒 肉 絲	* Dry-Sauteed Shredded Pork	4.95 7.50
甜 酸 肉	Sweet and Sour Pork	4.95 7.50

Poultry		
本 港 雞	Chicken, Mr. Yung's Special	4.95 7.50
宮 保 雞	* Kung Pao Chicken	4.95 7.50
左 公 雞	* General Tso's Chicken	6.50 8.50
四 川 雞	* Szechuan Chicken	4.95 7.50
咖 哩 雞	* Curry Chicken with Coconut Juice	4.95 7.50
甜 酸 雞	Sweet and Sour Chicken	4.95 7.50

Seafood		
本 港 海 鮮	Seafood Combination, Mr. Yung's Special	8.95 11.95
咖 哩 海 鮮	* Seafood Combination Sauteed in Curry Sauce	8.95 11.95
四 川 蝦	* Szechuan Shrimp	6.95 9.50
宮 保 蝦	* Kung Pao Shrimp	6.95 9.50
豉 汁 干 貝	Scallops in Black bean Sauce	6.95 9.50
湘 南 干 貝 蝦 仁	* Shrimp and Scallop Sauté, Hunan Style	8.95 11.95
蝦 仁 干 貝	Shrimp & Scallop Sauteed with Ginger & Scallion	8.95 11.95

* Hot and Spicy



錦記大酒家

Mr. Yung's Restaurant
740 6th St., N.W., Washington, D.C.
202-628-1098

Dim Sum

11:00 am - 3:00 pm 7 Days A Week
Tea: 50¢, Chrysanthemum 95¢

透明鮮蝦餃 ()	1. Steamed Shrimp Dumpling (4)	2.50
北菇燒賣仔 ()	2. Black Mushroom with Pork Dumpling (4)	2.50
翡翠魚翅餃 ()	3. Shark Fin Dumpling (3)	2.50
干蒸牛肉 ()	4. Steamed Beef Ball (3)	2.30
北京鍋貼 ()	5. Pan Fried Pork Dumpling in Peking Style(4)	3.25
綠珠百花球 ()	6. Steamed Shrimp Ball (3)	2.95
豉椒蒸鳳爪 ()	7. Chicken Feets with Black Bean Sauce	2.30
豉汁蒸肉排 ()	8. Spareribs in Black Bean Sauce.....	2.75
綠皇叉燒包 ()	9. Steamed Roast Pork Bun (2)	2.30
北菇雞飽仔 ()	10. Steamed Chicken Bun (3)	2.30
香西煎粉果 ()	11. Fried Fun Gor (3)	2.30
蠔油鮮竹卷 ()	12. Bean Paste Roll in Oyster Sauce (3)	2.30
桂林炸蝦丸 ()	13. Fried Shrimp Ball (3)	2.95
百花釀豆腐 ()	14. Steamed Stuffed Bean Curd (3).....	2.30
家鄉咸水角 ()	15. Fried Chicken Rice Dumpling (3)	2.30
蜂巢荔芋角 ()	16. Fried Taro Dumpling (2)	2.30
臘味蘿蔔糕 ()	17. Chinese Sausage Turnip Cake (3)	2.30
叉燒焗餐飽 ()	18. Baked Roast Pork Bun (2)	2.30
手撕雞每捲 ()	19. Crispy Chicken Roll (2)	2.50
八珍糯米雞 ()	20. Eight Treasure Sticky Rice with Chicken in Lotus Leaves	3.95
牛肉絲腸粉 ()	21. Beef Rice Crepe Roll (3)	3.25
鮮蝦腸粉 ()	22. Shrimp Rice Crepe Roll (3)	3.25
叉燒絲腸粉 ()	23. Roast Pork Rice Crepe Roll (3)	3.25
蛋黃湘蓮飽 ()	24. Sweet Lotus Bean Paste Bun (3)	2.30
芝麻煎堆仔 ()	25. Sesame Ball (3)	2.30
什果凍豆腐 ()	26. Mixed Fruit with Almond Tofu	2.30

Chicken 雞

毛 雞 片	Moo Goo Gai Pan	7.95
四 川 雞	Szechuan Chicken	7.95
尖 椒 雞	Chicken in Hot Garlic Sauce	7.95
左 公 雞	General Tso's Chicken	8.95
芝 蔴 雞	Sesame Chicken	8.95
陳 皮 雞	Orange Chicken	8.95
宮 保 雞	Kung Pao Chicken	7.95
甜 酸 雞	Sweet and Sour Chicken	7.95
湘 南 雞	Hunan Chicken	7.95
花 果 雞	Mango Chicken	8.50

Vegetables 素菜

炒 什 菜	Sauteed Mixed Vegetables	6.95
干 扁 四 季 豆	Szechuan String Beans	6.95
尖 椒 茄 子	Eggplant in Garlic Sauce	6.95
麻 婆 豆 腐	Ma Po Bean Curd	6.95

Lo Mein 撈麵

本 樓 撈 麵	House Special Lo Mein	8.50
各 式 撈 麵	Lo Mein with your choice of Beef, Pork, Shrimp or Vegetable	6.95

Rice 炒飯

本 樓 炒 飯	House Fried Rice	8.50
各 式 炒 飯	Fried Rice with your choice of Beef, Chicken, Pork, Shrimp or Vegetable	6.95

* Hot and Spicy

SPECIAL

Served with Fried Rice (Lunch) or Steamed Rice (Dinner)

Shredded Chicken with Vegetables	5.25
* Chicken in Hot Garlic Sauce	5.25
* Szechuan Chicken	5.25
* Sweet Sour Chicken	5.25
* General Tso's Chicken	6.75
* Beef with Broccoli	5.75
* Pepper Steak	5.75
* Hunan Beef	5.75
* Double Cooked Pork	5.25
* Shrimp with Vegetables	6.95
* Shrimp in Hot Garlic Sauce	6.95
* Scallop in Hot Garlic Sauce	7.95
* Sauteed String Beans	5.75
* Eggplant in Hot Garlic Sauce	5.75
* Sauteed Mixed Vegetables	5.25
House Special Fried Rice	5.95
Shrimp Fried Rice	5.25
House Special Lo Mein	5.95

One of the 50 Favorites and Best Cantonese Dishes in Town

Specially recommended by
The Washington Post
The Washingtonian
The Washington Times

We cater to small and big parties.

Please call (202) 628 - 1098 ; (202) 628 - 1128
for arrangement of any special events.

PSNRY STD
U.S. Postage
PAID
Washington, DC
Permit No. 4048

鏞記大酒家 Mr. Yung's Restaurant



CARRYOUT MENU

Carryout Order Over \$30.00 (Before Tax) - 10% Off

Open 7 Days a Week
11:00 am - 11:00 pm
Saturdays, Sundays and Holidays Dinner Menu Only
Major Credit Card and Travellers Check Accepted
No Personal Check Accepted

740 6th Street, N.W.
Washington, D.C. 20001

Tel : (202) 628-1098
Fax : (202) 628-1128

Appetizers

Spring Roll (1)	1.30
Dtm-Sum Tray	7.95
<i>(Steamed Dumpling, Hong Kong Style, Steamed Shrimp Dumpling, Steamed Meat Dumpling and Steamed Pork Dumpling)</i>	
Pan Fried Dumpling (6)	3.95
Steamed Dumpling (H.K. Style) (6)	3.95
<i>(Shrimp, pork, fresh mushrooms, ginger and scallions)</i>	
Shrimp Tempura (4)	5.95
Crispy Salted Pork Chop (8)	4.95
Fried Wonton (8)	3.95

Soups

Seafood Bean Curd Soup (for 1)	2.95
Wonton Soup (for 1)	1.75
★ Hot and Sour Soup (for 1)	1.75
Egg Drop Soup (for 1)	1.75
Vegetables Soup (for 1)	1.75

Chow Foon, Chow Mein and Rice

芥蘭牛炒河	Beef Chow Foon with Broccoli	8.50
干炒牛河	Beef Chow Foon	7.95
海鮮炒麵	Seafood Chow Mein	10.95
什錦炒麵	Combination Chow Mein	9.95
雞絲炒麵	Shredded Chicken Chow Mein	7.95
肉絲炒麵	Shredded Pork Chow Mein	7.95
星洲炒米粉	★ Rice Noodle, Singapore Style	7.95
廈門炒米粉	Rice Noodle, Harmon Style	7.95
菜遠牛肉飯	Beef and Chinese Vegetable Rice	5.95
招牌飯	Assorted Meat and Seafood on Rice	8.95
牛腩飯	Beef Tendon on Rice	5.95
潮州炒飯	Young Chow Fried Rice	7.50
豉汁排骨飯	Spare ribs and Pepper with Black Bean Sauce on Rice	5.95
滑蛋蝦仁飯	Shrimp with Egg on Rice	7.95

★ Hot and Spicy

本店特別介紹
Chefs Recommendations

燒味拼盤	Barbecued & Soya Sauce Dishes Special <i>(This famous Cantonese dish included crispy roast duck, soyed fresh chicken and honey glazed barbecued pork, served with special sauce.)</i>	10.95
豉汁釀三寶	★ Triple Delight in Black Bean Sauce <i>(Green pepper, eggplant and bean cake stuffed with shrimp paste in black bean sauce.)</i>	10.95
豉汁炒蜆	★ Clam with Black Bean Sauce <i>(Fresh tender clam sauteed with black bean sauce.)</i>	10.95
荷葉雞片蝦仁	Apple Flavored Chicken and Shrimp <i>(Sliced chicken and shrimp cooked with apple.)</i>	9.95
炒三鮮	Seafood Delight <i>(Scallop, shrimp and crab meat with vegetables in chef's special sauce.)</i>	11.95
肉碎燒醬茄子	★ Szechuan Eggplant with Ground Pork <i>(Eggplant with ground pork cooked in hot sauce.)</i>	8.50
蟹肉扒雙菇	Double Mushrooms with Crab Meat <i>(Chinese mushroom and abalone mushroom cooked with crab meat in light sauce.)</i>	13.95
荷葉炒市的球	Rainbow Steak <i>(Strips of steak with snow peas, celery, mushroom and broccoli.)</i>	11.95
冬菇金銀魚片	Filet Fish of Two Kinds <i>(Deep fried and sauteed filet fish with snow peas and bamboo shoots.)</i>	11.95

★ Hot and Spicy

Seafood 海鮮

炒海鮮	Seafood Combination	12.95
<i>(Vegetables, shrimp, scallop, fish cake, squid and imitation crabmeat)</i>		
四川蝦	★ Szechuan Shrimp	9.95
宮保蝦	★ Kung Pao Shrimp	9.95
什菜蝦	Shrimp with Mixed Vegetables	9.50
湖南干貝蝦	Shrimp and Scallop in Hunan Style	9.95
豉椒干貝蝦	★ Shrimp and Scallop in Hot Black Bean Sauce	9.95
椒鹽焗中蝦	★ Baked Shrimp in Shell with Spicy Salt	12.95
薑蔥焗蟹	★ Crab with Ginger and Spring onion (6) Seasonal	
魚香干貝蝦	★ Scallop and Shrimp in Garlic Sauce	9.95
四鮮扒雙菇	★ Seafood with Double Mushrooms	12.95
<i>(Shrimp, scallop, crab meat, squid, chinese mushroom and fresh mushroom)</i>		
紅燒魚	★ Braised Whole Fish	15.95
<i>(Whole fish cooked with shredded Chinese mushroom, shredded pork, shredded ginger and spring onion)</i>		

Beef 牛肉

芥蘭牛肉	Beef with Broccoli	7.95
豉椒牛肉	★ Beef in Hot Black Bean Sauce	7.95
牛肉什家	Beef with Mixed Vegetables	7.95
燒友牛肉	★ Orange Beef	8.95
五香牛腩	Beef Tendon in Special Spicy Sauce	8.95
燒油牛肉	Beef in Oyster Sauce	8.95
湖南牛肉	Hunan Beef	7.95
四川牛肉	Szechuan Beef	7.95
魚香茄子牛肉	Beef and Eggplant in Garlic Sauce	8.50

Pork 豬

木須肉	Moo Shi Pork (4 pancakes)	8.50
京都骨	Kingdom Pork Chop	8.50
咕嚕肉	Sweet and Sour Pork	7.95
湖南肉片	★ Hunan Pork	7.95
魚香肉絲	★ Shredded Pork in Garlic Sauce	7.95
宮保肉丁	★ Kung Pao Pork	7.95

★ Hot and Spicy

Szechuan & Hunan Style

辣皮雞	•Chicken with Hot Orange Sauce	9.50
大千雞	•Hunan Do Chen Chicken	9.50
宮保雞	•Kung Po Chicken	7.95
辣菜雞	•Chicken with Cashew Nuts	7.95
湖南雞	•Hunan Chicken	7.95
木須肉	•Mao Shu Pork (3 Pancakes)	8.50
湖南肉	•Hunan Pork	8.50
魚香肉絲	•Shredded Pork in Garlic Sauce	8.50
回鍋肉	•Twice Cooked Pork	8.50
辣皮牛	•Beef with Hot Orange Sauce	10.95
湖南牛	•Hunan Beef	9.50
宮保牛	•Kung Po Beef	9.50
蔥爆牛	•Beef with Scallion	9.50
干燒明蝦	•Szechuan Spicy Prawns	11.50
五香蝦片	•Sliced Prawn in Garlic Sauce	11.50
干燒蝦仁	•Baby Shrimp Szechuan Style	9.50
干燒十貝	•Szechuan Spicy Scallops	12.95
炆香雙鮮	•Scallops with Garlic Sauce	12.95
炆香雙鮮	•Shrimps and Scallops with Garlic Sauce	12.95
湖南脆皮魚	•Crispy Fish Hunan Style	14.95
干燒四季豆	•String Beans Szechuan Style	6.50
干燒茄子	•Hot Spicy Eggplant	6.50
•Hot and Spicy	•You can order the Spicy dish, Mild, Hot or Extra Hot!	

牛 Beef

中式牛肉	•Steak with Chef's Special Sauce	10.95
五柳脆皮牛肉	•Steak w/Chinese Broccoli with Hot Sizzling Plate	10.95
蔥爆沙茶牛肉	•Steak w/Satoy Sauce with Hot Sizzling Plate	10.95
辣菜牛肉絲	•Shredded Beef with Sour Mustard Green	8.95
豉汁牛肉絲	•Shredded Beef with Green Pepper & Chili	8.95
芥蘭牛肉	•Beef with Broccoli	8.95
燒油牛肉	•Sliced Beef with Oyster Sauce	8.95
香豉牛肉	•Beef with Snow Peas	8.95
香豉牛肉	•Sliced Beef with Green Pepper	8.95
牛肉小炒	•Sliced Beef with Mixed Vegetables	8.95
燒菜牛肉	•Sliced Beef with Chinese Green Vegetables	8.95
雙冬牛肉	•Sliced Beef with Black Mushroom and Bamboo Shoots	8.95
燒菜牛肉絲	•Tripe with Sour Mustard Green	8.95
豉汁牛肉絲	•Tripe with Green Pepper & Chili	8.95
白灼牛柳片	•Braised Tripe (with Chef's Special Dipping)	8.95

蔬菜 Vegetables

麻婆豆腐	•Ma-Pao Bean Curd	6.50
紅燒豆腐	•Braised Bean Curd with Black Mushroom & Vegetable	6.50
蟹肉扒豆腐	•Braised Bean Curd with Crab Meat	8.50
麻婆豆腐	•Steamed Stuffed Bean Curd	8.50
脆皮罐豆腐	•Deep Fried Stuffed Bean Curd	8.90
八珍扒豆腐	•Bean Curd with Assorted Meat and Giblets	8.50
蒜泥白肉	•Buddha's Delight (Vegetables)	7.95
燒油菜	•Sautéed Chinese Broccoli with Oyster Sauce	6.50
清炒時蔬	•Fried Fresh Vegetables	6.50
燒油菜	•Oyster Sauce with Lettuce	6.50
清炒時蔬	•Fried Fresh Snow Peas	6.50
清炒時蔬	•Fried Watercress w. Preserved Bean Curd	6.50
清炒時蔬	•Fried Fresh Mixed Vegetables	6.50

粉麵 Noodles

招牌炒麵	•House Special Chow Foon or Mein	8.95
海鮮炒麵	•Sea Food Chow Foon or Mein	9.50
蔬菜炒麵	•Vegetarian Chinese Chow Foon or Mein	7.95
豉汁牛柳	•Beef with Pepper and Black Bean Sauce Chow Foon or Mein	7.50
菜遠蝦球炒麵	•Shrimp with Vegetable Chow Foon or Mein	9.50
牛腩炒麵	•Flank Skin Chow Foon or Mein	7.50
薑洲炒麵	•Stick Rice Noodle, Singapore Style (Curry Flavor)	6.95
夏門炒麵	•Stick Noodle "Amoy" Style	6.95
炒麵	•Fried "Giant Dole"	6.95
干炒牛河	•Beef Chow Foon	6.95
芥蘭牛柳	•Beef with Chinese Broccoli Chow Foon or Mein	7.50
揚州蒸餃	•Young Chow Wot Mein (in Soup)	9.50
白飯	•White Rice	0.50

Lo Mein

Vegetable or Shrimp or Beef or Chicken or Roast Pork 5.95

Fried Rice

Shrimp or Roast Pork or Beef or Chicken 5.95

Young Chow Fried Rice 6.95

Egg Foo Young

Vegetable or Shrimp or Beef or Chicken or Roast Pork 5.95

Chow Mein or Chop Suey

Shrimp or Beef or Vegetable or Chicken or Pork 5.95

小 杭 公
海 鮮 酒 家



Ms. TAO RESTAURANT

Monday - Thursday 11:30 A.M. - 2:00 A.M.
Friday 11:30 A.M. - 3:00 A.M.
Saturday & Sunday 12:00 Noon - 3:00 A.M.

Dinner Carry Out Menu

817 7th Street, N.W.
Washington, D.C. 20001

289-4144, 4145, 4146

頭抬 Appetizers

春卷	Egg Roll (2).....	2.25
炸春卷	Fried Wonton (6).....	2.25
燒餅	Bun & O Sporelba (6).....	4.50
鍋貼	Fried Dumpling (6).....	3.50
蜜汁叉燒	Roasted Pork.....	4.95
海蜆皮	Jelly Fish.....	5.35
小號辣雞	Cold Soy Pigs Knuckle.....	5.50
五香牛肉	Mondarin Cold Beef.....	5.50
豉油雞	Soyed Chicken.....	5.25
椒鹽蝦	Roast Duck.....	5.25
蒜香蒸魚	Morniged Cuitle Fish.....	4.95

湯 Soup

蛋花湯	Egg Drop Soup.....	1.25
雲吞湯	Wonton Soup.....	1.25
酸辣湯	Hot & Sour Soup.....	1.25
雞茸魚翅湯	Minced Chicken and Sweet Cream Corn Soup.....	4.50
鮮菇豆腐湯	Vegetable Soup with Fresh Pork & Bean Curd.....	4.95
蒜茸韭菜肉片湯	Park, Mustard Green w/Salty Egg Soup.....	5.50
福州雲吞湯	Young Chou Wonton Soup.....	5.95
西湖牛肉羹	Special West Lake with Beef Soup.....	5.95
特選海鮮湯	Mixed Seafood with Season Vegetable Soup.....	6.95
八寶冬瓜湯	Special Winter Melon Soup.....	6.95
道正補杞菜	Compay & Chives Soup.....	10.50
雞燻雞窩	Stewed Bird's Nest with Minced Chicken.....	19.00 27.00
雙肉雙滋補	Stewed Bird's Nest with Crab Meat.....	20.00 32.00
雙喜成滋補	Double Happiness w/Shork's Fin w/Birds Nest Soup.....	25.00 40.00
紅燒蟹肉翅	Shork's Fin with Crab Meat.....	12.00 32.00 49.00
紅燒雞肉翅	Shork's Fin with Shredded Chicken.....	12.00 32.00 49.00

豬 Pork

鹹肉蒸肉餅	Steamed Ground Pork with Salted Fish.....	8.50
鹹蛋蒸肉餅	Steamed Ground Pork with Salted Duck egg.....	8.50
月片小炒	Sliced Pork with Mixed Vegetables.....	8.50
香脆咕嚕肉	Sweet and Sour Pork with Pineapple.....	8.50
椒鹽扒豬排	Pork Chop with Chili and Spicy Salt.....	8.50
京都肉排	Pork Chop with Chef's Special Sauce.....	8.50
生炒排骨	Pork Chop with Sweet & Sour Sauce.....	8.50
雙冬肉片	Sliced Pork with Black Mushroom & Bamboo Shoots.....	8.50

Chef's Special

金皇伴龍蝦	Fried Scallops Souteed with Shrimp and Vegetable.....	14.50
金海伴龍蝦	Fresh Squid and Scallops Imperial.....	14.50
椒鹽百花刺龍	Fried Stuffed Squid Souteed in Hot Pepper and Salt.....	10.95
琥珀蝦仁	Souteed Baby Shrimp with Crispy Milk.....	9.50
子雞片	Slices Chicken Souteed with Ginger and Pineapple.....	8.95
椒鹽黑椒牛柳	Black Pepper Steak in Sizzling.....	10.95
椒鹽生蠔	Jumbo Shrimp Souteed with Black Bean Sauce in Sizzling.....	11.95
骨香手撈雞	Shredded Chicken Souteed with Chinese Vegetable in Oyster Sauce..... (Half) 9.95	
牛油	Lobster with Butter or Cheese in Shell.....	Seasonal Price

雞鴨 Poultry

鮑菇炒雞片	Souteed Sliced Chicken with Abalone Mushrooms.....	8.50
菜遠炒雞片	Souteed Sliced Chicken w/Chinese Green Vegetables.....	8.50
金菇炒雞片	Souteed Golden Mushrooms with Chicken (boneless).....	8.50
北菇香滑雞	Steamed Chicken with Chinese Mushrooms (with bone).....	8.50
西蘭花雞柳	Salt Chicken with Lemon Sauce (boneless).....	8.95
椒鹽雞柳	Roasted Squab Special Style.....	11.95
北京片皮鴨	Baking Duck..... (Whole) 28.00 (Half) 10.00	
東江鹽焗雞	Baked Chicken with Salt..... (Whole) 18.00 (Half) 9.50	
霸王雞	Chicken A La King..... (Whole) 18.00 (Half) 9.50	
炸子雞	Roasted Chicken..... (Whole) 18.00 (Half) 9.50	
薑蔥焗雞	Duck Blood with Ginger and Scallion.....	7.95
燒油鴨掌	Brased Duck Feet with Oyster Sauce.....	7.95
豉汁排骨	Duck Feet with Black Bean Sauce (Boneless).....	11.95
蒜泥扒雞掌	Duck Feet with Buddha's Delight (Boneless).....	11.95
八寶扒雞	Brased Duck with Assorted Meat.....	11.95
北菇扒雞	Brased Duck with Chinese Mushrooms.....	11.95
蒜茸扒雞	Brased Duck with Assorted Vegetables.....	11.95

海鮮 Sea Food

豉汁炒蜆	Fresh Clams with Black Bean Sauce.....	8.95
豉汁炒石斑	Sir Fried Snails in Black Bean Sauce.....	6.95
薑蔥炒蟹	Sir Fried Crab w/Ginger & Scallion.....	8.95
蒜香焗海蝦	Steamed Prawns with Black Bean Sauce on Lotus Leaf.....	11.95
白灼中蝦	Baked Prawns.....	11.95
椒鹽蝦	Baked Prawns with Chili and Spicy Salt.....	11.95
油泡蜆片	Cancri with Garlic.....	11.95
特選蜆片	Cancri with Vegetables.....	11.95
金蒜蜆片	Cancri with Golden Mushrooms.....	11.95
特選蜆片帶子	Sliced Scallops and Cancri with Vegetables.....	12.95
蒜茸炒帶子	Souteed Scallops with Vegetables.....	12.95
椒鹽生蠔帶子	"Song Kan" Scallops with Hot Sizzling.....	12.95
特選生蠔	Deep Fried Fresh Oysters.....	11.95
薑蔥生蠔	Fresh Oysters with Ginger and Scallion.....	11.95
椒鹽生蠔生蠔	"Song Kan" Oysters with Hot Sizzling.....	11.95
油泡龍蝦球	Souteed Flounder (Boneless).....	12.95
生炒龍蝦球	Souteed Flounder (Boneless) with Mixed Vegetables.....	12.95
蒜泥龍蝦球	Souteed Flounder (Boneless) with Seasonal Vegetables.....	12.95
清蒸龍蝦	Steamed Lobster in Shell.....	Seasonal Price
薑蔥龍蝦	Lobster with Ginger and Scallion in Shell.....	Seasonal Price
豉汁炒龍蝦	Lobster with Black Bean Sauce in Shell.....	Seasonal Price
油泡明蝦球	Souteed Jumbo Prawns.....	11.95
特選明蝦球	Prawns with Vegetables.....	11.95
椒鹽蝦球	Sweet and Sour Shrimps.....	11.95
清炒鮮蝦球	Sauteed Shrimps.....	9.50
清蒸蝦仁	Shrimps with Cashew Nuts.....	9.50
清蒸龍蝦	Steamed Flounder.....	Seasonal Price
香煎龍蝦	Pan Fried Flounder.....	Seasonal Price
白米蝦球	Steamed Sea Bass.....	Seasonal Price
椒鹽蝦球	Sweet and Sour Sea Bass.....	Seasonal Price
椒鹽蝦球	Fried Sea Bass w/Shredded Vegetable & Pork.....	Seasonal Price
清蒸龍蝦	Steamed Grass Carp Fish.....	Seasonal Price
椒鹽鮮蝦	Fresh Squid with Chili and Spicy Salt.....	8.95
特選鮮蝦	Fresh Squid with Sour Mustard Green.....	8.95
特選小炒	Fresh Squid with Mixed Vegetables.....	8.95

鮑魚 Abalone

姜蔥鴨掌	Sea Cucumber with Duck Feet.....	14.50
鮑片鴨掌	Sliced Abalones with Duck Feet.....	16.95
薑蔥鮑片	Sliced Abalones with Seasonal Vegetables.....	16.95
燒油鮑片	Sliced Abalones with Oyster Sauce.....	19.95
姜蔥鮑片	Sliced Abalones with Sea Cucumber.....	19.95
紅燒鮮鮑	Brased Fresh Abalone with Oyster Sauce.....	Seasonal Price

2020 F ST NW
WASHINGTON DC 20036
202-872-8889

Appelizers

	US\$30.00
A1. CHIA CIO	3.50 3.50
VETERINARY SPINNING ROLLS WITH MINTED PINE, CELERY AND SPICES SERVED WITH A BANG SAUCE	
A2. SOUTHEAST ASIAN SPINNING ROLLS	3.50 3.50
CHICKEN ROLLS STUFFED WITH GARLIC CHICKEN, MUSHROOM AND BEAN TIRAMIS ROLLS	
A3. BANGKOK SOFTEN ROLLS	3.35 3.95
TENDER VERSION OF BANGKOK PORK, BEAN SPROUTS CHICKEN AND TOFU WRAPPED IN FRESH BANGLADESH CUCUMBER	
A4. TOFU DIPPING	3.95 3.95
CHICKEN BEANS SOFT MEAN CROCK, FRIED AND SERVED WITH SAUCES AND SPICES AND HOT SAUCE	
A5. SATAY ON SKEWERS	4.95 4.95
MARINATED SATAY OF SKINLESS, GRILLED AND SERVED WITH CHOICE OF THAI FRESH CHICKEN SAUCE OR FRESHENING AKEE PASTE	
A6. SCALLOPS ON SKEWERS	5.95 5.95
FRESHENING BULLOCKS WITH LIGHT SPICY SAUCE FROM OUR ASIAN GRILL'S	
A7. SINGAPORE NUGGETS	5.95 5.95
CHICKEN AND MOKED CHICKEN WRAPPED LARDON IN BEAN CROCK, BEAN FRIED TO CHICKEN HIGH	
A8. ASIAN RAVIOLI	4.95 4.95
FRESH TENDER BANGKOK WITH TOP FRESHENING BANGKOK SAUCE, CHICKEN FROM ALL VEGETARIAN OR MEAT AND VEGETABLES	
A9. CURRY CHICKEN TRIANGLE	3.95 3.95
CHICKEN FRIED WITH CHICKEN WITH VEGETABLE WRAPPED IN MANTON TUNA	
A10. SARDIN TEMPERA	4.95 4.95
JAPANESE TUNA SARDIN AND VEGETABLE TEMPERA DIPPING INTO BANGKOK SAUCE	
<i>Soups</i>	
S1. CHICKEN COCONUT	1.90 1.90
S2. TOM YUM GOONG (SHRIMP LEMONGRASS)	3.50 3.50
S3. JAPANESE MISO WITH SOFT TOFU	1.90 1.90
* HOT AND SPICY	

PAN-ASIAN

54. SEASONAL VEGETABLES IN CHICKEN BROTH		KNOW YOUR 2.50 1.50
<i>Salads</i>		
55. CRYSTAL CHICKEN SALAD		3.95 4.95
ORIGINAL REFINED FRESH GREEN SALAD WITH BACON, CUCUMBER, POTATOES AND CHICKEN W/ACQUA DRESSING		
56. THAI CHICKEN SALAD		4.95 5.95
WITH PEANUT CREAM DRESSING		
57. ASIAN SHRIMP SALAD		5.95 6.95
WITH LIGHTLY SPICED LEMON JUICE AND TANGLED SAUCE DRESSING		
<i>From our grill</i>		
58. THAI BARBEQUE CHICKEN		5.95 6.95
ONE HALF CHICKEN MARINATED WITH GARLIC AND SWEET & SOUR RICE COLE SLAUS GRILLED AND SERVED WITH CHONGSAKEE PEANUT SAUCE		
59. FILIPINO GRILLED CHICKEN		5.95 6.95
ONE HALF CHICKEN MARINATED WITH LIME JUICE, BLACK PEPPER, GARLIC, SOY SAUCE AND GARLIC GRILLED AND SERVED WITH OUR OWN SAUCE		
60. CRYING TIGER		6.95 7.95
GOOD PORTION OF NEW YORK STEAK GRILLED AND SERVED WITH TANG-SANGSAKEE BUTTER SAUCE		
<i>From the wok</i>		
*61. DRUNKEN NOODLES		5.95 6.95
STIRRED FRIED NOODLES TOPPED WITH STEAK, PEANUT RICH CHICKEN IN SAUCE AND SAUCE		
62. SPIN-UP NOODLES		5.95 6.95
STIR FRIED RICE NOODLES WITH BROCCOLI AND EGG CHICKEN, PEANUT PASTE, HAWAIIAN IN VEGGIES		
63. SEE-UP NOODLES		7.95 8.95
STIR FRIED CHICKEN EGGMAKES, SCALLIONS, GARLIC		
64. PU-THAI		5.95 6.95
RICE WITH NOODLES, STEAK, PEANUT WITH PEANUTS, BROCCOLINI, EGG AND PEANUT SAUCE DRIPS		
* HOT AND SPICY		

2020 P ST NW
WASHINGTON DC 20036
202-872-8869

12345678910111213141516171819202122232425262728293031323334353637383940414243444546474849505152535455565758596061626364656667686970717273747576777879808182838485868788899091929394959697989910010110210310410510610710810911011111211311411511611711811912012112212312412512612712812913013113213313413513613713813914014114214314414514614714814915015115215315415515615715815916016116216316416516616716816917017117217317417517617717817918018118218318418518618718818919019119219319419519619719819920020120220320420520620720820921021121221321421521621721821922022122222322422522622722822923023123223323423523623723823924024124224324424524624724824925025125225325425525625725825926026126226326426526626726826927027127227327427527627727827928028128228328428528628728828929029129229329429529629729829930030130230330430530630730830931031131231331431531631731831932032132232332432532632732832933033133233333433533633733833934034134234334434534634734834935035135235335435535635735835936036136236336436536636736836937037137237337437537637737837938038138238338438538638738838939039139239339439539639739839940040140240340440540640740840941041141241341441541641741841942042142242342442542642742842943043143243343443543643743843944044144244344444544644744844945045145245345445545645745845946046146246346446546646746846947047147247347447547647747847948048148248348448548648748848949049149249349449549649749849950050150250350450550650750850951051151251351451551651751851952052152252352452552652752852953053153253353453553653753853954054154254354454554654754854955055155255355455555655755855956056156256356456556656756856957057157257357457557657757857958058158258358458558658758858959059159259359459559659759859960060160260360460560660760860961061161261361461561661761861962062162262362462562662762862963063163263363463563663763863964064164264364464564664764864965065165265365465565665765865966066166266366466566666766866967067167267367467567667767867968068168268368468568668768868969069169269369469569669769869970070170270370470570670770870971071171271371471571671771871972072172272372472572672772872973073173273373473573673773873974074174274374474574674774874975075175275375475575675775875976076176276376476576676776876977077177277377477577677777877978078178278378478578678778878979079179279379479579679779879980080180280380480580680780880981081181281381481581681781881982082182282382482582682782882983083183283383483583683783883984084184284384484584684784884985085185285385485585685785885986086186286386486586686786886987087187287387487587687787887988088188288388488588688788888989089189289389489589689789889990090190290390490590690790890991091191291391491591691791891992092192292392492592692792892993093193293393493593693793893994094194294394494594694794894995095195295395495595695795895996096196296396496596696796896997097197297397497597697797897998098198298398498598698798898999099199299399499599699799899910001001100210031004100510061007100810091010101110121013101410151016101710181019102010211022102310241025102610271028102910301031103210331034103510361037103810391040104110421043104410451046104710481049105010511052105310541055105610571058105910601061106210631064106510661067106810691070107110721073107410751076107710781079108010811082108310841085108610871088108910901091109210931094109510961097109810991100110111021103110411051106110711081109111011111112111311141115111611171118111911201121112211231124112511261127112811291130113111321133113411351136113711381139114011411142114311441145114611471148114911501151115211531154115511561157115811591160116111621163116411651166116711681169117011711172117311741175117611771178117911801181118211831184118511861187118811891190119111921193119411951196119711981199120012011202120312041205120612071208120912101211121212131214121512161217121812191220122112221223122412251226122712281229123012311232123312341235123612371238123912401241124212431244124512461247124812491250125112521253125412551256125712581259126012611262126312641265126612671268126912701271127212731274127512761277127812791280128112821283128412851286128712881289129012911292129312941295129612971298129913001

W5. LO-SEN	CHICKEN STRAINED WITH NOODLES WITH YOUR CHOICE OF PORK, BEEF, CHICKEN OR VEGETABLES	\$3.95 \$5.95
W6. LO-SEN	W/11 SEARFRO CUMBUK/SCALLIONS, CUCUMBER, GARLIC	7.95 8.95
W7. CHOW-FUN NOODLES	CUMBUK STRIPPED WITH NOODLES TOPPED WITH PORK, BEEF, CHICKEN OR VEGETABLES IN CAROTENE BEAN SAUCE	
W8. CROW FUN NOODLES	W/11 SEARFRO CUMBUK/SCALLIONS, CUCUMBER	7.95 8.95
W9. SINGAPORE CURRY VERMICELLI	THIN SLICE STEAKS VERMICELLI WITH NOLA SINGAPORESE SAUCE, HOT PEPPERS, CUMBUK WITH PORK, BEEF, CHICKEN OR VEGETABLES	\$3.95 6.95
W10. SINGAPORE VERMICELLI	W/11 SEARFRO CUMBUK/SCALLIONS, CUCUMBER	7.95 8.95
W11. GOLDEN PAN-FRIED	PAN-FRIED GOLD NOODLES TOPPED WITH YOUR CHOICE OF PORK, BEEF, CHICKEN OR VEGETABLES IN CAROTENE BEAN SAUCE AND BEANVEG SAUCE. ALL VEGETABLES ARE ALSO AVAILABLE	6.95 7.95
W12. GOLDEN PAN-FRIED	W/11 SEARFRO CUMBUK/SCALLIONS, CUCUMBER	8.95 9.95
W13. COZY NOODLES	COLD NOODLES TOPPED WITH SEARED CHICKEN AND VEGETABLES IN BEANS WITH SPICY SAUCE. PASTURE CURED SAUCE	\$3.95 4.95
W14. CHAPCHAE NOODLES	KOREAN STYLE COLD RICE NOODLES STRIPPED WITH PORK, VEGETABLES AND SEASONING LIME OF SUE	6.95 7.95
W15. ASIAN RAVIOLI	RAVIOLI FILLING IN STEAM NOODLES AS ON THE LEFT HAND SIDE OF THIS MENU	7.95 8.95
<i>Hotpot soup</i>		
CHOICE OF BEEF, LAMB, CHICKEN OR PORK OR SPICY MEAT CHOICE OF NOODLES OR RICE NOODLES OR RICE NOODLES		
N1. STEAMED WONTON		\$3.95 4.95
N2. SUITED BEEF		\$3.95 4.95
N3. ROLLED PORK		\$3.95 4.95
N4. SEARFRO CUMBUK	CHICKEN/SCALLIONS CUCUMBER	7.95 8.95
* HOT AND SPICY		

	Lunch	Dinner
52. BEEF WITH DRIENTAL MUSHROOM Bò Xào Nấm Đông Cò	6.25	8.95
53. BEEF WITH GREEN PEPPER AND ONION Bò Xào Chanh	6.25	8.95
<i>Pork</i>		
*54. PORK WITH PINEAPPLE Heo Xào Khô	\$6.25	8.95
55. PORK WITH MIXED VEGETABLE Heo Xào Thập Cẩm	6.25	8.95
56. CARAMEL PORK WITH BLACK PEPPER Heo Kho Tiêu	6.25	8.95
57. CHARCDAL BROILED PORK CHOP Heo Nướng	6.25	8.95
<i>Seafood</i>		
58. SHRIMP WITH MIXED VEGETABLE Tôm Xào Thập Cẩm	6.95	9.25
*59. SHRIMP WITH SAIGON SAUCE Tôm Sốt Saigon	6.95	9.25
*60. CARAMEL SHRIMP WITH BLACK PEPPER Tôm Kho Tiêu	6.95	9.25
*61. SHRIMP CURRY Cà-Ri Tôm	6.95	9.25
62. SWEET AND SOUR BUTTERFLY SHRIMP - Tôm Chua Ngọt	6.95	9.25
63. SHRIMP HAWAIIAN Tôm Hawaii	6.95	9.25
64. SWEET AND SOUR FISH FILLET Cá Chua Ngọt	6.95	9.25
65. SCALLOP W/ MIX VEGETABLE Scallop Xào Rau	7.95	9.25
66. SCALLOP AND SHRIMP WITH GARLIC SAUCE - Scallop và Tôm Xào tỏi	7.50	9.25
67. SCALLOP WITH SAIGON SAUCE Scallop Xào Đặc Biệt	7.50	9.25
68. HANDI STYLE SQUID Mực Xào	7.25	9.25
* Hot and Spicy (can be altered)		

	Lunch	Dinner
69. SEAFOOD COMBINATION Đồ Biển Xào Thập Cẩm	9.25	14.95
70. LDBSTER W/ GINGER SAUCE & SCALLION - Tôm Hùm Xào gừng Hành		14.95
71. LDBSTER WITH SAIGON SAUCE Tôm Hùm Sốt Saigon		14.95
<i>Vegetarian Dishes</i>		
72. VEGETARIAN CURRY W/ BEAN CURD Cà Ri Chay Với Đậu Hũ	\$5.95	\$7.25
73. VEGETARIAN DELIGHT Rau Thập Cẩm Chay	5.95	7.25
74. BEAN CURD HDME STYLE Đậu Hũ Chay	5.95	7.25
77. SAIGON VEGETABLE PANCAKE Bánh Xèo Chay	6.50	7.25
76. STRING BEAN WITH GARLIC SAUCE Đậu Đũa Xào	6.00	7.25
77. VERMICELLI WITH VEGETABLE ROLL Bún Chả Gỏi Chay	6.00	7.25
<i>Rice, Noodle & Vermicelli Specials</i>		
78. FRIED RICE Cơm Chiên (chọn heo, bò, gà, tôm, rau cải hay thập cẩm) With your choice of pork, beef, chicken, shrimp, vegetable or combination.	\$5.95	7.25
79. SAUTEED EGG NOODLE Mì Xào (chọn heo, bò, gà, tôm, rau cải hay thập cẩm) With your choice of pork, beef, chicken, shrimp, vegetable or combination.	5.95	7.25
80. TRIPLE DELIGHT NOODLES Soft flat noodles, topped with a delightful blend of shrimp, beef, chicken and vegetable	7.95	9.95
81. VERMICELLI (Room temperature noodles) Bún (chọn chả giò, bò xào, thịt nướng hay tôm nướng) With your choice of spring rolls, sauced tender loin beef, broiled pork or broiled shrimp.	5.95	7.25

Free Delivery

SAIGON INN
VIETNAMESE CUISINE

2928 M Street, N.W.
Georgetown, Washington, D.C.
(202) 337-5588



Business Hours

Mon - Thurs 11AM - 11PM
Fri - Sat 11AM - Midnight
Sunday Noon - 11 PM

Open 7 Days a Week

Minimum Delivery \$12.⁰⁰



Join us for our fabulous and bountiful platter

4 DISHES FOR \$4.50

Serving from 11:00 a.m. to 3:00 p.m. daily
Served with Spring Roll & 3 Entrees & Rice
Please order by numbers!

Entree

- 1. SHRIMP W/ MIXED VEGETABLE
- *2. CHICKEN W/ GINGER
- 3. GRILLED BEEF LEMONGRASS
- 4. CHARCOAL BROILED PORK CHOP
- 5. GRILLED LEMON CHICKEN
- 6. BEEF W/ GREEN PEPPER & ONION
- 7. B.B.Q. PORK W/ PINEAPPLE
- 8. SWEET AND SOUR CHICKEN
- 9. SWEET AND SOUR FISH FILET
- 10. SHRIMP HAWAIIAN
- *11. CHICKEN CURRY
- 12. BEANCURD HOMESTYLE
- *13. MIXED VEGETABLE CURRY
- 14. VEGGIE NOODLES

Appetizers

- | | Lunch | Dinner |
|--|--------|--------|
| 15. SPRING ROLLS (2)
Chả Giò | \$2.95 | 3.95 |
| 16. VEGETABLE ROLLS (2)
Chả Giò Chay | 2.95 | 3.95 |
| 17. SUMMER ROLLS (2)
Gỏi Cuốn | 2.95 | 3.95 |
| 18. VEGETABLE ROLLS (2)
Gỏi Cuốn Chay | 2.95 | 3.95 |
| 19. SHRIMP TEMPURA (4)
Tôm Chiên Bột | 3.95 | 3.95 |
| 20. CHICKEN OR BEEF SALAD
Gỏi Gà Hay Bò | 2.95 | 3.95 |

* Hot and Spicy (can be altered)

- | | Lunch | Dinner |
|---|-------|--------|
| 21. HOUSE SPECIAL SALAD WITH CHICKEN SHRIMP AND CRABMEAT - Gỏi Gà Tôm Cua | 5.50 | 6.50 |
| 22. FRIED WONTON (8)
Hoisinh Thỉnh Chiên | 3.50 | 3.95 |
| 23. ROASTED QUAIL | 5.50 | 5.95 |
| 24. GRILLED SQUID | 5.50 | 5.95 |
| 25. STEAMED DUMPLINGS
(Vegetable or Meat) | 5.50 | 5.95 |

Soups

- | | | |
|---|--------|------|
| 26. VEGETABLE SOUP
Súp Rau Cải | \$1.50 | 1.95 |
| 27. WONTON SOUP
Súp Hoành Thánh | 1.50 | 1.95 |
| 28. ASPARAGUS WITH CRABMEAT
Súp Măng Cua | 2.95 | 2.95 |
| 29. SEAFOOD DELIGHT SOUP
Súp Dế Bịch | 3.95 | 3.95 |

House Specialities

- | | | |
|---|--------|------|
| 30. HANOI BEEF NOODLE SOUP
Phở Bò | \$4.95 | 5.95 |
| 31. SAIGON PORK & SHRIMP EGG NOODLE SOUP
Mì Đặc Biệt | 4.95 | 5.95 |
| 32. SAIGON PORK & SHRIMP RICE NOODLE SOUP
Hủ Tiếu Đặc Biệt | 4.95 | 5.95 |
| 33. B.C. SOUP
Ground Pork, Chicken & Shrimp Paste | 4.95 | 5.95 |
| *34. HUE SPICY PORK & BEEF RICE NOODLE SOUP
Bún Bò Huế | 4.95 | 5.95 |
| 35. SAIGON PANCAKE
Bánh Xèo
Crepe with bean sprout, pork, chicken, shrimp and crabmeat. | 6.50 | 7.95 |
| 36. GRILLED PORK WITH RICE CAKE
Bánh Ướt Thịt Nướng
Charcoal broiled pork serve with steamed rice cake. | 6.50 | 7.95 |
| 37. CARAMEL FISH FILET
Cá Kho Tiêu | 6.50 | 7.95 |

* Hot and Spicy (can be altered)

- | | Lunch | Dinner |
|---|-------|--------|
| 38. GRILLED PORK BALLS
Nem Nướng
Pork balls served with salad and rice paper. | 6.95 | 7.95 |
| 39. GRILLED SHRIMP ON SUGAR CANE
Chao Tôm
Grilled shrimp paste wrapped around sugar cane.
served with rice paper and house peanut sauce. | 8.25 | 8.25 |

Poultry

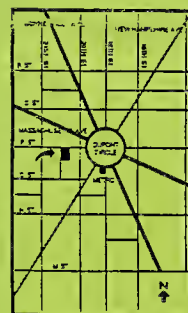
- | | | |
|--|--------|------|
| 40. GRILLED LEMON CHICKEN
ON SKEWERS
Gà Nướng Chanh | \$6.00 | 8.50 |
| *41. BONELESS CHICKEN CURRY
Cà Ri Gà | 6.00 | 8.50 |
| 42. CHICKEN WITH MIXED VEGETABLE
Gà Xào Thập Cẩm | 6.00 | 8.50 |
| *43. CHICKEN WITH LEMONGRASS
Gà Ram Xả | 6.00 | 8.50 |
| *44. CHICKEN WITH GINGER
Gà Ram gừng | 6.00 | 8.50 |
| 45. SWEET AND SOUR CHICKEN
Cà Chua Ngọt | 6.00 | 8.50 |
| 46. CHICKEN AND PORK W/ VEGETABLE
Gà Heo Thập Cẩm | 6.95 | 9.25 |
| 47. CHICKEN, SHRIMP, BEEF
COMBINATION
Thập Cẩm Gà, Tôm, Bò | 6.95 | 9.25 |

Beef

- | | | |
|---|--------|------|
| *48. BEEF ALL SPICE OF THE FAR EAST
Bò Xào Lăn | \$6.25 | 8.95 |
| 49. BEEF WITH MIXED VEGETABLE
Phở Xào Thập Cẩm | 6.25 | 8.95 |
| 50. DICED STEAK HOUSE STYLE
Bò Lăn Lăn | 6.25 | 8.95 |
| 51. BEEF GRILLED ON SKEWER
Bò Lụi | 6.25 | 8.95 |

* Hot and Spicy (can be altered)

...WE ARE
AT
THE HEART
OF
DUPONT CIRCLE



FREE DELIVERY

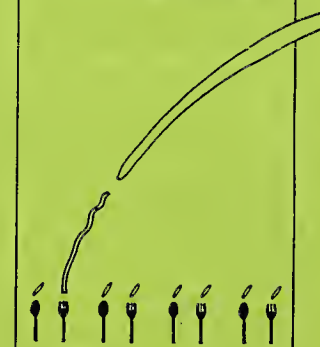
Sala Thai

RESTAURANT

Lunch Dinner Carryout

Delivery Time:

Lunch: 12:00 PM to 3 PM
Dinner: 5 PM to 10:00 PM



2016 P STREET, N.W.
WASHINGTON, D.C. 20036
(Near Dupont Circle)
872-1144

Minimum Order \$12.00
All Major Credit Cards Accepted

ASK FOR TODAY'S SPECIAL

DINNER SPECIAL

SOUP

1.

TOM YUM GOONG

shrimp and mushrooms in hot and sour lemon grass soup.

3.50
2.

TOM KIA GAI

chicken in hot and sour coconut milk soup.

3.50
3.

WATERCRESS SOUP

minced pork with watercress in light broth.

3.25
4.

TOFU SOUP

minced pork with tofu in a light chicken broth.

3.25
5.

FINKY IN THE BLANKET

deep fried shrimp in eggroll wrappers, served with a mild spicy sauce.

4.95
6.

SATAY

marinated skewered pork with a peanut dipping sauce.

4.95
7.

TOD MUNN

fried curried fish cake.

4.95
8.

SALA THAI CRAB CAKE

deep fried crab meat, chicken wrapped with bean curd skin

4.95
9.

TOFU TOD

fried bean curd served with sweet and sour peanut sauce.

4.75
10.

MEE KROB

crispy noodles mixed with shrimp and pork, sweet sauce.

4.95
11.

NAM SOD

minced pork mixed with fresh ginger in hot spicy lemon juice.

4.95
12.

LA-AB GAI

minced chicken mixed with Thai apples and lemon juice.

4.95
13.

YUM NUA

a spicy Thai beef salad.

4.95
14.

SPRING ROLL

4.25

15.

FLA MUEK TOD

deep fried cakelets, served with spicy lemon sauce.

4.95
16.

YUM TALAY

shrimp, squid and scallops mixed with Thai apples, hot chili and lemon juice.

6.95
17.

YUM WOON SEN

spicy calligraphy noodles with shrimp, pork and black mushrooms.

6.95

All natural ingredients, no MSG.
*Vegetarian Dishes Available Please ask your server.

ENTREES

18.

KA-FROW

beef, pork or chicken sauced with beef tomato and hot chili.

7.50
19.

PAD KING

beef, pork or chicken sauced with fresh ginger, onion and mushrooms in bean sauce.

7.50
20.

PAD FIK KING

beef, pork or chicken stir fried with chili paste and spring onions.

7.50
21.

BAMA IN JACUZZI

chicken and watercress topped with spicy peanut sauce.

6.95
22.

PAD THAI P STREET

a Thai specialty of noodles sauced with shrimp and fresh bean sprouts.

6.95
23.

PAD-SEE-EW

rice noodles sauced with beef or pork and broccoli in soy sauce.

6.95
24.

MAIFAH

transparent noodles sauced with shrimp, pork, egg and black mushrooms.

7.95
25.

MEE SIAM

thin noodles sauced with shrimp, pork and bean curd in a Thai style coconut milk sauce.

6.95
26.

HAW MOK

steamed fish fillet in curry sauce.

7.25
27.

CURRY OF THE DAY

traditional Thai style curry.

7.25
28.

MOO KANA

slow pork mixed with white pepper and garlic sauced with broccoli.

7.95
29.

MOO FREOW WAN

slow pork sauced with mixed fresh vegetables in sweet and sour sauce.

7.95
30.

GAI HIM MA PAN

sauteed chicken sauced with cashew nuts in light brown gravy.

8.95
31.

NUA SIAM

marinated marinated slow tender beef in sesame oil.

8.95
32.

GOONG PAD PAK

shrimp sauced with mixed fresh vegetables in light garlic.

9.95
33.

SHRIMP ASPARAGUS OR

shrimp sauced with asparagus or snow peas in oyster sauce.

9.95
34.

PAD PED PLA MUEK

soft fried squid with chili paste and baby sweet corn.

8.95
35.

PED PA-LO

steamed duck in Thai seasoning and soy sauce.

8.95
36.

SCALLOPS PAD PED

scallops sauced with hot chili, garlic, and bamboo shoots.

9.95
37.

WILD-CHIC

grilled chicken breast sauced with asparagus in red curry sauce.

9.95
38.

PANANG GAU/PANANG GOONG

chicken or shrimp in curry peanut sauce.

8.95/11.95
39.

PEPPERY SHRIMP

shrimp sauced with white pepper and garlic.

11.95
40.

CHICKEN PINEAPPLE

marinated chicken sauced with ginger and fresh pineapple.

11.95
41.

FU-NIM

crispy soft shell crabs with:
- hot chili and garlic
- spicy in curry sauce

12.95
42.

SEAFODD COMBINATION

shrimp, squid, scallops and crabmeat sauced with vegetables in:
- spicy bean sauce
- hot chili paste
- sweet and sour sauce

12.95
43.

FRESH FLOUNDER SPECIAL

slow chili and garlic
- spicy bean sauce
- hot chili paste
- sweet and sour sauce

Priced Daily

粉麵小吃 Appetizers, Foon & Noodles

辣 白 菜 ()	Sweet & Sour Cabbage-----	4.95
醉 雞 ()	Wine Flavored Chicken -----	7.95
五 香 牛 ()	Cold Marinated Beef -----	7.95
炸 菜 肉 絲 麵 ()	Shredded Pork with Pickle Cabbage In Soup-----	10.75
牛 雜 麵 ()	Beef Tripes Noodle in Soup -----	10.95
海 蜆 皮 ()	Cold Marinated Jelly Fish -----	9.95
豉椒牛肉炒粉麵 ()	Beef with Pepper in Black Bean Sauce Chow Foon or Chow Mein-----	10.95
豉椒排骨炒粉麵 ()	Spareribs with Pepper in Black Bean Sauce Chow Foon or Chow Mein-----	10.95
牛 腩 炒 粉 麵 ()	Flank Skin Chow Foon or Chow Mein -----	11.95
干 炒 牛 河 ()	Beef Chow Foon-----	10.95
雪菜火鴨絲窩米 ()	Shredded Duck with Snow Cabbage Wor Mein in Soup -----	10.95
廈 門 炒 米 ()	Stick Rice Noodle, "Amoy " Style -----	10.95
星 洲 炒 米 ()	Stick Rice Noodle, "Singapore" Style (Curry Flavor)-----	10.95
鮮菇干燒伊麵 ()	Straw Mushrooms Chow Yee Mein ---	14.95
八 珍 炒 粉 麵 ()	Combination Chow Foon or Chow Mein -	14.95
羅 漢 炒 粉 麵 ()	Vegetable Chinese Chow Foon or Chow Mein -----	11.95
揚 州 窩 麵 ()	Young Chow Noodle in Soup -----	13.95
海 鮮 炒 粉 麵 ()	Seafood Chow Foon or Chow Mein ---	14.95
菜遠蝦球炒粉麵 ()	Shrimp with Vegetable Chow Foon or Chow Mein -----	14.95
時菜斑球炒粉麵 ()	Fish Ball with Vegetable Chow Foon or Chow Mein -----	14.95
酸菜斑球炒粉麵 ()	Fish Ball with Sour Cabbage Chow Foon or Chow Mein-----	14.95



THE VERY BEST

BLUE
RIBBON
WINNER

DIM SUM MENU

南北點心小吃

Tony Cheng's Seafood Restaurant

619 H Street, N.W.
Washington, DC 20001
(202) 371-8669

11:00AM - 3:00PM
Locoted on the Second Floor Above
Tony Cheng's Mongolian Restaurant

週末特別供應：
多種粥類、各類小吃

DIM SUM		11:00AM ~ 3:00PM	
鹹 點		Dim Sum, Hong Kong Style	
筍粒鮮蝦餃 ()	Steamed Shrimp Dumpling (4) ----- 2.55	五香金錢肚 ()	Steamed Seasonal Beef Tripe ----- 2.55
蟹黃蒸燒賣 ()	Shrimp and Pork Shui Mai (4) ----- 2.55	雞粒炸芋角 ()	Taro Dumpling with Chicken (2) ----- 2.55
鮮蝦蒸粉果 ()	Steamed Fun Gor (3) ----- 2.55	家鄉鹹水餃 ()	Fried Shrimp and Pork Dumpling (3) - 2.55
香菜魚翅餃 ()	Steamed Shark's Fin Dumpling (3) --- 2.55	京都鍋貼餃 ()	Pan Fried Dumpling (3) ----- 2.55
豉汁蒸排骨 ()	Spare Ribs In Black Bean Sauce ----- 2.55	腊味蘿蔔糕 ()	Pan Fried Turnip Cakes ----- 2.55
豉椒鳳爪 ()	Chicken Feet in Black Bean Sauce --- 2.55	脆皮炸蝦角 ()	Crispy Shrimp Dumpling (3) ----- 2.55
百花蒸蝦丸 ()	Steamed Shrimp Ball (3) ----- 2.55	芝麻蝦吐司 ()	Sesame Shrimp Toast (2) ----- 2.55
古法牛肉球 ()	Beef Ball with Bean Sheet (3) ----- 2.55	鮮竹鵝腳札 ()	Stuffed Duck Feet ----- 2.55
蠔油鮮竹卷 ()	Stuffed Bean Curd Sheet Roll with Oyster Sauce (3) ----- 2.55	鮮肉菜包 ()	Steamed Fresh Pork Bun ----- 2.55
雞粒蒸燒賣 ()	Chicken Shui Mai (4) ----- 2.55	鮮蝦蒸腸粉 ()	Shrimp Rice Noodle Crepe ----- 3.75
蠔皇釀豆腐 ()	Stuffed Fried Bean Curd (3) ----- 2.55	香菜牛肉腸 ()	Beef Rice Noodle Crepe ----- 3.45
雞粒韭菜包 ()	Steamed Chicken and Leek Bun (3) -- 2.55	叉燒滑腸粉 ()	Roast Pork Rice Noodle Crepe ----- 3.45
雙冬雞仔包 ()	Steamed Chicken Bun (3) ----- 2.55	酥炸荔芋蝦 ()	Fried Taro Dumpling (2) ----- 3.25
蠔皇蒸叉飽 ()	Steamed Roast Pork Bun (2) ----- 2.55	豉椒牛百葉 ()	Beef Omasa in Black Bean Sauce ----- 3.25
叉燒焗餐飽 ()	Baked Roasted Pork Bun (2) ----- 2.55	上湯小籠包 ()	Steamed Pork Bun (4) ----- 3.25
加映菠蘿飽 ()	Pineapple Bun (2) ----- 2.55	上湯鮮水餃 ()	Dumpling in Soup ----- 4.50
		荷香糯米雞 ()	Sticky Rice In Lotus Leaf ----- 4.50
素 點		甜 點	
Vegetarian Corner		Sweet Pastries	
什菜素春卷 ()	Vegetable Spring Roll ----- 2.55	酥皮脆蛋塔 ()	Egg Custard Tart (2) ----- 2.55
素菜包 ()	Steamed Vegetable Bun ----- 2.55	蛋黃蓮蓉飽 ()	Egg York & Lotus Seed Jelly Bun (3) 2.55
蔥油煎餅 ()	Crispy Scallion Cake ----- 2.55	芝麻煎堆仔 ()	Frie Sesame Ball (3) ----- 2.55
素菜鍋貼 ()	Pan Fried Vegetable Dumpling ----- 2.55	椰香雞尾飽 ()	Coconut Bun (2) ----- 2.55
羅漢齋腸粉 ()	Vegetable Rice Noodle Crepe ----- 3.45	冰凍豆腐花 ()	Almond Jelly ----- 2.55
		豆沙包 ()	Sweet Bean Paste Bun ----- 2.55

PORK

京都肉排	KINGDOM PORK CHOP	7.75
鹹豬肉	SPICY SALTED PORK CHOP	7.75
鹹肉	SWEET AND SOUR PORK	7.75
片香肉排	SHREDDED PORK IN SPICY GARLIC SAUCE	7.75
客家肉排	SHREDDED PORK WITH SNOW CABBAGE	7.75
叉燒肉片	ROAST PORK WITH SNOW PEAS	7.75
什錦叉燒	ROAST PORK WITH MIXED VEGETABLES	7.75
四季叉燒	ROAST PORK WITH STRING BEAN	7.75
回鍋肉	DOUBLE COOKED PORK	7.75
湖南肉	HUNAN ROAST PORK	7.75
叉燒豆腐	ROAST PORK WITH BEAN CAKES	7.75
鹹豬肉排	SHREDDED PORK WITH GREEN PEPPER	7.75
芽菜肉排	SHREDDED PORK WITH BEAN SPROUT	7.75
木須肉	MOO SHI PORK (SERVED WITH 2 PANCAKES)	7.75

SEAFOOD

片香蝦仁	SHRIMP WITH SPICY GARLIC SAUCE	8.45
什錦蝦仁	SHRIMP WITH MIXED VEGETABLES	8.45
湖南蝦	HUNAN SHRIMP	8.45
糖衣蝦仁	SHRIMP WITH CASHEW NUTS	8.45
宮保蝦仁	KUNG PAO SHRIMP	8.45
干燒蝦仁	SPICY BABY SHRIMP	8.45
雪豆蝦仁	SHRIMP WITH SNOW PEAS	8.45
青豆蝦仁	SHRIMP WITH GREEN PEAS	8.45
蝦龍蝦	SHRIMP IN LOBSTER SAUCE	8.45
炒龍蝦	FISH FILLET WITH CHINESE VEGETABLE	8.45
西檸蝦球	FISH FILLET WITH LEMON SAUCE	8.45
西檸蝦	LEMON FLAVORED SHRIMP	8.45
木須蝦	MOO SHI SHRIMP (SERVED WITH 2 PANCAKES)	8.45
甜酸蝦	SWEET AND SOUR SHRIMP	8.45
魚香干貝	SEA SCALLOP WITH SPICY GARLIC SAUCE	8.55
紅椒干貝	SEA SCALLOP IN BLACK BEAN SAUCE	8.55
什錦干貝	SEA SCALLOP WITH MIXED VEGETABLES	8.55

VEGETABLE

木樨素菜	SAUTEED MIXED VEGETABLES	7.25
乾扁四季豆	SAUTEED SPICY STRING BEAN	7.25
時油菜苔	BROCCOLI WITH OYSTER SAUCE	7.25
片香菜苔	BROCCOLI WITH SPICY GARLIC SAUCE	7.25
辣油豆腐	BEAN CAKE WITH OYSTER SAUCE	7.25
紅燒豆腐	BRAISED BEAN CAKE WITH VEGETABLE	7.25
麻婆豆腐	MA-PO'S BEAN CAKE	7.25
蒜泥白肉	VEGETARIAN CHINESE WITH BEAN CAKE	7.25
片香茄子	EGGPLANT IN SPICY GARLIC SAUCE	7.25
炒雙冬	SAUTEED MUSHROOM & WINTER BAMBDOO SHOOTS	7.25
清炒西洋菜	SAUTEED WATERCRESS	7.25
木須什菜	MOO SHU VEGETABLE (SERVED WITH 2 PANCAKES)	7.25
清炒菠菜	SAUTEED CHINESE SPINACH	7.25
木須素菜	CHINESE BLACK MUSHROOM WITH MIXED VEGETABLES	7.25
清炒蘆筍	SAUTEED FRESH ASPARAGUS	7.25

Axxes Top 50 Restaurant
Trends for Japanese Travel and Business Executives



THE VERY BEST

BLUE
RIBBON
WINNER

Lunch Carryout Menu

(202) 371-8669

619 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20001

Monday - Friday
11:00 am - 3:00 pm



APPETIZERS

上海春卷	SPRING EGG ROLL, MANDARIN STYLE (2)	2.50
燒鰻骨	B-B-Q SPARERIBS (2)	3.50
炸龍蝦	FRIED WONTON (5)	3.95
蝦多士	SHRIMP TOAST	4.50
鍋貼或蒸餃	FRIED OR STEAMED MEAT DUMPLINGS (6)	4.95
炸大蝦	FRIED JUMBO SHRIMP (3)	5.95
辣叉燒	BAR-B-Q PORK	6.75
醉雞	RICH WINE FLAVORED CHICKEN	6.75
五香牛肉	FRAGRANT MARINATED BEEF CUTS	6.75
涼拌海蜇絲	MARINATED JELLY FISH	6.99

SOUP

蛋花湯	EGG DROP SOUP (PER PERSON)	1.45
麵線湯	WONTON SOUP (PER PERSON)	1.45
酸辣湯	HOT & SOUR SOUP (PER PERSON)	1.75
素菜湯	VEGETABLE SOUP (PER PERSON)	1.75
海鮮豆腐湯	SEAFOOD & BEAN CAKE SOUP (FOR 2)	5.95

CHEF'S SPECIALTIES

薑蔥焗雞	CHICKEN WITH Ginger & SCALLION	8.95
七彩滑雞柳	RAINBOW CHICKEN	8.45
脆皮雞柳	CRISPY ORANGE CHICKEN	8.95
豉汁蘆筍雞柳	CHICKEN & ASPARAGUS IN BEAN SAUCE	8.95
脆皮雞柳	CRISPY ORANGE BEEF	9.45
合式牛柳	STEAK, CHINESE STYLE	9.45
豉汁蘆筍牛肉	BEEF & ASPARAGUS IN BLACK BEAN SAUCE	9.45
樟茶鴨片	SLICED DUCK IN OYSTER SAUCE	9.45
豉汁蘆筍鴨	SPICY DUCK & ASPARAGUS IN BLACK BEAN SAUCE	9.45
炆茶鴨片	SLICED DUCK WITH SPICY GARLIC STYLE	9.45
湖南鴨片	SLICED DUCK, HUNAN STYLE	9.45
豉汁蘆筍蝦仁	SPICY BABY SHRIMP & ASPARAGUS IN BLACK BEAN SAUCE	9.45
左宗雞	GENERAL TSO'S CHICKEN	9.95
干燒明蝦	JUMBO SHRIMP, SZECHUAN STYLE	9.95
滋滋黑椒帶子	SIZZLING SEA SCALLOPS WITH HOT PEPPER SAUCE	9.95
滋滋香子漢魚	SIZZLING SALMON FISH IN BLACK BEAN SAUCE	9.95
椒鹽雙鮮	SHRIMP & SCALLOP WITH CHINESE VEGETABLE IN OYSTER SAUCE	10.95
炆香雙鮮	SHRIMP & SCALLOP IN SPICY GARLIC SAUCE	10.95
豉椒雙鮮	SHRIMP & SCALLOP IN BLACK BEAN SAUCE	10.95
海鮮大會	SEAFOOD COMBINATION	11.95

FRIED RICE or LO MEIN

VEGETABLE	7.95	BEEF	7.45
ROAST PORK	7.25	SHRIMP	7.45
SHREDDED CHICKEN	7.25	YOUNG CHOW	6.45

CHICKEN

乾燒雞	LEMON FLAVORED CHICKEN	7.75
芥蘭雞	CHICKEN WITH BROCCOLI	7.75
腰果雞	CHICKEN WITH CASHEW NUTS	7.75
宮保雞	KUNG PAO CHICKEN	7.75
什菜雞	CHICKEN WITH MIXED VEGETABLES	7.75
沙爹雞	SATAY CHICKEN	7.75
雪豆雞	CHICKEN WITH SNOW PEAS	7.75
魚香雞	CHICKEN WITH SPICY GARLIC SAUCE	7.75
椒鹽雞	CHICKEN WITH HOT PEPPER	7.75
湖南雞	HUNAN CHICKEN	7.75
樟茶雞	CHICKEN WITH OYSTER SAUCE	7.75
游水雞	MOO GOO GAI PAN	7.75
四川雞	SZECHUAN CHICKEN	7.75
四季雞柳	CHICKEN WITH STRING BEAN	7.75
木須雞	MOO SHU CHICKEN (SERVED WITH 2 PANCAKES)	7.75
甜酸雞	SWEET AND SOUR CHICKEN	7.75

BEEF

什菜牛肉	BEEF WITH MIXED VEGETABLE	7.95
樟茶牛肉	BEEF WITH OYSTER SAUCE	7.95
四川牛肉	SZECHUAN BEEF	7.95
魚香牛肉	BEEF WITH SPICY GARLIC SAUCE	7.95
椒鹽牛肉	BEEF WITH GREEN PEPPER	7.95
芥蘭牛肉	BEEF WITH BROCCOLI	7.95
湖南牛肉	HUNAN BEEF	7.95
沙爹牛肉	SATAY BEEF	7.95
宮保牛肉	KUNG PAO BEEF	7.95
牛肉四季豆	BEEF WITH STRING BEAN	7.95
雪豆牛肉	BEEF WITH SNOW PEAS	7.95
蔥爆牛肉	MONGOLIAN BEEF	7.95
木須牛肉	MOO SHU BEEF (SERVED WITH 2 PANCAKES)	7.95

COMBINATION PLATTER SPECIAL

All Combination Served with Egg Roll, Fried Rice or Steamed Rice		
宮保雞	1. KUNG PAO CHICKEN	7.95
椒鹽肉	2. SWEET AND SOUR PORK	7.95
炆香雞柳	3. SPICY SHREDDED CHICKEN IN GARLIC SAUCE	7.95
青椒牛柳	4. PEPPER STEAK	7.95
椒絲炒雞柳	5. SHREDDED CHICKEN IN BLACK BEAN SAUCE	7.95
四川牛肉	6. SZECHUAN BEEF	7.95
腰果雞丁	7. CHICKEN WITH CASHEW NUTS	7.95
湖南牛肉	8. HUNAN BEEF	7.95
宮保蝦仁	9. KUNG PAO SHRIMP	8.45
炆香蝦仁	10. SPICY BABY SHRIMP IN GARLIC SAUCE	8.45

* Hot and Spicy



50 RESTAURANTS THAT MAKE WASHINGTON SIZZLE • BY PHYLLIS C. RICHMAN

TONY CHENG SEAFOOD RESTAURANT

619 H STREET, N.W.

WASHINGTON, D.C. 20001

Located on the Second Floor Above Tony Cheng's Mongolian Restaurant

(202) 371-8669

Dinner Specials Party Menu

\$15.50 per person

(minimum 6 or more persons)

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. Soup of the day | ★ 6. Szechuan String Beans |
| 2. Spring Roll | 7. Pork Fried Rice |
| ★ 3. Kung Pao Chicken | 8. Fortune Cookies |
| 4. Fried Fish with Vegetable | 9. Sliced Orange for Dessert |
| 5. Sweet and Sour Shrimp | |

\$17.50 per person

(minimum 6 or more persons)

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Soup of the Day | 6. Mixed Vegetable |
| 2. Fried Meat Dumpling and Spring Roll | 7. Beef with Broccoli |
| ★ 3. Kung Pao Chicken | 8. Shrimp Fried Rice |
| 4. Sweet and Sour Pork | 9. Fortune Cookies |
| 5. String Beans with Chicken | 10. Sliced Orange for Dessert |

\$19.50 per person

(minimum 6 or more persons)

- | | |
|--|---|
| 1. Soup of the Day | ★ 6. Shredded Chicken with Pepper in Black Bean Sauce |
| 2. Spring Roll | 7. Mixed Vegetable |
| 3. Fried Meat Dumpling, B-BQ Spare Ribs, | 8. Young Chow Fried Rice |
| ★ 4. Crispy Orange Beef | 9. Fortune Cookies |
| 5. Seafood Double Delight (Shrimp and Scallop) | 10. Sliced Orange for Dessert |

Only \$24.95 per person

(minimum 6 persons)

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Seafood & Bean Cake Soup | 6. House Special Chicken |
| 2. Peking Duck | 7. Szechuan Spicy Whole Fish |
| 3. Jumbo Shrimp with Chef's Sauce | 8. Buddah's Delight |
| 4. Scallops with Black Bean Sauce | 9. Special Combination Fried Rice |
| 5. Orange Beef | 10. Ice Cream |

★ Hot and Spicy

•• Party Room Available 50 People or More

FOON and NOODLES

担担麵 ()	DAN DAN NOODLES	4.25
炸醬麵 ()	JAR CHIANG MEIN	4.25
排骨麵 ()	PORK CHOP NOODLE SOUP	5.45
原汁牛肉麵 ()	BEEF with NOODLE in SOUP	5.45
榨菜肉絲麵 ()	PICKLED & PORK SHREDS NOODLE SOUP	5.45
雪菜肉絲麵 ()	SNOW CABBAGE & PORK SHREDS NOODLE SOUP	5.45
雪菜鴨絲麵 ()	SNOW CABBAGE & DUCK SHREDS with RICE VERMICE () or NOODLE SOUP	5.45
大滷麵 ()	SHRIMP, MEAT & VEGETABLE in NOODLE SOUP	6.45
什錦湯麵 ()	TRIPLE DELIGHT NOODLE in SOUP	6.45
廈門炒米粉 ()	RICE VERMICE, AMOY STYLE	7.95
星洲炒米粉 ()	RICE VERMICE, SINGAPORE STYLE	7.95
干炒牛河 ()	BEEF with RICE STICKS	7.95
羅漢炒米粉 ()	VEGETARIAN CANTONESE CHOW FOON () or CHOW MEIN	7.95
菜遠牛肉炒粉麵 ()	BEEF with VEGETABLE CHOW FOON () or CHOW MEIN	8.95
菜遠蝦球炒粉麵 ()	SHRIMP with VEGETABLE CHOW FOON () or CHOW MEIN	9.95
海鮮炒粉麵 ()	SEAFOOD with VEGETABLE CHOW FOON () or CHOW MEIN	10.95



SZECHUAN
RESTAURANT



DIM SUM

週末美點

Saturday & Sunday 11:00am to 2:30 pm

廣式飲茶 北方小吃

615 Eye Street, N.W.
Washington, D.C. 20001
(202) 393-0130

四川大飯店

CANTONESE STYLE			MANDARIN STYLE		
蠔油釀豆腐	() STUFFED BEAN CURD (3).....	2.00	燒餅	() BAKED SESAME CAKE	1.00
豉汁釀青椒	() STUFFED PEPPER (3).....	2.00	油條	() CRISP TWIST ROLL.....	1.00
豉汁蒸肉排	() SPARERIES in BLACK BEAN SAUCE.....	2.00	甜豆漿	() SWEET BEAN MILK.....	1.00
酥炸鮮蝦丸	() FRIED CRISPY SHRIMP BALL (3).....	2.00	鹹豆漿	() SALTED BEAN MILK.....	1.00
芥末鮮蝦餃	() HAR GOW (steamed shrimp dumpling) (4).....	2.00	辣白菜	() SPICY COLD CABBAGE.....	2.95
鮮蝦魚翅餃	() SHARK FIN DUMPLING (3).....	2.00	蔥油餅	() SCALLION CRISPY CAKE (2).....	2.95
靖王干蒸燒賣	() SHIU MAI (shrimp/pork dumpling) (4).....	2.00	鍋貼	() FRIED MEAT DUMPLING (6).....	3.50
三星燒賣	() TRIPLE DELIGHT SHIU MAI (3).....	2.00	蒸餃	() STEAMED MEAT DUMPLING (6).....	3.50
煎釀粒粉菜	() PAN-FRIED FUN GOR (3).....	2.00	小籠包	() STEAMED SMALL BUN (10).....	4.95
焗叉燒餐飽	() BAKED ROAST PORK BUN (2).....	2.00	五香牛肉	() COLD BEEF CUT, SPICED (served cold).....	4.95
燻叉燒飽	() STEAMED ROAST PORK BUN (2).....	2.00	寧式熏魚	() SMOKED FISH, SHANGHAI STYLE (served cold).....	4.95
香滑雞飽仔	() STEAMED CHICKEN BUN (3).....	2.00	美味醉雞	() WINE FLAVORED CHICKEN (served cold).....	4.95
豉椒牛百葉	() BEEF OMASA (tripe) in BLACK BEAN SAUCE.....	2.00	滷鴨	() FRAGRANT MARINATED DUCK (served cold).....	5.95
干煎牛肉燒賣	() BEEF SHIU MAI (steamed beef dumpling) (4).....	2.00	燒鴨	() SMOKED DUCK.....	5.95
安規釀水角	() FRIED SHRIMP/MEAT DUMPLING (3).....	2.00	涼拌仙掌西芹	() BONELESS DUCK FEET with CELERY (cold).....	5.95
什錦蜂巢芋角	() TARO DUMPLING (2).....	2.00			
臘味蘿蔔糕	() RADISH CAKE (3).....	2.00			
四寶濟綠扎	() FOUR TREASURES ROLLS (2).....	2.00			
百花釀冬菇	() STUFFED BLACK MUSHROOM (2).....	2.00	蛋黃蓮蓉包	() LOTUS SEED JELLY & EGG YORK BUN (3).....	2.00
豉汁蒸鳳爪	() CHICKEN FEET in BLACK BEAN SAUCE.....	2.00	酥皮蓮蓉包	() CREAM BAKED BUN (2).....	2.00
蠔油鮮竹卷	() BEAN SHEET ROLLS (3).....	2.00	層酥蝦旦撻	() EGG CUSTARD TART (3).....	2.00
鮮竹鴨腳扎	() STUFFED DUCK FEET (2).....	2.00	金黃椰撻	() COCONUT TART (3).....	2.00
三絲鮮蝦春卷	() SPRING ROLLS (3).....	2.50	煎糯米糍	() SOFT SWEET RICE CAKE (3).....	2.00
鮮蝦腸粉	() SHRIMP RICE NOODLE CREPE (3).....	2.50	豆沙鍋餅	() PAN-FRIED BEAN PASTE CAKE (3).....	2.00
叉燒腸粉	() ROAST PORK RICE NOODLE CREPE (3).....	2.50			
牛肉腸粉	() BEEF RICE NOODLE CREPE (3).....	2.50			
八珍糯米糍	() 8 TREASURES SWEET RICE in LOTUS LEAVES (1).....	3.50			
皮蛋瘦肉粥	() PORK & PRESERVED EGG in RICE SOUP.....	3.50	菊花	() CHRYSANTHEMUM (per person).....	.75
上海鮮蝦水餃	() SHIU MAI in SOUP (5).....	3.50	烏龍	() OOLONG (per person).....	.50
上海鮮蝦雲吞	() SHRIMP WONTON (5).....	3.50	香片	() JAS'MINE (per person).....	.50
鮮蝦雲吞麵	() SHRIMP WONTON NOODLE SOUP.....	3.95	普洱	() BO'NAY (per person).....	.50
火鴨	() ROAST DUCK.....	5.95	鐵觀音	() TI KUAN YIN (per person).....	.50

煲仔菜

海鮮豆腐煲	Seafood and Bean Curd (Clay Pot).....	9.95
八珍豆腐煲	Eight Treasure (Clay Pot).....	9.95
黃利煲	Flounder (Clay Pot).....	9.95
鮑魚煲	Buffalo Fish (Clay Pot).....	8.95
沙鯪魚頭煲	Fish Head (Clay Pot).....	8.95
枝竹牛腩煲	Stewed Beef Brisket (Clay Pot).....	8.95
蔬菜豆腐煲	Vegetable and Bean Curd (Clay Pot).....	8.95
瑤菜扣肉煲	Pork with Preserved Cabbage (Clay Pot).....	8.95
冬菇雞腳煲	Goose Feet and Black Mushroom (Clay Pot).....	8.95
芋頭雞腳煲	Chicken and Taro (Clay Pot).....	8.95
雞骨菜鴨手煲	Eggplant and Grounded Pork (Clay Pot).....	7.95
邵風蝦米粉絲煲	Shredded Melon with Dry Shrimp (Clay Pot).....	7.95

精美碟飯

絲苗飯	House Special Rice on Dish.....	6.25
清蒸蝦仁飯	Baby Shrimp with Scramble Egg Over Rice.....	6.25
椒鹽牛肉飯	Beef and Seasonal Vegetable Over Rice.....	6.25
燒鴨飯	Roast Duck Over Rice.....	6.25
牛腩飯	Stewed Beef Brisket Over Rice.....	5.95
牛什飯	Mixed Beef Organ Over Rice.....	5.95
御味飯	Marinated Pig's Assortment Over Rice.....	5.95
油雞飯	Soy Sauce Chicken Over Rice.....	5.95

炒粉麵

招牌炒麵	House Special Pan Fried Noodle.....	9.95
海鮮炒麵	Seafood Pan Fried Noodle.....	9.95
雞粒炒麵	Chicken Chow Mein.....	7.50
肉粒炒麵	Pork Chow Mein.....	7.50
芥蘭牛河	Beef and Chinese Broccoli Chow Foon.....	7.95
豉椒牛河	Beef and Black Bean Sauce Chow Foon.....	7.95
干炒牛河	Beef Chow Foon.....	7.50
豉汁雲炒河	Vegetable Chow Foon.....	7.50
豆州炒米	Rice Noodle, Singapore Style.....	7.95
夏門炒米	Rice Noodle, Amoy Style.....	7.95
干燒伊麵	Special Thick Noodle.....	9.95

Hot & Spicy

Casserole

海鮮豆腐煲	Seafood and Bean Curd (Clay Pot).....	9.95
八珍豆腐煲	Eight Treasure (Clay Pot).....	9.95
黃利煲	Flounder (Clay Pot).....	9.95
鮑魚煲	Buffalo Fish (Clay Pot).....	8.95
沙鯪魚頭煲	Fish Head (Clay Pot).....	8.95
枝竹牛腩煲	Stewed Beef Brisket (Clay Pot).....	8.95
蔬菜豆腐煲	Vegetable and Bean Curd (Clay Pot).....	8.95
瑤菜扣肉煲	Pork with Preserved Cabbage (Clay Pot).....	8.95
冬菇雞腳煲	Goose Feet and Black Mushroom (Clay Pot).....	8.95
芋頭雞腳煲	Chicken and Taro (Clay Pot).....	8.95
雞骨菜鴨手煲	Eggplant and Grounded Pork (Clay Pot).....	7.95
邵風蝦米粉絲煲	Shredded Melon with Dry Shrimp (Clay Pot).....	7.95

Rice Dishes

絲苗飯	House Special Rice on Dish.....	6.25
清蒸蝦仁飯	Baby Shrimp with Scramble Egg Over Rice.....	6.25
椒鹽牛肉飯	Beef and Seasonal Vegetable Over Rice.....	6.25
燒鴨飯	Roast Duck Over Rice.....	6.25
牛腩飯	Stewed Beef Brisket Over Rice.....	5.95
牛什飯	Mixed Beef Organ Over Rice.....	5.95
御味飯	Marinated Pig's Assortment Over Rice.....	5.95
油雞飯	Soy Sauce Chicken Over Rice.....	5.95

Chow Mein & Chow Foon

招牌炒麵	House Special Pan Fried Noodle.....	9.95
海鮮炒麵	Seafood Pan Fried Noodle.....	9.95
雞粒炒麵	Chicken Chow Mein.....	7.50
肉粒炒麵	Pork Chow Mein.....	7.50
芥蘭牛河	Beef and Chinese Broccoli Chow Foon.....	7.95
豉椒牛河	Beef and Black Bean Sauce Chow Foon.....	7.95
干炒牛河	Beef Chow Foon.....	7.50
豉汁雲炒河	Vegetable Chow Foon.....	7.50
豆州炒米	Rice Noodle, Singapore Style.....	7.95
夏門炒米	Rice Noodle, Amoy Style.....	7.95
干燒伊麵	Special Thick Noodle.....	9.95

粥品

豬蹄粥	Pig's Trotter Congee.....	4.50
鮑魚粥	Congee with Minced Beef, Squid, Pig's Skin and Peanuts.....	4.50
及第粥	Congee with Meat Ball, Pig's Hog Maw, Kidney and Liver.....	4.25
魚片粥	Sliver Fish Congee.....	5.25
先治牛肉粥	Congee with Minced Beef.....	4.50
皮蛋瘦肉粥	Congee with Pork & Preserved Egg.....	4.50
油麵	Bread Stick.....	1.00

湯粉麵

牛筋麵	Vegetable Wonton.....	4.95
冬菇麵	Wonton Noodle in Soup.....	4.95
水餃麵	Shrimp Dumpling Hong Kong Style and Noodle in Soup.....	4.95
牛筋麵	Wonton in Soup.....	4.95
牛什麵	Beef Brisket and Noodle in Soup.....	4.95
牛丸麵	Beef Organ Meat Noodle in Soup.....	4.95
豬蹄麵	Beef Brisket Noodle in Soup.....	4.95
魚丸麵	Pork Knuckle Noodle in Soup.....	4.95
大鴨麵	Fish Balls Noodle in Soup.....	4.95
雲菜肉絲麵	Roast Duck Noodle in Soup.....	4.95
炸菜肉絲麵	Pork and Pickle Vegetable Noodle in Soup.....	4.75

美味小食

招牌豉汁蒸	House Special Pig's Knuckle.....	5.95
桂竹牛腩	Stewed Beef Brisket.....	5.95
五香牛腩	Five Flavor Beef Organ.....	5.95
豉汁大腸	Marinated Pig's Intestine.....	5.95
豉汁鮮鴨	Marinated Duck.....	5.95
豉汁走地	Marinated Cuttle Fish.....	5.95
豉汁鮑魚	Marinated Assortments.....	5.95
椒鹽時菜	Seasonal Vegetable with Oyster Sauce.....	5.95
椒鹽豬蹄	Shred Cold Pig Knuckle.....	5.95
薑蔥豬紅	Sauteed Duck Blood Sausage with Ginger and Scallion.....	6.50
清拌海蜆	Cold Shredded Jelly Fish.....	6.95
潮州炸大腸	Riled Pig's Intestine, Chao Zhou Style.....	6.95
椒鹽炒大腸	Pickle Vegetable with Pig's Intestine.....	6.95

Congee

豬蹄粥	Pig's Trotter Congee.....	4.50
鮑魚粥	Congee with Minced Beef, Squid, Pig's Skin and Peanuts.....	4.50
及第粥	Congee with Meat Ball, Pig's Hog Maw, Kidney and Liver.....	4.25
魚片粥	Sliver Fish Congee.....	5.25
先治牛肉粥	Congee with Minced Beef.....	4.50
皮蛋瘦肉粥	Congee with Pork & Preserved Egg.....	4.50
油麵	Bread Stick.....	1.00

Noodle Soup

牛筋麵	Vegetable Wonton.....	4.95
冬菇麵	Wonton Noodle in Soup.....	4.95
水餃麵	Shrimp Dumpling Hong Kong Style and Noodle in Soup.....	4.95
牛筋麵	Wonton in Soup.....	4.95
牛什麵	Beef Brisket and Noodle in Soup.....	4.95
牛丸麵	Beef Organ Meat Noodle in Soup.....	4.95
豬蹄麵	Beef Brisket Noodle in Soup.....	4.95
魚丸麵	Pork Knuckle Noodle in Soup.....	4.95
大鴨麵	Fish Balls Noodle in Soup.....	4.95
雲菜肉絲麵	Roast Duck Noodle in Soup.....	4.95
炸菜肉絲麵	Pork and Pickle Vegetable Noodle in Soup.....	4.75

Special Dishes

招牌豉汁蒸	House Special Pig's Knuckle.....	5.95
桂竹牛腩	Stewed Beef Brisket.....	5.95
五香牛腩	Five Flavor Beef Organ.....	5.95
豉汁大腸	Marinated Pig's Intestine.....	5.95
豉汁鮮鴨	Marinated Duck.....	5.95
豉汁走地	Marinated Cuttle Fish.....	5.95
豉汁鮑魚	Marinated Assortments.....	5.95
椒鹽時菜	Seasonal Vegetable with Oyster Sauce.....	5.95
椒鹽豬蹄	Shred Cold Pig Knuckle.....	5.95
薑蔥豬紅	Sauteed Duck Blood Sausage with Ginger and Scallion.....	6.50
清拌海蜆	Cold Shredded Jelly Fish.....	6.95
潮州炸大腸	Riled Pig's Intestine, Chao Zhou Style.....	6.95
椒鹽炒大腸	Pickle Vegetable with Pig's Intestine.....	6.95

Convenient Menu

Tai Shan



Chinese Cuisine Restaurant

Open 7 Days a Week
FRI - SAT 11:00 AM - 3:00 AM
SUN - THUR 11:00 AM - 12:00 MIDNIGHT

Dim Sum Served

Lunch Special
\$4.95

We accept Major Credit Cards

(202) 639-0266

Fax: (202) 639-0978

622 H Street, N.W. Washington, D.C. 20001

Hot & Spicy

頭桂

Appetizer

上海春卷	Shanghai Spring Roll (2)	2.25
素菜春卷	Vegetable Spring Roll (2)	2.25
蛋卷	Egg Roll (2)	2.25
炸春卷	Fried Wonton (8)	3.25
蝦吐司	Shrimp Toast (2)	2.95
燒餅	Bon Bon Chicken	3.50
芝麻涼麵	Sesame Cold Noodles	4.95
燒排骨	B.B.Q. Spare Ribs (4)	4.95
牛肉卷	Cho Cho (4)	3.95
鳳尾蝦	Shrimp Tempura (4)	4.25
燒雞卷	Fried Meat or Vegetable Dumpling (6)	4.50
蒸餃	Steamed Meat or Vegetable Dumpling (6)	4.50
叉燒	Roast Pork	5.95
炸醬麵	Pu Pu Tray (for 2)	9.95
炸雞翅	Fried Chicken Wings (6)	3.00

湯

蛋花湯	Egg Drop Soup	1.50
蔥油湯	Wonton Soup	1.50
酸辣湯	Hot & Sour Soup	1.50
什錦湯	Mixed Vegetables Soup	1.50
雞茸玉米羹	Chicken Corn Soup	1.95
海鮮豆腐羹	Seafond Bean Curd Soup (2)	5.95
西米豆腐羹	Pork & Water Chest Bean Curd Soup	5.95

Chinese Combination Platter

(Served with Egg Roll, Soup and Fried Rice)

1 腰果雞	Chicken with Cashew Nuts	6.25
2 蔥爆雞	Kung Pao Chicken	6.25
3 原露雞	Moo Goo Gai Pan	6.25
4 甜酸雞	Sweet & Sour Chicken or Pork	6.25
5 湖南牛	Beef Hunan Style	6.25
6 青椒牛	Beef with Broccoli	6.25
7 青椒牛	Beef with Green Pepper	6.25
8 蝦龍蝦	Shrimp with Lobster Sauce	7.25

Hot & Spicy

豬肉

甜酸肉	Sweet and Sour Pork	5.75 - 7.95
辣子肉	Pork with Garlic Sauce	5.75 - 7.95
湖南肉	Pork Hunan Style	5.75 - 7.95
木子肉	Moo Shi Pork (benedict w/ Apron)	5.75 - 7.95
沙茶肉	Sha Cha Pork	5.75 - 7.95
雙拼肉	Double Cooked Pork	5.75 - 7.95
平菇肉	King Dorn Spare Ribs	8.95
椒鹽肉	Grilled Spare Ribs with Spicy Salt & Pepper	8.95

雞鴨

原露雞	Moo Goo Gai Pan	5.75 - 7.95
湖南雞	Chicken Hunan Style	5.75 - 7.95
四川雞	Chicken Szechuan Style	5.75 - 7.95
什錦雞	Chicken with Mixed Vegetables	5.75 - 7.95
咖喱雞	Curry Chicken	5.75 - 7.95
魚香雞	Chicken with Garlic Sauce	5.75 - 7.95
椒鹽雞	Chicken with Black Bean Sauce	5.75 - 7.95
雞翼	Chicken with Cashew Nuts	5.75 - 7.95
當伴雞	Kung Pao Chicken	5.75 - 7.95
甜酸雞	Sweet and Sour Chicken	5.75 - 7.95
菜花雞	Chicken with Spinach	5.75 - 7.95
檸檬雞	Lemon Chicken	6.50 - 9.50
橙香雞	Orange Chicken	6.95 - 9.95
左宗雞	General Tso's Chicken	6.95 - 9.95
芝麻雞	Sesame Chicken	6.95 - 9.95
椒鹽雞	Branded Duck with Mixed Vegetables (Lo-Hon Style)	9.95
菠蘿鴨	Pineapple Duck	9.95
湖南鴨	Duck Hunan Style	9.95
北京鴨	Peking Duck	Half 11.95 Whole 20.95
脆皮鴨	Crispy Aromatic Duck	Half 8.95 Whole 16.95
豉油雞	Soya Sauce Chicken	Half 8.95 Whole 16.95

牛肉

茶葉牛	Beef with Broccoli	5.95 - 8.95
什錦牛	Beef with Mixed Vegetables	5.95 - 8.95
紅椒牛	Beef with Black Bean Sauce	5.95 - 8.95
湖南牛	Beef Hunan Style	5.95 - 8.95
四川牛	Beef Szechuan Style	5.95 - 8.95
沙茶牛	Beef with Garlic Sauce	5.95 - 8.95
當伴牛	Beef with Snow Peak Pods	5.95 - 8.95
青椒牛	Beef with Green Pepper	5.95 - 8.95
辣子牛	Orange Beef	7.95 - 10.95
麻辣牛	House Special Beef with Vegetable	11.95
中式牛	Beef Chinese Style with Vegetable	11.95
黑椒牛	Beef with Black Pepper with Vegetable	11.95

Hot & Spicy

海鮮

湖南蝦	Shrimp Hunan Style	6.75 - 9.95
炒三鮮	Triple Delight	6.75 - 9.95
四川蝦仁	Baby Shrimp Szechuan Style	6.75 - 9.95
宮保蝦仁	Kung Pao Shrimp	6.75 - 9.95
魚香蝦球	Shrimp with Garlic Sauce	6.75 - 9.95
什錦蝦球	Jumbo Shrimp w/ Mixed Vegetables	6.75 - 9.95
芥蘭蝦球	Shrimp with Broccoli	6.75 - 9.95
什錦牛柳	Scallops with Mixed Vegetables	6.95 - 9.95
夏菇牛柳	Crab with Ginger and Spring Onion (Baked)	9.95
湖南干貝	Scallop Hunan Style	6.95 - 9.95
椒鹽龍蝦	Shrimp with Lobster Sauce	6.95 - 9.95
蒜茸炒海參	House Special Seafond Delight	11.95
湖南龍蝦	Hunan Clispy Whole Fish	13.95
九寶龍蝦	Conch Stir Fried w/ Chinese Yellow Claves	14.95
薑蔥龍蝦	Lobster with Ginger and Spring Onion (Baked)	Seasonal

素菜

素什錦	Mixed Vegetables	5.25 - 7.25
干貝白菜豆腐	String Bean Szechuan Style	5.25 - 7.25
魚香茄子	Eggplant with Garlic Sauce	5.25 - 7.25
紅燒豆腐	Bean Curd Szechuan Style	5.25 - 7.25
菜肉豆腐	Bean Curd Home Style	5.25 - 7.25
素炒時蔬	Moo Shi Vegetable (served with 4 pancakes)	5.25 - 7.25
清炒時蔬	Eggplant Orange Flavor	5.25 - 7.25
	Source Seasonal Vegetable	5.25 - 7.25

炒飯麵卷

各式炒飯	Chicken or Beef or Roast Pork or Vegetables Fried Rice	5.25 - 6.95
蝦仁炒飯	Shrimp Fried Rice	5.95 - 7.95
本港炒飯	House Fried Rice	6.95 - 8.95
各式炒麵	Chicken or Beef or Roast Pork or Vegetables Lo Mein	5.25 - 6.95
蝦仁炒麵	Shrimp Lo Mein	5.95 - 7.95
本港炒麵	House Lo Mein	6.95 - 8.95
各式湯麵	Chicken or Beef or Roast Pork or Vegetables Egg Foo Young	6.25 - 6.95
蝦仁湯麵	Shrimp Egg Foo Young	6.95 - 8.95
本港湯麵	House Egg Foo Young	7.95 - 9.95

Hot & Spicy

"One of the twenty best Chinese Restaurants in North America."
Holiday Magazine, 1966
"In Washington, the China watchers, looking in new found respect, are acknowledging experts in Chinese restaurants. Their honorable selection, the Yenching Palace."
Time Magazine, January 27, 1967
"Selected in the top 16 category of Washington Restaurants."
Washingtonian Magazine, 1969 - 1976
"Yenching Palace - A grade-A establishment."
Donald Davidson,
Restaurant Reviews, in
The Washington Post, January, 1970
"Culinary artistry and dazzling cuisine."
*American Express and
Holiday Magazine*, 1970 Recommendation

The History

The history of the Yenching Palace shares a page with the history of the United States. During the Cuban Missile Crisis of 1962, the Yenching Palace was one of the meeting sites of the personal intermediary of President John F. Kennedy and the Embassy of the Soviet Premier, Nikita Khrushchev. It was at the last of these meetings held at the Yenching Palace, that the final terms were agreed upon which ended the crisis and avoided war.

The ABC television, hour-long documentary "The Cuban Crisis," was filmed and narrated by the distinguished reporter, John Scall (U.S. Ambassador to the U.N. in 1974) at the Yenching Palace.

Again, in 1971, with the beginning of the rapprochement between the United States and the People's Republic of China the Yenching Palace has had the honor to be chosen the site for diplomatic and social exchanges between the official representatives of both countries as they endeavor to normalize relationships.

SUNDAY BUFFET
12:00 — 2:30 PM
ALL YOU CAN EAT

\$ 4.75

Children under 10 yrs.

\$ 3.75

Carry-Out-Menu



Yenching Palace

3524 Connecticut Ave., NW
Washington, D.C.
362-2209

Appetizers

EGG ROLL (Each)	...	1.95
SHRIMP ON TOAST (Each)	1.75
SPARE RIBS	6.00

Soups

101 PALACE SOUP	2.25	北京汤
102 WONTON SOUP	2.00	云吞汤
103 EGG FLOWER SOUP ...	1.75	蛋花汤
104 HOT & SOUR SOUP	2.50	酸辣汤

Poultry

202 YULING DUCK	9.25	油淋鸭
203 KUNG PAU CHICKEN ..	7.00	宫保鸡
204 CHICKEN WITH ALMOND ..	6.00	杏仁鸡
205 CHICKEN WITH VEGETABLES ..	6.00	什锦鸡
206 LEMON CHICKEN	6.75	柠檬鸡
208 FRIED TWO KINDS	7.75	炒两样
(Chicken & Pork)		
209 TSAU SAN SIEN	7.50	炒三鲜
(Chicken, Shrimp, Beef & Vegetables)		

Beef

301 MONGOLIAN LAMB or BEEF ..	7.50	蒙古羊肉
302 BEEF SHANGHAI	7.25	青豆牛肉
303 HUNAN BEEF	7.75	湖南牛肉
304 BEEF with Snow Peas	7.75	雪豆牛肉
Mushrooms, Bamboo Shoots ...		
305 BEEF with GREEN PEPPERS ...	7.00	双冬牛肉
306 BEEF with GREEN PEPPERS ...	6.00	青椒牛肉
307 SHACHA BEEF	7.50	沙茶牛肉
308 SZECHUAN VEAL	8.00	蜀风牛羊

Pork

401 MOOSH FORK	5.50	木叉肉
(Chinese Pork Cake - 25 Each)		
402 SWEET & SOUR PORK	5.50	甜酸肉
403 DOUBLE FRIED PORK	6.00	回锅肉
404 SCALLION FORK	6.00	葱爆肉
405 PORK SZECHUAN	6.75	豉香肉丝

Seafood

501 TUNGTUNG SHRIMP	8.00	调羹虾
502 KUNG PAU SHRIMP	8.25	宫保虾
503 SZECHUAN SHRIMP	8.25	香辣虾
504 SHRIMP IN LOBSTER SAUCE ..	7.00	虾仁汤
505 BUTTERFLY SHRIMP	7.50	蝴蝶虾
(In Wine Sauce)		
510 SZECHUAN SCALLOPS	8.50	豉香片
511 SWEET & SOUR SHRIMP	7.00	甜酸虾
512 ABOLONE & CHICKEN	11.50	鲍鱼鸡丝

Vegetables

601 VEGETARIAN'S DELIGHT ..	5.50	素什锦
602 SNOW PEAS, MUSHROOMS, BAMBOO SHOOTS	6.00	炒时菜

Rice & Noodles

704 PORK, SHRIMP or BEEF	4.75	捞面
705 FRIED RICE with (Choice of CHICKEN, PORK, SHRIMP or BEEF)	4.50	炒饭

Lunch Dinner

		Lunch	Dinner
401.	Mooch Pork (with 4 pancakes)	5.50	8.00
	<i>Tender slices of pork with scallion eggs, light soy, black mushrooms, and red cabbage served with Chinese pancake.</i>		
402.	Sweet & Sour Pork	5.00	7.00
403.	Eggplant, Szechuan Style	5.50	8.75
404.	Berbecot Roast Pork	5.50	8.00
405.	Double Fried Pork	5.25	7.25
406.	Scallion Pork	5.25	7.25
407.	Szechuan Pork	5.95	8.00
	<i>This spicy pork is served with thin shreds, marinated brown sauce.</i>		
408.	Shredded Pork Peking Style	5.95	8.00
	<i>Shredded pork sautéed with scallion plant sprouts.</i>		
409.	Pork with Green Pepper	5.25	7.25
	<i>Sliced pork and green pepper sautéed with black bean sauce.</i>		
410.	Pork with Fresh Asparagus (seasonal)	5.95	8.00

- * 601. **Siring Beans** *Szechuen Style* 4.50 6.25
Fried long beans in szechuen sauce with chili spicy sauce
- * 602. **Han with Chinese Cabbage**
 & Mushrooms 5.75 7.50
- * 603. **Snow Peas, Mushrooms,**
 Bamboo Shoots 5.25 6.75
- * 604. **Vegetarian's Delight** 4.50 6.25
- * 605. **Ma Po Bean Ceka** 4.75 6.50
Ma po curd with ground pork, Szechuen style.
- * 606. **Strawed Mushrooms with**
 Chinese Vegetables 4.75 6.50
- * 607. **Broccoli, Szechuen Style** 4.50 6.25
- * 608. **Family Style Bean Curd** 5.75 7.25
- * 609. **Snow Peas with Water**
 Chestnuts 5.75 7.25
- * 610. **Fresh Asparagus, Szechuen**
 Style (seasonal) 6.00 8.00
- * 611. **Moosh Vegetables (with**
 4 pancakes) 5.50 8.00

* **Maana Hot**

Lunch Dinner

	Local	Dinner
501. Shrimp in Lobster Sauce	6.85	8.50
502. Sweet & Sour Shrimp	6.85	8.50
503. Butterfly Shrimp	8.50	
504. Sizzling Rice Shrimp	8.75	
Shrimp with water chestnuts, flambéed in a spicy red mandarin sauce. Served withizzling rice.		
505. Tung Tung Shrimp	9.65	9.75
Shrimp fried with garlic, scallion shoots and mushrooms in a light sauce		
* 506. Szechuan Shrimp	6.95	9.50
507. Combination Seafood	13.00	
Shrimp, scallops, shrimp heads, mushrooms, snow peas and bamboo shoots, garnished with green papaya		
508. Shrimp with Green Papaya	6.95	9.25
Sautéed with Black Bean Sauce		
* 509. Kung Pao Shrimp	6.95	9.75
510. Peking Fish Fillet in Wine Sauce	7.75	
Fillet of Yellow Mountain, cooked in wine sauce		
511. Shrimp Hunan Style	6.95	9.75
Fillet of Yellow Mountain, cooked in Hunan style sauce. Not to be confused with Chef's spicy pepper tangse sauce		
512. Hunan Fish	15.00	
Pine whole fish, deep fried until crisp, garnished with Potato hot stick		
513. Shrimp in Garlic Sauce	6.95	9.50
Shrimp sautéed with water chestnuts and garlic sauce		
514. Szechuan Scallops	6.95	9.75
* 515. Shrimp Tempuri	10.50	
Shrimp fried with tempura		
516. Mooch Shrimp (w/4 pancakes)	6.95	9.25
517. Shrimp with Cashew Nuts	6.95	9.25
518. Shrimp with Snow Peas	6.95	9.50
519. Steamed Whole Fish	15.00	
520. Soy Sauce Fish with Bean Curd (whole)	15.00	
521. Shrimp with Fresh Asparagus (seasonal)	6.95	9.50
522. Sausage Shrimp with Onion Sauce	10.50	

LUNCH AVAILABLE FROM 11:30 AM - 3:00 PM

5.00

701. Szechuan "Dan Dan" Noodle	4.40	5.00
702. Noodle with Meat Sauce	4.76	5.00
<i>The Menlo Park original.</i>		
703. Fried Noodle with Chicken	4.26	5.00
704. Fried Ribs	4.00	5.25
<i>With choice of chicken, pork, shrimp or beef.</i>		
705. Combination Fried Noodles	5.25	6.50
(Szechuan Noodles)		
706. Combination Fried Ribs	5.00	6.25
707. Noodle Soup		8.95
<i>Choice of shrimp, beef, pork, chicken or vegetable.</i>		
708. Beef Soup with Shredded Pork & Chunks of Noodle		6.95
709. Combination Noodles Soup		7.95
<i>(Shrimp, pork & chicken)</i>		
710. Seafood Combination Noodles Soup		8.95
711. Pan-Fried Noodles		6.95
<i>Choice of shrimp, beef, pork, chicken or vegetable.</i>		
712. Combination Pan-Fried Noodles		9.95
<i>(Shrimp, pork & chicken)</i>		
713. Fried Combination Pan-Fried Noodles		12.95



Lunch Plates Special \$5.95
with one egg roll, white rice or brown rice

1. Chicken in Garlic Sauce
2. Kung Pao Chicken
3. Chicken with Vegetables
(Moo Goo Gai Pan)
4. Sweet & Sour Chicken
5. Beef with Broccoli
6. Beef with Green Pepper

**We Bring To Your Home Gourmet Chinese Dishes
Prepared at a Four Star Restaurant!**

Prepared at a Four Star Restaurant

Yenching Palace

Washington, DC
(202) 362-8200



**FREE
DELIVERY**
7 Days A Week
12:00 P.M. - 11:00 P.M.



\$15.00 Minimum for Credit Cards

1/2 Block North Of The Cleveland Park Metro Station. *Free Parking In The Rear*
Keep This Handy Menu Near Your Phone • SPECIAL BANQUET MENU ON REQUEST

Yenching Palace

One of the twenty best Chinese Restaurants in North America." *Holiday Magazine*, 1956
"In Washington, the China watchers, basking in new found esteem, are acknowledged experts in Chinese restaurants. Their honorable selection: the Yenching Palace." *Time Magazine*, January 27, 1967
"Selected in the top 1% category of Washington Restaurants." *Washingtonian Magazine*, 1969-1976
"Yenching Palace: A grade-A establishment." *Donald Dresden, Restaurant Reviewer, in The Washington Post*, January, 1970
"Culinary artistry and discerning cuisine." *American Express and Holiday Magazine*, 1970 Recommendation

The History

This history of the Yenching Palace shares a page with the history of the United States. During the Cuban Missile Crisis of 1962, the Yenching Palace was one of the meeting sites of the personal intermediary of President John F. Kennedy and the Embassy of the Soviet Premier, Nikita Khrushchev. It was at the last of these meetings held at the Yenching Palace, that the final terms were agreed upon which ended the crisis and avoided war.
The ABC television, hour-long documentary "The Cuban Crisis," was filmed and narrated by the distinguished reporter, John Scall, (U.S. Ambassador to the U.N. in 1961-62, who was in Washington during the crisis).
Again, in 1971, with the beginning of the rapprochement between the United States and the Peoples Republic of China, the Yenching Palace has had the honor to be chosen the site for diplomatic and social exchanges between the official representatives of both countries as they endeavor to normalize relationships.

Appetizers

Egg Roll (each)	1.00
Spring Roll (each), (Vegetarian)	1.25
Shrimp Tempura (two)	2.00
Shrimp on Toast (each)	1.95
Beef Sadel (two)	1.95
Curry Wonton (three)	1.00
Fried Wonton (eight)	1.95
Meat Dumplings (four) (fried or steamed)	3.00
Crispy Shrimp Balls (two)	3.50
Crispy Chicken Balls (two)	3.00
Spicy Hot Chinese Cabbage (cold) ...	2.75
Pu-Pu Platter (per person)	3.95
Egg roll, seven rolls, curry chicken, beef, shrimp tempura	
Barbecued Spare Ribs	6.50
Szechuen Cold Noodle	2.95

Soups

101. Wonton Soup (for two)	2.50
102. Egg Flower Soup (for two)	2.00
103. Seaweed Egg Drop Soup (for two) ...	2.50
104. Palece Soup (for two)	3.00
105. Hot & Sour Soup (for two)	3.00
106. Sizzling Rice Soup (for two)	5.00
Chicken or shrimp or beef or combination.	
107. Pork & Water Cress Soup (for two) ...	4.00
108. Bean Curd & Chungking Cabbage (for two)	4.00
109. Crabmeat Asparagus Soup (for two) ...	6.50
110. Chicken Mushroom Soup (for two) ...	4.25
111. Mustard Green & Bean Curd Soup (for two)	3.50
112. Shark's Fin Soup (for two)	9.00
113. Abalone & Chicken Soup (for two) ...	7.00

* Means Hot

Poultry

200. Yenching Palace Peking Duck (w/ 4 pancakes)	22.95
This is a very special. We insist on the traditional method of preparation. Delicately seasoned Long Island Duckling is roasted to a golden brown. Unlike most restaurants that prepare "Peking Duck," our Chef removes the skin and cut out the fat. The Meat is then covered separately. Served with 4 Chinese Pancakes, Spring Onion and Bean Sauce	
201. Chicken with Almond	5.95 7.75
* 202. Chicken in Garlic Sauce	5.95 8.50
Inside bones of broasted chicken garnished with broccoli in Chef's spicy sauce	
203. Chicken with Hot Sien Sauce	5.95 7.75
204. Curry Chicken	5.95 7.75
205. Chicken with Cestew Nuts	5.95 8.50
206. Chicken with Straw Mushrooms	5.95 8.50
207. Chicken with Vegetables	5.95 8.00
208. Tsau San Sien	5.95 8.75
209. Yuling Chicken	8.50
210. Fried Two Kind	7.25 9.00
Chicken and Pork	
* 211. Kung Pau Chicken	5.95 8.50
Diced chicken cooked with hot pepper in brown sauce, garnished with parsley. Famous recipe of a famous 13th century story of Yunnan Province	
212. Lemon Chicken	5.95 8.50
One half of chicken, marinated in white, coated with water chestnuts, flour and egg white, deep fried until crisp. Served with lemon sauce	
* 213. Chicken Hunan Style	5.95 8.25
Slices of chicken with snow peas, bamboo shoots and straw mushrooms sauteed in spicy & hot pepper sauce	
214. Yuling Duck	5.95
Roast crisp Peking duck, prepared the original way as in Peking. Topped with Yuling sauce, a special sauce of the house	
215. Mooch Chicken (w/ 4 pancakes)	6.75 8.25
* 216. Orange Chicken	7.95 9.50
Chunks of chicken sauteed with orange flavor sauce	
217. Sweet and Sour Chicken	5.95 8.00
218. Chicken with Green Pepper	5.25 6.00
Diced chicken with green pepper sauteed with dark onion & garlic sauce	
* 219. General Tso's Chicken	7.55 9.50
Chunks of boneless chicken with chef's special hot sauce	

220. Sesame Chicken	7.95 9.50
Chunks of boneless chicken with sesame seeds	
* 221. Twin Delight	12.95
Chunks of boneless chicken & shrimp with broccoli in dual flavors in french fried little bowl	

Beef

301. Mooch Beef (with 4 pancakes)	6.75 8.25
302. Beef with Green Pepper or Broccoli or Tomato or Onion	5.95 7.75
303. Beef with Oyster Sauce	6.75 8.00
* 304. Orange Beef	7.95 9.50
Chunks of tender beef sauteed with orange flavor sauce	
305. Beef with Snow Peas, Mushrooms & Bamboo Shoots	6.75 8.25
308. Scallion Lamb or Beef, Mongolian Style	6.75 8.75
* 307. Szechuan Beef	6.75 8.75
* 308. Sacha Beef with Bean Sprouts	6.75 8.50
Sliced beef steak sauteed in garlic sauce, garnished with bean sprouts. A specialty from Taiwan Province	
* 309. Szechuan Veal	7.95 9.75
Sliced veal with straw mushrooms in hot sauce	
* 310. Hunan Beef	6.95 8.95
Chunks of flank steak, garnished with green vegetables in a tangy spicy sauce	
311. Beef Shanghai	7.95 9.50
Filet of beef steak with mushrooms and fresh vegetables in a brown sauce. Cooked sauteed hot or poach	
312. Five Flavored Beef (cold)	8.50
* 313. Beef in Garlic Sauce	8.75 8.75
Strip of tender beef with water chestnuts, fresh mushrooms, sauteed in tangy sauce, garnished with broccoli and celery	
314. Beef with Snow Peas	6.95 9.00
315. Beef with Fresh Asparagus (seasonal)	6.95 9.00
* 316. Crispy Sesame Beef	6.95 9.00
Crispy beef strips with sesame seed lettuce	

* Means Hot

Banquet Menus Available Upon Request